



**Bedienungsanleitung**  
**Instruction Manual**  
**Gebruiksaanwijzing**

**Unterbau-  
Kühlschrank**

**Built-in Fridge**  
(under counter)

**Ingebouwde koelkast**  
(onder de balie)

**KS 82.3A+ UB**



Deutsch  
English  
Nederlands

Seite 2  
Page 20  
Pagina 36

Sehr geehrter Kunde! Sehr geehrte Kundin! Wir möchten Ihnen herzlich danken, dass Sie sich zum Erwerb eines Produkts aus unserem reichhaltigen Angebot entschieden haben. Lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen. Verwahren Sie diese Bedienungsanleitung zur zukünftigen Verwendung an einem sicheren Ort. Falls Sie das Gerät weitergeben, müssen Sie diese Bedienungsanleitung ebenfalls mit übergeben.

## INHALT

1.	Sicherheitshinweise	3	2.	Klimaklassen	7
3.	Installation	7	4.	Bedienung	10
5.	Reinigung und Pflege	13	6.	Problembehandlung	15
7.	Außerbetriebnahme	16	8.	Technische Daten	17
9.	Entsorgung	18	10.	Garantiebedingungen	19

### EG - Konformitätserklärung

- ★ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Produkte entsprechen sämtlichen harmonisierten Anforderungen.
- ★ Die relevanten Unterlagen können durch die zuständigen Behörden über den Produktverkäufer angefordert werden.
- i** Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Abbildungen können in einigen Details von dem tatsächlichen Design Ihres Geräts abweichen. Folgen Sie in einem solchen Fall dennoch den beschriebenen Sachverhalten. Lieferung ohne Inhalt.
- i** Der Hersteller behält sich das Recht vor, solche Änderungen vorzunehmen, die keinen Einfluss auf die Funktionsweise des Geräts haben.
- i** Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial entsprechend den örtlichen Vorschriften Ihres Wohnorts.
- i** Das von Ihnen gekaufte Gerät wurde möglicherweise inzwischen verbessert und weist somit vielleicht Unterschiede zur Bedienungsanleitung auf. Dennoch sind die Funktionen und Betriebsbedingungen identisch, sodass Sie die Bedienungsanleitung im vollen Umfang nutzen können.
- i** Technische Änderungen bzw. Druckfehler bleiben vorbehalten.

**i** Lesen Sie **vor der ersten Benutzung des Geräts** die gesamten Sicherheitshinweise gründlich durch. Die darin enthaltenen Informationen dienen dem Schutz Ihrer Gesundheit. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu schweren Beeinträchtigungen Ihrer Gesundheit und im schlimmsten Fall zum Tod führen.

**⚠ GEFAHR!** verweist auf eine Gefahrensituation, die ,wenn sie nicht abgewendet wird, eine unmittelbare Gefährdung für Leben und Gesundheit zur Folge hat.

**⚠ VORSICHT!** verweist auf eine Gefahrensituation, die ,wenn sie nicht abgewendet wird, zu mittelschweren oder kleineren Verletzungen führen kann.

**⚠ WARNUNG!** verweist auf eine Gefahrensituation, die ,wenn sie nicht abgewendet wird, eine mögliche bevorstehende Gefährdung für Leben und Gesundheit zur Folge hat.

**HINWEIS!** verweist auf eine Gefahrensituation, die, wenn sie nicht abgewendet wird, eine mögliche Beschädigung des Geräts zur Folge hat.

- i** Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung so auf, dass sie bei Bedarf jederzeit griffbereit ist. Befolgen Sie sorgfältig alle Hinweise, um Unfälle oder eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden.
- i** Prüfen Sie auf jeden Fall auch das technische Umfeld des Geräts! Sind alle Kabel oder Leitungen, die zu ihrem Gerät führen, in Ordnung? Oder sind sie veraltet und halten der Geräteleistung nicht mehr Stand? Daher muss durch **eine qualifizierte Fachkraft (Elektrotechniker/-in)** eine Überprüfung bereits vorhandener wie auch neuer Anschlüsse erfolgen. Sämtliche Arbeiten, die zum Anschluss des Geräts an die Stromversorgung notwendig sind, dürfen nur von **einer qualifizierten Fachkraft (Elektrotechniker/-in)** durchgeführt werden.
- i** Das Gerät ist ausschließlich zur privaten Nutzung bestimmt.
- i** Das Gerät ist ausschließlich zum Kühlen und Einfrieren von Lebensmitteln in einem Privathaushalt bestimmt.
- i** Das Gerät ist ausschließlich zum Betrieb innerhalb geschlossener Räume bestimmt.
- i** Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke, beim Camping und in öffentlichen Verkehrsmitteln betrieben werden.
- i** Betreiben Sie das Gerät ausschließlich im Sinne seiner bestimmungsgemäßen Verwendung.
- i** Erlauben Sie niemandem, der mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut ist, das Gerät zu benutzen.
- i** Dieses Gerät kann von **Kindern** ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder

Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht von **Kindern** ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

## **GEFAHR!**

1. Schließen Sie das Gerät **keinesfalls** an die Stromversorgung an, wenn das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker sichtbare Beschädigungen aufweisen.
2. Versuchen Sie niemals selbst, das Gerät zu reparieren. Falls Ihr Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, kontaktieren Sie das Geschäft, in dem Sie das Gerät erworben haben. Lassen Sie nur Original-Ersatzteile einbauen.
3. Wenn das Netzanschlusskabel beschädigt ist, darf es ausschließlich vom Hersteller oder einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst oder einer qualifizierten Fachkraft (Elektrotechniker/-in) ausgetauscht werden.

## **WARNUNG!**

1. Ihr Gerät wird mit dem umweltfreundlichen Kältemittel R600a betrieben. **Das Kältemittel R600a ist brennbar.** Deshalb ist es **unbedingt** erforderlich, dass keine Systemteile des Kühlkreislaufs während des Betriebs oder Transports des Geräts beschädigt werden.
2. Sollte ein Systemteil Beschädigungen aufweisen, darf sich das Gerät **auf keinen Fall** in der Nähe von Feuer, offenem Licht und Funkenbildungen befinden. Nehmen Sie in einem solchen Fall sofort Kontakt zu Ihrem Kundendienst auf.
3. **Falls es in Ihrer Wohnung zum Austritt eines brennbaren Gases kommen sollte:**
  - a) Öffnen Sie alle Fenster zur Belüftung.
  - b) Ziehen Sie **nicht** den Stecker aus der Steckdose und benutzen Sie **nicht** die Bedienelemente des Geräts.
  - c) Berühren Sie **nicht** das Gerät, bis sämtliches Gas abgezogen ist.
  - d) Bei Missachtung dieser Anweisungen können Funken entstehen, die das Gas entflammen.
4. Halten Sie alle Teile des Geräts fern von Feuer und sonstigen Zündquellen, wenn Sie das Gerät entsorgen oder außer Betrieb nehmen.
5. **EXPLOSIONSGEFAHR!** Lagern Sie keine explosiven Stoffe oder Sprühdosen mit brennbaren Treibmitteln in dem Gerät, da ansonsten zündfähige Gemische zur Explosion gebracht werden können.
6. Achten Sie beim Entpacken unbedingt darauf, dass die Bestandteile der Verpackung (Polyäthylentüten, Polystyrenstücke) nicht in die Reichweite von Kindern gelangen. **ERSTICKUNGSGEFAHR.**

7. Schließen Sie das Gerät nicht an die Stromversorgung an, bevor Sie alle Verpackungsbestandteile und Transportsicherungen vollständig entfernt haben.
8. Betreiben Sie das Gerät nur mit 220~240V/50Hz/AC. Alle Netzanschlussleitungen, die Beschädigungen aufweisen, müssen von einer qualifizierten Fachkraft (Elektrotechniker/-in) ausgewechselt werden. Verwenden Sie zum Anschluss des Geräts an die Stromversorgung keine Steckdosenleisten, Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel.
9. Schließen Sie das Gerät nicht an elektronische Energiesparstecker (z.B. Sava Plug) und an Wechselrichter, die Gleichstrom in Wechselstrom umwandeln, an (z.B. Solaranlagen, Schiffsstromnetze).
10. Sie benötigen eine dem Netzstecker entsprechende ordnungsgemäß geerdete und ausschließlich dem Gerät zugewiesene Sicherheitssteckdose. Anderenfalls kann es zu gefährlichen Unfällen oder einer Beschädigung des Geräts kommen. Das Gerät muss ordnungsgemäß geerdet sein.
11. Der Netzstecker und die Sicherheitssteckdose müssen nach der Installation des Geräts jederzeit gut zugänglich sein.
12. Achten Sie darauf, dass sich das Netzanschlusskabel nicht unter dem Gerät befindet oder durch das Bewegen des Geräts beschädigt wird.
13. Die technischen Daten Ihrer elektrischen Versorgung müssen den auf dem Typenschild angegebenen Werten entsprechen.
14. Ihr Hausstrom muss mit einem Sicherheitsautomaten zur Notabschaltung des Geräts ausgestattet sein.
15. Nehmen Sie keine Veränderungen an dem Gerät vor.
16. Schalten Sie vor dem Aufbau und Anschluss des Geräts unbedingt den Strom ab. STROMSCHLAGGEFAHR!
17. Trennen Sie das Gerät vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten von der Stromversorgung. STROMSCHLAGGEFAHR!!
18. Benutzen Sie keine elektrischen Geräte im Inneren des Geräts, es sei denn, diese werden vom Hersteller Ihres Kühlgeräts empfohlen.
19. Stellen Sie keine Wärme abstrahlenden elektrischen Geräte auf Ihr Gerät.
20. Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem es mit Wasser / Regen in Kontakt kommt, damit die Isolierungen der Elektrik keinen Schaden nehmen.
21. Stellen Sie keinen Wasserkocher und keine Vasen auf das Gerät. Die Isolierung der Elektrik Ihres Geräts kann ansonsten durch verschüttetes oder überkochendes Wasser nachhaltig beschädigt werden.
22. Benutzen Sie kein Dampfreinigungsgerät, um Ihr Gerät abzutauen oder zu reinigen. Der Dampf kann in Kontakt mit elektrischen Teilen kommen und so einen Kurzschluss auslösen. STROMSCHLAGGEFAHR!
23. Benutzen Sie niemals mechanische Gegenstände, ein Messer oder andere scharfe Gegenstände, um Eisablagerungen zu entfernen. Durch dadurch resultierende Beschädigungen des Innenraums droht STROMSCHLAGGEFAHR! .
24. Kinder dürfen niemals mit dem Gerät spielen.

25. **Achten Sie auch bei einer zeitweiligen Außerbetriebnahme des Geräts darauf, dass keine Kinder in das Innere des Geräts gelangen können.** Beachten Sie die dafür relevanten Sicherheitshinweise 1. und 4. unter AUßERBETRIEBNAHME, endgültige.
26. Beachten Sie **unbedingt** die Anweisungen im Kapitel INSTALLATION.

### **⚠ VORSICHT!**

1. An der Rückseite des Geräts befinden sich der Kondensator und der Kompressor. Diese Bestandteile können während der normalen Benutzung des Geräts eine hohe Temperatur erreichen. Schließen Sie das Gerät entsprechend der in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen an. Eine unzureichende Belüftung beeinträchtigt den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts und beschädigt das Gerät. Decken Sie die Ventilationsöffnungen niemals ab.
2. Berühren Sie die stark gekühlten Oberflächen des Geräts nicht mit nassen oder feuchten Händen, da ansonsten Ihre Haut an den Oberflächen festkleben kann.
3. Stellen oder legen Sie **niemals kohlenstoffhaltige Getränke oder Wasserflaschen** in das Gerät, da diese dort explodieren können.

### **HINWEIS!**

1. Wenn Sie das Gerät bewegen, halten Sie es immer am unteren Ende fest und heben Sie es vorsichtig an. Halten Sie das Gerät dabei aufrecht.
2. Kippen Sie das Gerät nicht über einen Winkel von 45° hinaus.
3. Falls das Gerät in einer horizontalen Position transportiert wird, kann Öl aus dem Kompressor in den Kühlkreislauf gelangen.
4. Lassen Sie das Gerät für mindestens **4-6 Stunden** aufrecht stehen, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, damit das Öl in den Kompressor zurückfließen kann.
5. Benutzen Sie niemals die Tür selbst zum Transport des Geräts, da Sie dadurch die Scharniere beschädigen.
6. Das Gerät muss von mindestens **zwei Personen** transportiert und angeschlossen werden.
7. Merken Sie sich die Positionen aller Teile des Geräts, wenn Sie es auspacken, für den Fall, es noch einmal einpacken und transportieren zu müssen.
8. Benutzen Sie das Gerät nicht, bevor alle dazugehörigen Teile sich ordnungsgemäß an ihren dafür vorgesehenen Stellen befinden.
9. Benutzen Sie den Boden, die Schubladen, die Türen etc. des Geräts niemals als Standfläche oder Stütze.
10. Stellen oder legen Sie keine heißen Flüssigkeiten und heißen Lebensmittel in das Gerät.
11. Die Belüftungsöffnungen des Geräts oder dessen Einbauvorrichtung (falls Ihr Gerät für einen Einbau geeignet ist) müssen immer frei und unbedeckt sein.

Welcher Klimaklasse Ihr Gerät unterliegt, entnehmen Sie bitte dem Kapitel TECHNISCHE DATEN. Die Angaben dort gewähren einen zuverlässigen Betrieb Ihres Geräts entsprechend der Angaben der folgenden Tabelle.

KLIMAKLASSE	UMGEBUNGSTEMPERATUR
SN	+10 <sup>0</sup> →+32 <sup>0</sup> C z.B. ungeheizter Keller
N	+16 <sup>0</sup> →+32 <sup>0</sup> C Wohntemperaturbereich
ST	+16 <sup>0</sup> →+38 <sup>0</sup> C Wohntemperaturbereich
T	+16 <sup>0</sup> →+43 <sup>0</sup> C Wohntemperaturbereich

### Wahl des Standorts

1. Packen Sie das Gerät vorsichtig aus. Beachten Sie **unbedingt** die Hinweise zur Entsorgung des Geräts im Kapitel ENTSORGUNG.
2. Das Gerät ist möglicherweise für den Transport mit Transportsicherungen geschützt. Entfernen Sie diese komplett. Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, um Reste der Transportsicherungen zu entfernen.
3. Bauen Sie das Gerät an einer geeigneten Stelle mit einem angemessenen Abstand zu extremen Hitze- oder Kältequellen auf.
4. Überprüfen Sie vor dem Anschluss des Geräts, ob das Netzanschlusskabel oder das Gerät selbst keine Beschädigungen aufweisen.
5. Wählen Sie für den Aufbau einen trockenen und gut belüfteten Raum.
6. Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung.
7. Die Türen müssen sich komplett und ungehindert öffnen lassen.
8. Stellen Sie das Gerät auf einem geraden, trockenen und festen Untergrund auf. Kontrollieren Sie mit einer Wasserwaage den ordnungsgemäßen Aufbau.
9. Das Gerät muss ordnungsgemäß mit der Stromversorgung verbunden sein.
10. Das Typenschild befindet sich im Gerät oder außen an der Rückwand.

### Wechsel des Türanschlags

**⚠️ WARNUNG!** Schalten Sie das Gerät vor dem Wechsel des Türanschlags aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. **STROMSCHLAGGEFAHR!**

**⚠️ VORSICHT!** Führen Sie den Wechsel des Türanschlags mit mindestens zwei Personen durch, weil Sie ansonsten das Gerät beschädigen oder der Person, die an dem Gerät arbeitet, Schaden zufügen. Kippen Sie das Gerät nicht über einen Winkel von 45<sup>0</sup> hinaus.

Bild 1 Vor dem Türanschlagwechsel

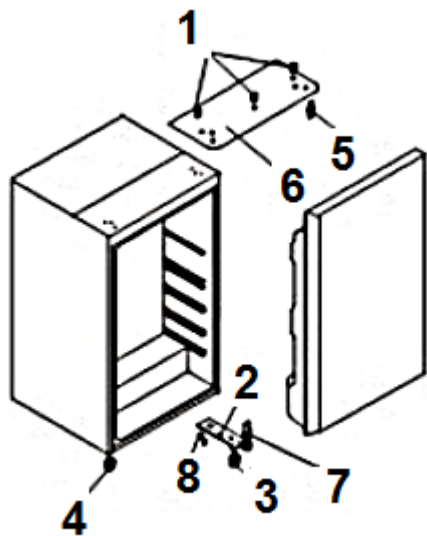
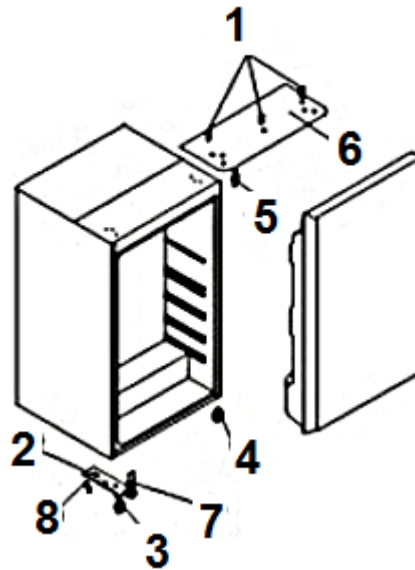


Bild 2 Nach dem Türanschlagwechsel

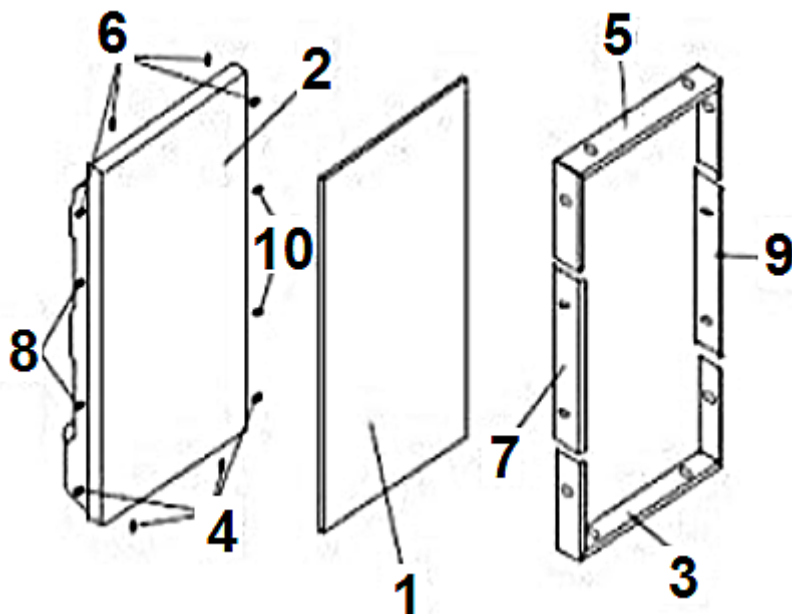


1. Demontieren Sie die Schrauben (1) und entfernen Sie anschließend die obere Metallplatte (6). Nehmen Sie nun die Tür ab. Stellen Sie die abgenommene Tür zum Schutz vor Kratzern auf eine gepolsterte Oberfläche. Lassen Sie sich bei diesen Arbeitsschritten unbedingt von einer zweiten Person assistieren.
2. Schrauben Sie den oberen Scharnierstift (5) von der oberen Platte ab. Schrauben Sie den Stift nun auf der jetzt linken Seite der Abdeckplatte (6) wieder an.
3. Zur Demontage des unteren Scharniers (2) entfernen Sie bitte die beiden Befestigungsschrauben (8).
4. Schrauben Sie jetzt den linken Vorderfuß (4) ab und befestigen Sie ihn auf der gegenüberliegenden rechten Seite.
5. Versetzen Sie nun das komplette untere Scharnier (2) mit dem anderen Scharnierstift (7) auf die gegenüberliegende linke Seite und befestigen Sie es mit den beiden Befestigungsschrauben (8). Montieren Sie anschließend auch den anderen Vorderfuß.
6. Stecken Sie die Tür vorsichtig auf den Scharnierstift (7) des unteren Scharniers. Halten Sie die Tür gut ausgerichtet. Lassen Sie sich bei diesen Arbeitsschritten unbedingt von einer zweiten Person assistieren.
7. Stecken Sie den Scharnierstift (5) der oberen Metallplatte (6) in die Vorrichtung der Türe und verschrauben Sie die ausgerichtete Platte mit den dazu gehörigen Schrauben (1).
8. Bitte überprüfen Sie abschließend noch einmal, ob die Tür genau ausgerichtet ist und ordnungsgemäß schließt.

**HINWEIS!** Richten Sie die Tür ordnungsgemäß aus. Die Dichtungen müssen ordnungsgemäß anliegen.



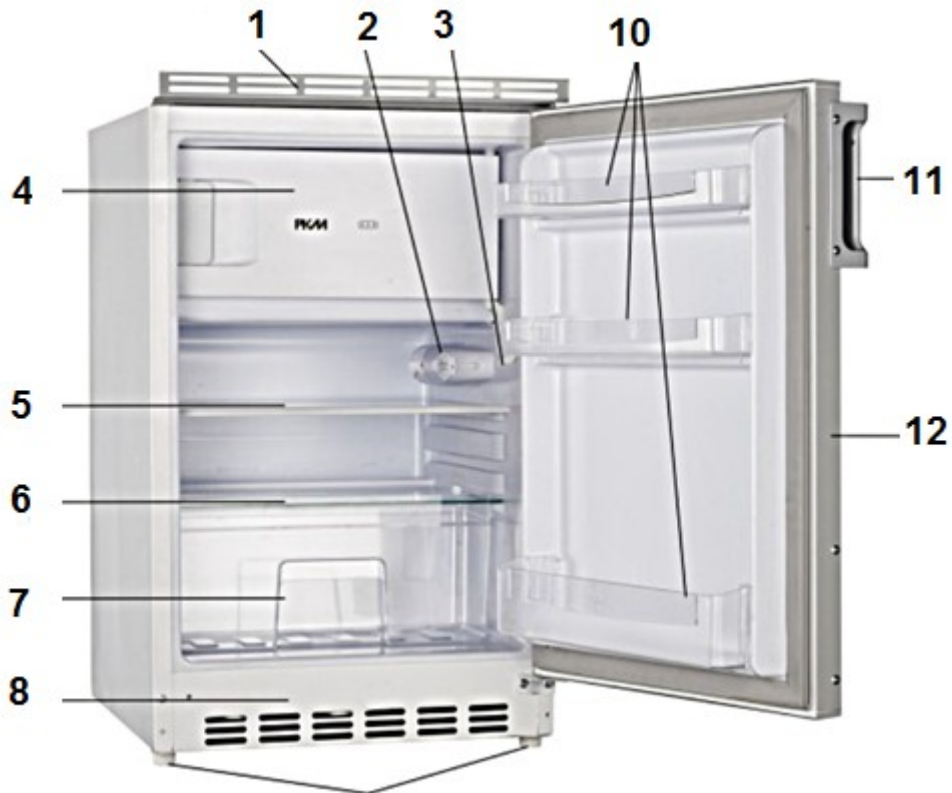
## ➔ Montage des Dekorrahmens



**Führen Sie die Montage mit mindestens zwei Personen durch.**

1. Legen Sie die Dekorplatte (1) auf der Oberfläche der Kühlschranksür (2) an. Nehmen Sie das Unterteil (3) des Dekorrahmens, um die unterste Seite der Dekorplatte (1) mit vier Schrauben (4) zu klammern.
2. Nehmen Sie nun das Oberteil (5) des Dekorrahmens, um die Oberseite der Dekorplatte (1) mit vier Schrauben (6) zu klammern.
3. Nehmen Sie nun das linke Bauteil (7) des Dekorrahmens, um die linke Seite der Dekorplatte (1) mit zwei Schrauben (8) zu klammern.
4. Nehmen Sie nun das rechte Bauteil (9) des Dekorrahmens, um die rechte Seite der Dekorplatte (1) mit zwei Schrauben (10) zu klammern.

➔ Gerät



1	obere Metallplatte / Gitter	7	Gemüseschale
2	Thermostat	8	untere Metallplatte/Lüftungsgitter
3	Türkontakt	9	höhenverstellbare Vorderfüße
4	Eisfach ( 3 *** )	10	Türablagen
5	Glasablage	11	Türgriff
6	Glasabdeckung für Gemüseschale	12	Dekorrahmen

**SOBALD SIE DAS GERÄT AUFGESTELLT HABEN, WARTEN SIE BITTE 4-6 STUNDEN, BEVOR SIE ES ANSCHLIESSEN!**

## → Temperaturregelung



1. Der Thermostat regelt die Innentemperatur Ihres Geräts. Der Thermostat ist ausgeschaltet, wenn er sich auf der Position 0/AUS/OFF befindet.
  2. Stellen Sie den Thermostatschalter auf die Normaltemperatur-Stufe 3, sobald Sie das Gerät eingeschaltet haben. Nach ca. 5 Stunden hat das Gerät seine normale Betriebstemperatur erreicht und Ihr neues Gerät ist nun einsatzbereit.
  3. Falls Sie eine wärmere Temperatur wünschen, stellen Sie den Thermostatschalter von Stufe 3 auf 2 oder, falls gewünscht, noch tiefer.
  4. Bei sehr hohen, sommerlichen Außentemperaturen: stellen Sie den Thermostatschalter von Stufe 3 auf 4 oder, bei Bedarf, noch höher, um die Kühltemperatur weiter abzusenken.
  5. Sollte sich bei einer hohen Temperatureinstellung Reif an der Rückseite Ihres Geräts bilden, so ist zu empfehlen, die Temperatur auf eine niedrigere Stufe zurück zustellen.
  6. Wenn Sie die Kühlschranktür öffnen, leuchtet die Lampe der Innenbeleuchtung. Die Lampe erlischt, sobald Sie die Tür schließen.
- Falls Sie das Gerät von der Stromversorgung getrennt haben, warten Sie 3-5 Minuten, bevor Sie es neu starten. Ansonsten kann das Gerät beschädigt werden.
  - Die Einstellung 0/OFF/AUS schaltet lediglich den Kompressor ab. **Um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen, müssen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen.**

## → Betriebsparameter

1. Das Gerät kann die entsprechenden Temperaturen nur dann erzeugen, wenn:
  - a. die durchschnittliche Umgebungstemperatur der Klimaklasse entspricht.
  - b. die Türen ordnungsgemäß schließen.
  - c. Sie die Türen nicht oft und zu lange öffnen.
  - d. sich die Türdichtungen in einem ordnungsgemäßen Zustand befinden.
  - e. Sie einen geeigneten Standort gewählt haben.
  - f. Sie das Gerät nicht überfüllen.

- g. Sie kein warmes oder heißes Kühlgut in das Gerät geben.
2. Bei sehr hohen sommerlichen Temperaturen ist es empfehlenswert, den Thermostat nach Bedarf auf eine kältere Einstellung zu stellen. Stellen Sie im Falle sehr starker Eisbildung den Thermostat wieder auf eine wärmere Einstellung zurück.
  3. Hohe Umgebungstemperaturen bei gleichzeitigem Betrieb der kältesten Einstellungen können dazu führen, dass der Kompressor durchgehend arbeitet, um die Temperatur im Inneren des Geräts aufrecht zu erhalten.
  4. Tauen Sie das Gerät regelmäßig ab, da Eisablagerungen die Leistung verringern und den Energieverbrauch erhöhen.

## **Hilfreiche Tipps/Energiesparen**

- ❖ Legen Sie die Gefrierschubladen nicht mit Aluminiumfolie, Wachspapier oder Papierlagen aus, weil Sie dadurch die Zirkulation der Kaltluft beeinträchtigen und das Gerät nicht mehr effektiv arbeiten kann.
- ❖ Bereits gekochtes Essen kann im Gerät frisch gehalten werden. Lassen Sie es dazu vorher auf Zimmertemperatur abkühlen.
- ❖ Verwenden Sie zum Verpacken farblose, geruchslose, luftundurchlässige und widerstandsfähige Materialien.
- ❖ Andere Lebensmittel, wie Fleisch, Fisch usw., neigen dazu, trocken zu werden und Gerüche frei zusetzen. Um dies zu verhindern, können sie diese Lebensmittel in Aluminiumfolie einwickeln, in geeignete Frischhaltebeutel geben oder luftdichte Behälter verwenden.
- ❖ Gewähren Sie den Lebensmitteln einen angemessenen Lagerungsbereich. Überfüllen Sie das Gerät nicht.
- ❖ Wickeln Sie einzulagernde Lebensmittel in Frischhaltefolie oder ein geeignetes Papier und ordnen Sie die Lebensmittel einzelnen Bereichen zu. So vermeiden Sie Verunreinigungen, einen Verlust an Wasser und eine Vermischung von Gerüchen.
- ❖ Lassen Sie heiße Lebensmittel auf Zimmertemperatur abkühlen, bevor Sie diese einlagern, da sonst der Energieverbrauch ansteigt und es zur Ausbildung von Eiskristallen im Inneren kommt.
- ❖ Achten Sie beim Einkauf von Tiefkühlprodukten darauf, dass deren Verpackung nicht beschädigt ist und das Produkt ordnungsgemäß gelagert wurde ( Verkaufstruhe mit  $-18^{\circ}\text{C}$  oder tiefer ).
- ❖ Gefriergut auftauen: je nach der Ausstattung Ihrer Küche und entsprechend dem Verwendungszweck Ihres Gefrierguts.
  - ✓ bei Raumtemperatur
  - ✓ im Kühlbereich Ihres Geräts
  - ✓ in einem elektrischen Backofen<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Achten Sie hierbei auf die entsprechende Funktionswahl Ihres Backofens.

- ✓ in einem Mikrowellengerät<sup>2</sup>
- ❖ Versuchen Sie, die Tür nicht zu häufig zu öffnen, besonders bei feucht-warmen Wetter. Wenn Sie die Tür öffnen, schließen Sie diese wieder sobald als möglich.
- ❖ Überprüfen Sie laufend, ob das Gerät genügend belüftet wird. Das Gerät muss an allen Seiten gut belüftet werden.
- ❖ Eisablagerungen führen zu einem höheren Stromverbrauch. Tauen sie Eisablagerungen ab, wenn diese größer als 3 mm sind.
- ❖ Legen Sie Gefriergut zum Auftauen in den Kühlschrank und nutzen Sie dadurch die Kälteabstrahlung.

**5**

## REINIGUNG UND PFLEGE

**5**

1. **⚠️ WARNUNG** Trennen Sie das Gerät vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten von der Stromversorgung.
2. Halten Sie Ihr Gerät immer sauber, damit es nicht zur Ausbildung unangenehmer Gerüche kommt.
3. Staubablagerungen am Kondensator erhöhen den Energieverbrauch. Reinigen Sie deshalb zweimal im Jahr den Kondensator an der Rückwand des Geräts mit einem Staubsauger oder einem weichen Pinsel.
4. Legen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten alle Ringe an Ihren Fingern sowie allen Armschmuck ab; ansonsten beschädigen Sie die Oberflächen des Geräts.

### Reinigungsmittel

- Benutzen Sie niemals raue, aggressive und ätzende Reinigungsmittel.
- Benutzen Sie niemals Lösungsmittel.
- Benutzen Sie keine Scheuermittel! Benutzen Sie keine organischen Reinigungsmittel<sup>3</sup> Benutzen Sie keine ätherischen Öle
- Diese Anweisungen gelten für sämtliche Oberflächen Ihres Geräts.

### Außen

1. Benutzen Sie ein feuchtes, in einem milden Reinigungsmittel getränktes Tuch. Verwenden Sie ein geeignetes Reinigungsmittel für hartnäckige Verunreinigungen.
2. Wischen Sie anschließend mit klarem Wasser nach.
3. Wischen Sie die gereinigte Fläche trocken.

### Innen

1. Reinigen Sie das herausnehmbare Zubehör und die Innenseiten mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel
2. Wischen Sie anschließend mit klarem Wasser nach
3. Wischen Sie die gereinigte Fläche trocken..

<sup>2</sup> Achten Sie hierbei auf die entsprechende Funktionswahl Ihres Mikrowellengeräts.

<sup>3</sup> Z.B. Essig, Zitronensäure etc.

## Türdichtungen

- Waschen Sie diese mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel ab.

### **Abtauen**

#### **Kühlbereich:**

1. Das Abtauen des Kühlbereichs erfolgt automatisch. Das dadurch entstehende Wasser fließt in einen Behälter, der sich am Kompressor befindet und verdunstet dort.

#### **Gefrierfach:**

**⚠️ WARNUNG!** Benutzen Sie niemals mechanische Gegenstände, ein Messer oder andere scharfe Gegenstände, um die Eisablagerungen zu entfernen. **STROMSCHLAGEFAHR!**

1. Sie müssen das Gefrierfach manuell abtauen.
2. Nehmen Sie das Gefriergut heraus und lagern Sie es in einer Kühlbox. Entfernen Sie die Gefrierschubladen.
3. Schalten Sie das Gerät ab und **ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.**
4. Legen Sie das Gerät mit Tüchern aus, sobald das Eis abzutauen beginnt. So können Sie das Tauwasser auffangen.
5. Benutzen Sie kein heißes Wasser, um den Abtauvorgang zu unterstützen.
6. Entfernen Sie zuerst die großen Eisstücke, anschließend die kleineren Eisstücke.
7. Wischen Sie das Gerät und die Türdichtungen abschließend mit trockenen und weichen Tüchern ab und sorgfältig trocken.
8. Nach der Reinigung muss die Tür eine Zeitlang offen bleiben, damit das Gerät durchlüftet.

### **Austausch des Leuchtmittels**

1. **⚠️ WARNUNG!** Schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie den Stromstecker aus der Steckdose. Ansonsten besteht Stromschlaggefahr.
2. Die elektrische Glühbirne befindet sich an der Oberseite im Kühlbereich.
3. Entfernen Sie die oberen Ablagen, indem Sie diese aus der Halteführung ziehen.
4. Entfernen Sie nun die Plastikabdeckung der Glühbirne und schrauben Sie die Glühbirne heraus.
5. Setzen Sie nun eine neue Glühbirne ein ( 10 W / 220V-240V ).
6. Bringen Sie die Abdeckung wieder an.

FEHLER	
MÖGLICHE URSACHE	MASSNAHMEN
<b>Gerät arbeitet überhaupt nicht.</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Das Gerät ist mit dem Netzstecker nicht an der Steckdose angeschlossen.</li> <li>➤ Der Netzstecker ist locker.</li> <li>➤ Die Steckdose wird nicht mit Strom versorgt.</li> <li>➤ Die entsprechende Sicherung ist ausgeschaltet.</li> <li>➤ Die Spannung ist zu niedrig.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Überprüfen Sie die fragliche Steckdose, indem Sie ein anderes Gerät ebenda anschließen.</li> <li>➤ Überprüfen Sie die Haussicherung.</li> <li>➤ Vergleichen Sie die Angaben auf dem Typenschild mit den Angaben Ihres Stromanbieters.</li> </ul>
<b>Kompressor arbeitet nicht.</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Fehlerhafte Energieversorgung.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Überprüfen der Energieversorgung.</li> </ul>
<b>Kompressor läuft zu lange.</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Gerät war kürzlich ausgeschaltet.</li> <li>➤ Zu viele oder zu heiße Lebensmittel im Gerät.</li> <li>➤ Türen zu häufig/zu lange geöffnet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Das Gerät benötigt einige Zeit zum Erreichen der Kühltemperatur.</li> <li>➤ Heiße Lebensmittel entfernen.</li> <li>➤ Türen selten/kurz öffnen.</li> </ul>
<b>Starke Eisbildung.</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Tür ist nicht richtig geschlossen.</li> <li>➤ Dichtung beschädigt/verunreinigt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Türe schließen.</li> <li>➤ Dichtung reinigen/austauschen.</li> </ul>
<b>Die normalen Geräusche beim Schließen der Tür verändern sich.</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Die Türdichtung ist verschmutzt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Türdichtung reinigen.</li> </ul>
<b>Ungewöhnliche Geräuschbildung.</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Das Gerät steht nicht auf einer flachen und geraden Oberfläche. Das Gerät berührt eine Wand oder einen anderen Gegenstand.</li> <li>➤ Das Kühlgut ist falsch positioniert.</li> <li>➤ Gegenstände sind hinter das Gerät gefallen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Richten Sie das Gerät neu aus.</li> <li>➤ Richten Sie das Kühlgut neu aus.</li> <li>➤ Entfernen Sie die Gegenstände.</li> </ul>

Sollte das Gerät Störungen abweichend von den oben beschriebenen aufweisen, oder falls Sie alle Punkte der Liste überprüft haben, das Problem aber nicht behoben werden konnte, kontaktieren Sie das Geschäft, in dem Sie das Gerät erworben haben.



### Die folgenden Betriebsvorgänge sind normal und kein Anzeichen einer Fehlfunktion

- ❖ Die Kühlflüssigkeit erzeugt ein Geräusch ähnlich fließenden Wassers.
- ❖ Gelegentlich sind Geräusche zu hören, die durch den Einspritzvorgang in das Kühlsystem verursacht werden.
- ❖ Es ist normal, dass die Seitenwände des Geräts aufgrund des Betriebs des Kühlkreislaufs warm werden.

#### Ausgeprägte Geräuschbildung

Bei Erstinbetriebnahme oder warmen Innentemperaturen. Der Kompressor arbeitet mit hoher Leistung, um schnell die Kühltemperatur zu erreichen.

#### Kondenswasser im/am Gerät

kann bei hoher Luftfeuchtigkeit / sehr warmen Außentemperaturen entstehen.

#### Klicken

ist immer dann zu hören, wenn sich der Kompressor ein- oder ausschaltet.

#### Summen

wird vom Kompressor verursacht, während er arbeitet.

#### Klopfen / Knacken

kann durch Ausdehnung und Schrumpfung der Bestandteile des Kühlsystems entstehen und wird infolge von Temperaturschwankungen vor und nach dem Einschalten des Kompressors ausgelöst.

7

## AUSSERBETRIEBNAHME

7



### Außerbetriebnahme, zeitweilige

- ❖ **Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird:**
  1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
  2. Entfernen Sie sämtliche eingelagerten Lebensmittel aus dem Gerät.
  3. Reinigen und trocknen Sie das Innere des Geräts und lassen Sie die Tür für einige Tage geöffnet.
- ❖ **Bei einem durchschnittlichen Urlaub (14-21 Tage):**
  1. Verfahren sie entweder wie im Abschnitt oben, oder
  2. lassen Sie das Gerät in Betrieb und
    - a. entfernen Sie alle verderblichen Lebensmittel aus dem Kühlbereich.
    - b. reinigen Sie den Kühlbereich.
    - c. lagern Sie alle dafür geeigneten Lebensmittel im Gefrierbereich.
- ❖ **Wenn Sie das Gerät bewegen wollen:**
  1. Sichern Sie alle herausnehmbaren Teile und den Inhalt des Geräts. Verpacken Sie diese getrennt, falls nötig.
  2. Transportieren Sie das Gerät ausschließlich in einer aufrechten Position. In jeder anderen Position kann der Kompressor beschädigt werden.



3. Beschädigen Sie die Standfüße nicht.

## **Außerbetriebnahme, endgültige**

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Schneiden Sie das Netzanschlusskabel am Gerät ab.
3. Entfernen Sie alle Türen des Geräts.
4. Lassen Sie alle Regale des Geräts an ihrem Platz, damit Kinder nicht leicht in das Gerät hinein gelangen können.
5. Beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung im Kapitel ENTSORGUNG.

**8**

## **TECHNISCHE DATEN**

**8**

Geräteart	Unterbaukühlschrank
Klimaklasse	N/ST
Energieklasse*	A+
Energieverbrauch/Jahr in kW/h**	168,00
Stromspannung/Frequenz	220-240W AC/50Hz
Inhalt brutto/netto/Gefrieren in l	90/68/15
Sterne	3***
Geräuschemission	42 dB/A
Regelbarer Thermostat	ja
Kompressor	1
Kühlmittel	R600a
Wechselbarer Türanschlag	ja
Höhenverstellbare Füße	2
Abtauverfahren Kühlen/Gefrieren	automatisch/manuell
Gefrierfachklappen	1
Glasablagen/Türablagen/Flaschenfach	1/3/1
Gemüseschublade	1
Abmessungen Gerät H*B*T in cm	82,10*50,00*56,00*
Abmessungen Verpackung H*B*T in cm	85,10*53,00*57,20
Gewicht netto / brutto in kg	27,00/29,00

\* Auf einer Skala von A+++ (höchste Effizienz) bis D (geringste Effizienz).

\*\* Basierend auf Standarttestresultaten für 24 Stunden. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Art der Nutzung sowie dem Aufstellungsort des Geräts ab.

1. Bitte entsorgen Sie das Gerät unter Beachtung der jeweiligen Gesetzgebung hinsichtlich explosiver Gase. Kühlgeräte enthalten in den Kühlsystemen und Isolierungen Kältemittel und Gase, die fachgerecht entsorgt werden müssen. Beschädigen Sie an einem zur fachgerechten Entsorgung vorgesehenen Kühlgerät nicht die Kühlrippen und Rohre. **Bei Austritt von Kältemittel besteht Brandgefahr.**
2. Achten Sie beim Entpacken unbedingt darauf, dass die Bestandteile der Verpackung ( Polyäthylentüten, Polystyrenstücke ) nicht in die Reichweite von Kindern gelangen. **ERSTICKUNGSGEFAHR!**
3. Nicht mehr benutzte und alte Geräte müssen der zuständigen Wiederverwertungsstelle zugeführt werden. Keinesfalls offenen Flammen aussetzen.
4. Bevor Sie ein beliebiges Altgerät entsorgen, **machen Sie dieses vorher unbedingt funktionsuntüchtig!** Das bedeutet, immer den Netzstecker ziehen und danach das Stromanschlusskabel am Gerät abschneiden und direkt mit dem Netzstecker entfernen und entsorgen! **Demontieren Sie immer die komplette Tür**, damit sich keine Kinder einsperren und in Lebensgefahr geraten können!
5. Entsorgen Sie Papier und Kartonagen in den dafür vorgesehenen Behältern.
6. Entsorgen Sie Kunststoffe in den dafür vorgesehenen Behältern.
7. Falls es in Ihrem Wohnumfeld keine geeigneten Entsorgungsbehälter gibt, bringen Sie diese Materialien zu einer geeigneten kommunalen Sammelstelle.
8. Nähere Informationen erhalten Sie von Ihrem Fachhändler oder bei Ihren entsprechenden kommunalen Entsorgungseinrichtungen.

### ➔ Kühlmittel

1. Der Kühlmittelkreislauf des Geräts enthält das Kühlmittel R600a, ein natürliches Gas von hoher Umweltverträglichkeit.
2. **⚠️ WARNUNG!** Beschädigen Sie während des Transports keine Komponenten des Kühlkreislaufs. **BRANDGEFAHR!**



Alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Materialien sind wiederverwertbar.



Alle verfügbaren Informationen zur Mülltrennung erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden.



Das Kühlmittel R600A ist brennbar.

für Elektro-Großgeräte der  
PKM GmbH & Co. KG, Neuer Wall 2, 47441 Moers

---

Der Hersteller leistet **dem Verbraucher** für die Dauer von 24 Monaten, gerechnet vom Tag des Kaufes Garantie für einwandfreies Material und fehlerfreie Fertigung. Dem Verbraucher stehen neben den Rechten aus der Garantie die gesetzlichen Gewährleistungsrechte zu, die der Verbraucher gegen den Verkäufer hat, bei dem er das Gerät erworben hat. Diese werden durch die Garantie nicht eingeschränkt.

Der Garantieanspruch ist vom Käufer durch Vorlage des Kaufbelegs mit Kauf- und/oder Lieferdatum nachzuweisen und **unverzüglich nach Feststellung** und **innerhalb von 24 Monaten** nach Lieferung an den Erstendabnehmer zu melden.

Die Garantie begründet keine Ansprüche auf Rücktritt vom Kaufvertrag oder Minderung (Herabsetzung des Kaufpreises). Ersetzte Teile oder ausgetauschte Geräte gehen in unser Eigentum über.

**Der Garantieanspruch erstreckt sich nicht auf:**

1. zerbrechliche Teile wie z.B. Kunststoff oder Glas bzw. Glühlampen;
2. geringfügige Abweichungen der PKM-Produkte von der Soll-Beschaffenheit, die auf den Gebrauchswert des Produkts keinen Einfluss haben;
3. Schäden infolge Betriebs- und Bedienungsfehler,
4. Schäden durch aggressive Umgebungseinflüsse, Chemikalien, Reinigungsmittel;
5. Schäden am Produkt, die durch nicht fachgerechte Installation oder Transport verursacht wurden;
6. Schäden infolge nicht haushaltsüblicher Nutzung;
7. Schäden, die außerhalb des Geräts durch ein PKM-Produkt entstanden sind - soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist.

**Die Gültigkeit der Garantie endet bei:**

1. Nichtbeachten der Aufstell- und Bedienungsanleitung;
2. Reparatur durch nicht fachkundige Personen;
3. Schäden, verursacht durch den Verkäufer, Installateur oder dritte Personen;
4. unsachgemäße Installation oder Inbetriebnahme;
5. mangelnde oder fehlerhafte Wartung;
6. Geräten, die nicht ihrem vorgesehenen Zweck entsprechend verwendet werden;
7. Schäden durch höhere Gewalt oder Naturkatastrophen, insbesondere, aber nicht abschließend bei Brand oder Explosion.

Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf.

Der räumliche Geltungsbereich der Garantie erstreckt sich auf in Deutschland, Österreich, Belgien, Luxemburg und in den Niederlanden gekaufte und verwendete Geräte.

**PKM**

August 2014

Dear customer! We would like to thank you for purchasing a product from our wide range of domestic appliances. Read the complete instruction manual before you operate the appliance for the first time. Retain this instruction manual in a safe place for future reference. If you transfer the appliance to a third party, also hand over this instruction manual.

## INDEX

1. Safety instructions	20	2. Climatic classes	24
3. Installation	24	4. Operation	27
5. Cleaning and maintenance	29	6. Trouble shooting	31
7. Decommissioning	32	8. Technical data	33
9. Waste management	34	10. Guarantee conditions	34

### EU - Declaration of Conformity

- ★ The products, which are described in this instruction manual, comply with the harmonized regulations.
- ★ The relevant documents can be requested from the final retailer by the competent authorities.
- i** The figures in this instruction manual may differ in some details from the current design of your appliance. Nevertheless follow the instructions in such a case. Delivery without content.
- i** Any modifications, which do not influence the functions of the appliance. shall remain reserved by the manufacturer. Please dispose of the packing with respect to your current local and municipal regulations.
- i** The appliance you have purchased may be an enhanced version of the unit this manual was printed for. Nevertheless, the functions and operating conditions are identical. This manual is therefore still valid.
- i** Technical modifications as well as misprints shall remain reserved.

**1**

## SAFETY INSTRUCTIONS

**1**

**i** Read the **safety instructions** carefully before you operate the appliance for the first time. All information included in those pages serve for the protection of the operator. If you ignore the safety instructions, you will endanger your health and life.

**⚠ DANGER!** indicates a hazardous situation which, if ignored, will result in death or serious injury.

**⚠ WARNING!** indicates a hazardous situation which, if ignored, could result in death or serious injury.

**⚠ CAUTION!** indicates a hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury. **NOTICE!** indicates possible damage to the appliance.

- i** Store this manual in a safe place so you can use it whenever it is needed. Strictly observe the instructions to avoid damage to persons and property.
- i** Check the technical periphery of the appliance! Do all wires and connections to the appliance work properly? Or are they time-worn and do not match the technical requirements of the appliance? A check-up of existing and newly-made connections must be done by an authorized professional. All connections and energy-leading components (incl. wires inside a wall) must be checked by a qualified professional. All modifications to the electrical mains to enable the installation of the appliance must be performed by a qualified professional.
- i** The appliance is intended for private use only.
- i** The appliance is intended for cooling and freezing food in a private household only.
- i** The appliance is intended for indoor-use only.
- i** The appliance is not intended to be operated for commercial purposes, during camping and in public transport.
- i** Operate the appliance in accordance with its intended use only.
- i** Do not allow anybody who is not familiar with this instruction manual to operate the appliance.
- i** This appliance may be operated by **children** aged from 8 years and above as well as by persons with reduced physical, sensory and mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed concerning the safe use of the appliance and do comprehend the hazards involved. **Children** must not play with the appliance. Cleaning and **user-maintenance** must not be carried out by **children** unless they are supervised.

## **⚠ DANGER!**

1. **Do not connect** the appliance to the mains if the appliance itself or the power cord or the plug are visibly damaged.
2. Never try to repair the appliance yourself. If the appliance does not operate properly, please contact the shop you purchased the appliance at. Original spare parts should be used only.
3. When the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorized aftersales service or a qualified professional only.

## **WARNING!**

1. This appliance is equipped with the environmental-friendly refrigerant R600a. **The refrigerant R600a is inflammable.** The components of the cooling circuit must neither be damaged during transport nor use.
2. If any part of the cooling circuit is damaged, **the appliance must not stand** near a fire, naked light or spark-generating devices. Contact the shop you purchased the appliance at immediately .
3. **If gas is set free in your home:**
  - a) Open all windows.
  - b) **Do not** unplug the appliance and **do not** use the control panel or thermostat.
  - c) **Do not** touch the appliance until all the gas has gone.
  - d) Otherwise sparks can be generated which will ignite the gas.
4. Keep all components of the appliance away from fire and other sources of ignition when you dispose of or decommission the appliance.
5. **EXPLOSION HAZARD!** Do not store any explosive materials or sprays, which contain flammable propellants, in your appliance. Explosive mixtures can explode there.
6. While unpacking, the packaging materials (polythene bags, polystyrene pieces, etc.) should be kept away from children. **CHOKING HAZARD.**
7. Do not connect the appliance to the electric supply unless all packaging and transit protectors have been removed.
8. Operate the appliance with 220~240V/50Hz/AC only. All connections and energy-leading components must be replaced by an authorized professional.
9. Do not use a socket board or a multi socket when connecting the appliance to the mains.
10. Do not connect the appliance to an energy saving plug (e.g. Sava Plug) and to inverters which convert direct current (DC) into alternating current (AC), e.g. solar systems, power supply of ships.
11. A dedicated and properly grounded socket meeting the data of the plug is required to minimize any kind of hazard. The appliance must be grounded properly.
12. Check that the power cord is not placed under the appliance or damaged when moving the appliance.
13. The technical data of your energy supplier must meet the data on the model plate of the appliance.
14. Your domestic circuit must be equipped with an automatic circuit breaker.
15. Do not modify the appliance.
16. Turn off the power before you install the appliance and before you connect it to the mains. **RISK OF FATAL ELECTRIC SHOCK!**
17. Disconnect the appliance from the mains before you clean or maintain it.
18. Do not use any electric appliances inside the food storage compartments of

your appliance unless they are recommended by the manufacturer of your refrigerator.

19. Do not put any heat-radiating appliances onto your appliance.
20. Do not install the appliance in a place where it may come in contact with water/rain; otherwise the insulation of the electrical system will be damaged.
21. Do not put a water-boiler or vases onto your appliance. The electrical components of your appliance can be seriously damaged by water over-boiling or spilled water.
22. Do not use any steam cleaners to clean or defrost the appliance. The steam can get into contact with the electrical parts and cause an electrical short. **RISK OF ELECTRIC SHOCK!**
23. Never use mechanic devices, knives or other sharp-edged items to remove encrusted ice inside the appliance. **RISK OF ELECTRIC SHOCK** caused by damaging the interior of the appliance.
24. Children must never play with the appliance.
25. **If you decommission your appliance** (even temporarily), **ensure that children cannot get into the appliance**. Strictly observe the corresponding safety instructions numbers. 1 and 4, chapter DECOMMISSIONING, ultimate
26. Strictly observe the instructions in chapter INSTALLATION.

### **CAUTION!**

1. The condenser and the compressor, located at the rear of the appliance, can reach high temperatures during ordinary operation. Carry out the installation according to this manual. An insufficient ventilation of the appliance will impair its operation and will damage the appliance. Do not cover or block the ventilation slats at any time
2. Do not touch the extremely cooled surfaces with wet or damp hands, because your skin may stick on these surfaces.
3. Do not store any gassy beverages or water bottles in the appliance as their containers can explode.

### **NOTICE**

1. When you move the appliance, hold it at its base and lift it carefully. Keep the appliance in an upright position.
2. Do not tilt the appliance more than 45°.
3. If the appliance is transported in a horizontal position, some oil may flow from the compressor into the refrigerant circuit.
4. Leave the appliance in an upright position for **4-6 hours** before you switch it on to ensure, that the oil has flowed back into the compressor.
5. Never use the door for moving the appliance as you will damage the hinges.
6. The appliance must be transported and installed by at least **two persons**.

7. When you unpack the appliance, you should take note of the position of every part of the interior accessories in case you have to repack and transport it at a later point of time.
8. Do not operate the appliance unless all components are installed properly.
9. Do not stand or lean on the base, the drawers, the doors etc of the appliance.
10. Do not put hot liquids or hot foodstuff into the appliance.
11. The air vents of the appliance or its built-in structure (if the appliance is suitable for being built-in) must be completely open, unblocked and free of any kind of dirt.

## 2

## CLIMATIC CLASSES

## 2

Look at chap. TECHNICAL DATA for information about the climatic class of your appliance. Your appliance can be operated in rooms with relevant room temperatures as named below.

CLIMATIC CLASS	AMBIENT TEMPERATURE	
SN	+10 <sup>0</sup> →+32 <sup>0</sup> C	e.g. unheated cellar
N	+16 <sup>0</sup> →+32 <sup>0</sup> C	inner home temperature
ST	+16 <sup>0</sup> →+38 <sup>0</sup> C	inner home temperature
T	+16 <sup>0</sup> →+43 <sup>0</sup> C	inner home temperature

## 3

## INSTALLATION

## 3

### **Site**

1. Unpack the appliance carefully. Dispose of the packaging as described in chapter waste management.
2. Completely remove the transport-protection. Be very careful and do not use any aggressive or abrasive detergents to remove residuals of the transport-protection.
3. Install the appliance in a suitable position with an adequate distance from sources of heat and cold.
4. Check that the appliance and the power cord are not damaged.
5. Install the appliance in a dry and well-ventilated place.
6. Protect the appliance from direct sunlight.
7. The doors must open completely and without hindrance.
8. Install the appliance on a level, dry and solid floor. Check the correct installation with a bubble level.
9. Connect the appliance to the mains properly.
10. The nameplate is inside the appliance or at the back.



## ➔ Changing of the hinge position

**⚠ WARNING!** Switch off and unplug the appliance before changing the hinge position. RISK OF ELECTRIC SHOCK!

**⚠ CAUTION!** The change of the hinge position must be carried out by at least two persons; otherwise you may hurt yourself or damage the appliance. Do not tilt the appliance more than 45°.

1. Remove the screws (1) and then the top metal-panel (6). Now remove the door. Put the door on a soft surface to avoid scratches. A second person should assist you.
2. Unscrew the top hinge axis (5) from the top panel. Now screw the axis to the left side of the cover panel (6).
3. To remove the bottom hinge (2) remove the two screws (8).
4. Now unscrew the left front foot (4) and fix it on the opposite right side.
5. Move the complete bottom hinge (2) together with the other hinge axis (7) to the opposite left side and fix it with the two screws (8). Also install the other front foot.
6. Place the door carefully on the hinge axis (7) of the bottom hinge. Keep the door properly adjusted. A second person should assist you.
7. Place the hinge axis (5) of the top metal-panel (6) into the corresponding device of the door and fix the adjusted panel with the screws (1).
8. Finally check if the door is properly adjusted and can be properly closed.

Adjust the door properly. The seals must close properly.

figure 1 before changing

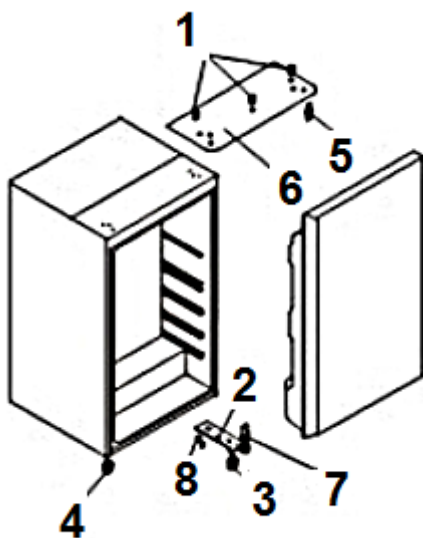
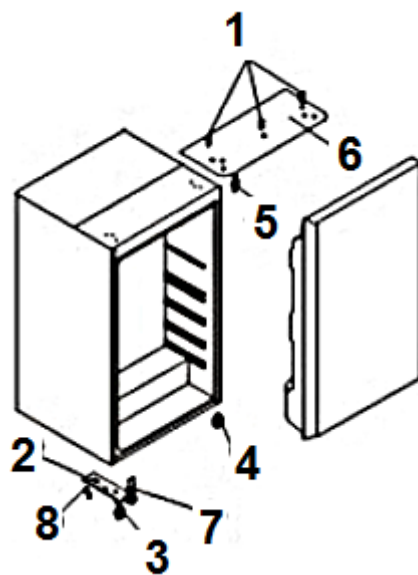


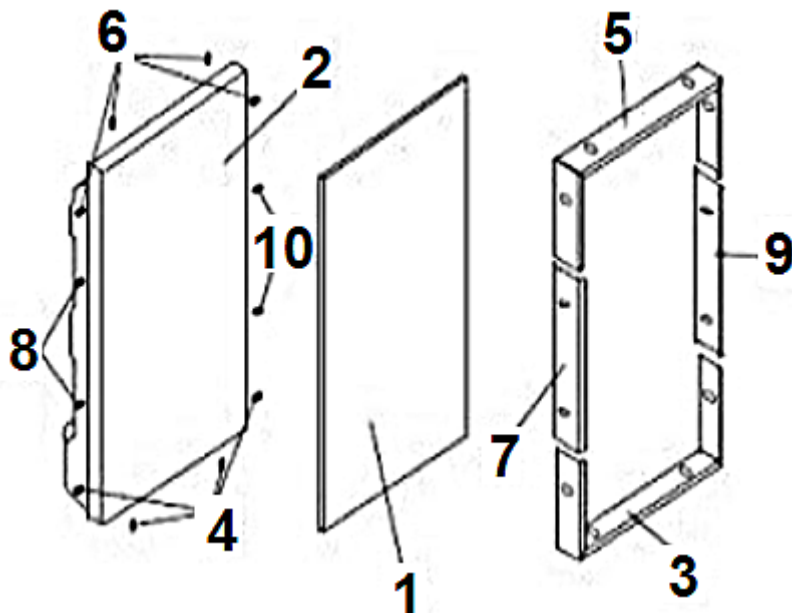
figure 2 after changing



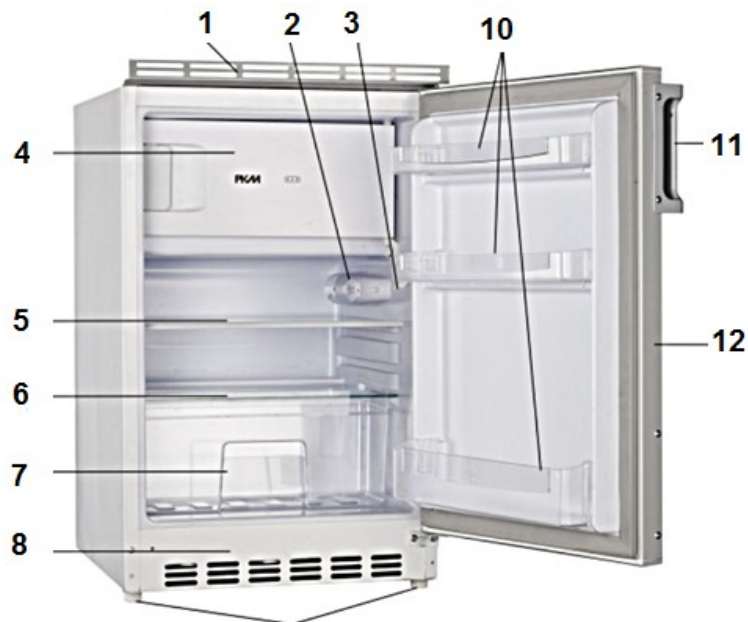
**NOTICE!** Adjust the door properly. The seal must close properly.

➔ **Installation of the decor-frame**

1. Place the décor-panel (1) against the surface of the door of the appliance (2). Take the bottom-part (3) of the décor-frame to clasp the bottom of the décor-panel (1) with the four screws (4).
2. Now take the top-part (5) of the décor-frame to clasp the top of the décor-panel (1) with four screws (6).
3. Now take the left part (7) of the décor-frame to clasp the left side of the décor-panel (1) with two screws (8).
4. Now take the right part (9) of the décor-frame to clasp the right side of the décor-panel (1) with two screws (10).



## → Appliance



1	Top metal panel / grid	7	Crisper
2	Thermostat	8	Bottom metal panel/ ventilation grille
3	Door switch	9	Adjustable feet
4	Freezer compartment (3 ***)	10	Door trays
5	Shelf	11	Door handle
6	Glass cover/crisper	12	Decor-frame

**AFTER INSTALLATION WAIT 4-6 HOURS  
BEFORE YOU CONNECT YOUR APPLIANCE TO THE MAINS!**

## → Temperature control



1. The thermostat controls the temperature inside your appliance. The thermostat is switched off when it is set to position 0/AUS/OFF.
2. Turn the knob to position 3 ( normal operating-temperature ) as soon as you

have switched on the appliance. After approx. 5 hours the appliance has reached its normal operating-temperature. Your new appliance is ready to operate now.

3. If you want to set a warmer temperature, turn the knob from position 3 to position 2 or lower.
  4. In case of high ambient temperatures ( e.g. hot summer days ): turn the knob from position 3 to position 4 or higher to set a lower temperature.
  5. If you choose a low temperature and some rime is generated at the backside of the appliance, we recommend to choose a higher temperature.
  6. When you open the door of the cooling-compartment, the internal light is switched on. When you close the door, the internal light is switched off.
- If you have disconnected the appliance from the energy supply, wait 3-5 minutes before you restart the appliance. Otherwise the appliance can be damaged.
- The setting 0/OFF switches off the compressor only. **You must unplug the appliance to disconnect it from the mains.**

## Operation parameters

1. The appliance can only reach the relevant temperatures when:
  - a. the ambient temperature meets the climatic class.
  - b. the doors close properly.
  - c. you do not open the doors too often or too long.
  - d. the door seals are in proper condition.
  - e. the appliance is properly positioned.
  - f. you have not overfilled the appliance.
  - g. you do not store warm or hot food in the appliance.
2. When the ambient temperature is very high, it is recommended to set the thermostat to a colder setting if needed. If the colder setting should cause strong formation of encrusted ice, please select a lower setting.
3. High ambient temperatures and simultaneously operating at the coldest setting may make the compressor operate permanently to keep the temperature constant inside the appliance.
4. Defrost the appliance periodically as encrusted ice will decrease the power and increase the energy consumption of the appliance.

## Helpful hints/energy saving

- ❖ Do not line the drawers with aluminium foil, waxed paper or paper layers; otherwise optimum circulation of the cold air is impeded so the appliance cannot work at best performance.
- ❖ Cooked food can be stored in the appliance. Let it cool down to room temperature before you put it into your appliance.

- ❖ Store your food in colourless, airtight and tasteless materials.
- ❖ Some food like meat, fish etc. may become dry and release strong odours. You can avoid these by wrapping them into aluminium foil or plastic wrap or putting them into an airtight bag or container.
- ❖ Allow ample storage place for your food. Do not overfill your appliance.
- ❖ Wrap your food in plastic wrap or suitable paper and place each kind of food in a particular location in your appliance. This will prevent any contamination, a loss of water and a mingling of odours.
- ❖ Let warm or hot food cool down to room temperature before you put it into your appliance. Otherwise the energy consumption will increase and encrusted ice will be generated.
- ❖ If you buy frozen food, the packaging must not be damaged and the product must be properly stored (sales container -18<sup>0</sup>C or lower).
- ❖ Put the frozen food you want to defrost into the cooling-compartment of you appliance.
- ❖ How to defrost frozen food depends on your kitchen-equipment and the purpose, you want to use the frozen food for.
  - ✓ room temperature
  - ✓ in the cooling-compartment of your appliance
  - ✓ in an electrical oven<sup>4</sup>
  - ✓ in a microwave<sup>5</sup>
- ❖ Try opening the door as little as possible, especially when the weather is warm and humid. If you open the door, close it as fast as possible.
- ❖ Permanently check , that the appliance is well-ventilated. The appliance has to be well-ventilated from all sides.

1. **⚠ WARNING!** Disconnect the appliance from the mains before you clean or maintain it.
2. Always keep the appliance clean so that unpleasant odours do not occur.
3. Dust deposits on the condenser will increase the energy consumption. Clean the condenser twice a year with a vacuum cleaner or a soft brush.
4. Take off all rings and bracelets before cleaning or maintaining the appliance; otherwise you will damage the surface of the appliance.

#### Detergent

- Do not use any harsh, abrasive or aggressive detergents.
- Do not use any solvents.
- Do not use any abrasive detergents! Do not use any organic detergents! <sup>6</sup>Do

<sup>4</sup>Regard the corresponding functions of your oven.

<sup>5</sup>Regard the corresponding functions of your microwave.

not use essential oils!

- These instructions are valid for all surfaces of your appliance.

#### **External cleaning**

1. Use a moist cloth and a mild, non-acidic detergent. Use a suitable detergent for stubborn stains.
2. Use clear water to rinse.
3. Dry the cleaned surfaces with a cloth.

#### **Internal cleaning**

1. Clean the shelves and the inside with warm water and a mild detergent.
2. Use clear water to rinse.
3. Dry the cleaned surfaces with a cloth.
4. Check the water drain and clean it if needed.

#### **Door seals**

- Clean with warm water and a mild, non- acidic detergent.

### **Defrosting**

#### **Cooling compartment:**

1. The cooling-compartment is defrosted automatically. The water runs in a container near the compressor, where it evaporates.

#### **Freezer:**

**⚠ WARNING!** Never use any mechanical items, knives or other sharp-edged objects to remove the encrusted ice. **RISK OF ELEKTRICAL SHOCK!**

1. You have to defrost the freezer manually.
2. Remove the contents and put them into a cooling box. Remove the drawers.
3. Switch off the appliance by turning the thermostat to position 0/AUS/OFF and **disconnect it from the mains.**
4. When the encrusted ice melts put some dry cloths into the freezer-compartment to hold the water back.
5. Do not support the defrosting procedure with hot water.
6. Remove the big pieces of ice first. Afterwards remove the small pieces of ice.
7. Clean and dry the appliance and door seals with soft cloths.
8. Leave the door of the appliance open for a while.

---

<sup>6</sup> Detergents such as vinegar, citric acid etc.

## Replacing of the illuminant

1. **⚠ WARNING!** Switch off the appliance and draw the plug out of the socket. Risk of electrical shock!
2. The bulb is situated at the top of the cooling-compartment.
3. Remove the glass shelves by pulling them carefully off their guidance.
4. Remove the plastic cover of the bulb and screw out the bulb.
5. Install a new bulb ( 10 W / 220V-240V ).
6. Fix the cover.

6

## TROUBLE SHOOTING

6

MALFUNCTION	
POSSIBLE CAUSE	MEASURE
<b>The appliance does not work at all.</b>	
➤ The plug of the appliance is not connected to the socket.	➤ Check the corresponding socket by connecting it with another appliance.
➤ The plug has become loose.	➤ Check the fuse box.
➤ The socket is not supplied with energy.	➤ Compare the data on the model plate with the data of your energy supplier.
➤ The fuse is switched off.	
➤ The voltage is too low.	
<b>The compressor does not work at all.</b>	
➤ Incorrect energy supply.	➤ Check the energy supply.
<b>The compressor operates for too long.</b>	
➤ The appliance has been switched off for a while.	➤ The appliance needs some time to reach the preset temperature.
➤ Too much or too hot food in the appliance.	➤ Remove any hot food.
➤ Doors opened too often or too long.	➤ Do not open the door too often/too long.
<b>Strong formation of encrusted ice.</b>	
➤ The door is not properly closed.	➤ Close the door.
➤ The door seal is damaged or soiled.	➤ Clean/replace the door seal.
<b>The door makes a strange sound when opened.</b>	
➤ The door seals are soiled.	➤ Clean the seals.
<b>Uncommon noise.</b>	
➤ The appliance is not installed on a flat and level ground.. The appliance touches a wall or other object	➤ Install properly. ➤ Store food properly.
➤ Frozen food is stored improperly.	➤ Remove the items.
➤ Items have dropped behind the appliance.	

If the appliance shows a malfunction not noted on the schedule above or if you have checked all items on the above schedule but the problem still exists, please contact the shop you purchased the appliance at.



**The operating conditions described below are normal and do not indicate a malfunction.**

- ❖ The refrigerant generates a sound similar to flowing water.
- ❖ Sometimes you may hear a sound which is generated by the injection process of the cooling circuit.
- ❖ The sides of the appliance may get warm while the appliance is running.

#### **Distinct noise**

When you operate the appliance for the first time or the temperature falls below a certain level, the appliance will operate with high power to reach the preset temperature.

#### **Condensed water in/on the appliance**

may be generated inside or outside the appliance by high humidity or very warm ambient temperatures..

#### **Clicking**

You will hear the compressor click if it is activated or deactivated.

#### **Hum**

is caused by the compressor while running.

#### **Knocking/snapping**

may be generated by sequential expansion and shrinkage of the components of the cooling system. It is caused by variation of temperature before and after the compressor is activated or deactivated.

**7**

## **DECOMMISSIONING**

**7**

### **Decommissioning, temporarily**

- ❖ **If the appliance is not used for a longer period of time:**
  1. Draw the plug out of the socket.
  2. Remove all food stored in the appliance.
  3. Dry the inside of the appliance with a cloth and leave the door open for a few days.
- ❖ **While away on an average vacation/holiday (14-21 days):**
  1. Do the same as described above, or
  2. let the appliance operate.
    - a. remove all perishable food from the cooling compartment.
    - b. clean the cooling compartment.
    - c. freeze all food which is suitable to be frozen.



❖ **If you want to move the appliance:**

1. Secure all removable parts and the contents of the appliance. Pack them separately if necessary.
2. Transport the appliance in an upright position only. All other positions can cause damage to the compressor.
3. Do not damage the feet of the appliance.

 **Decommissioning, ultimate**

1. Draw the plug out of the socket.
2. Cut off the power cord at the appliance.
3. Completely remove every door of the appliance.
4. Leave the shelves in their position so that children are not able to get into the appliance.
5. Follow the advice for the disposal of the appliance in chapter WASTE MANAGEMENT.

**8**

**TECHNICAL DATA**

**8**

Model	Built-in fridge (under counter)
Climatic class	N/ST
Energy efficiency class*	A+
Annual energy consumption in kW/h**	168.00
Voltage/frequency	220-240W AC/50Hz
Volume gross/net/freezer in l	90/68/15
Stars	3***
Noise emission	42 dB/A
Adjustable thermostat	yes
Compressor	1
Refrigerant	R600a
Changeable hinge position	yes
Adjustable feet	2
Defrosting cooling compartment/freezer	automatically/manual
Freezer flaps	1
Glass shelves/door trays/bottle pocket	1/3/1
Crisper	1
Dimensions appliance H*W*D in cm	82.10*50.00*56.00*
Dimensions packaging H*W*D in cm	85.10*53.00*57.20
Weight net/gross in kg	27.00/29.00

\* On a scale from A+++ (highest efficiency) to D (lowest efficiency).

\*\* Based on standard measurement results within 24 hours. The current energy consumption depends on the way the appliance is used as well as on its site.

1. Dispose of the appliance relevant to the current legislation in view of explosive gases. The cooling systems and insulation of refrigerators and freezers contain refrigerants and gases which have to be disposed of properly. Do not damage the cooling fins and tubes. If refrigerants escape there is FIRE HAZARD!
2. While unpacking, the packaging materials (polythene bags, polystyrene pieces, etc.) should be kept away from children. CHOKING HAZARD!
3. Old and unused appliances must be sent for disposal to the responsible recycling centre. Never expose to open flames.
4. Before you dispose of an old appliance, **render it inoperative**. Unplug the appliance and cut off the entire power cord. Dispose of the power cord and the plug immediately. **Remove the door completely** so children are not able to get into the appliance as this endangers their lives!
5. Dispose of any paper and cardboard into the corresponding containers.
6. Dispose of any plastics into the corresponding containers.
7. If suitable containers are not available at your residential area, dispose of these materials at a suitable municipal collection point for waste-recycling.
8. Receive more detailed information from your retailer or your municipal facilities.

### ➔ Refrigerant

1. The refrigerant circuit of the appliance contains the refrigerant R600a, a natural gas of high environmental compatibility.
2. **⚠WARNING!** Do not damage any components of the refrigerant circuit while transporting the appliance. FIRE HAZARD!



Materials marked with this symbol are recyclable.



Please contact your local authorities to receive further information.



The refrigerant R600a is flammable!

for large electric appliances

PKM GmbH & Co. KG, Neuer Wall 2, 47441 Moers

This appliance includes a 24-month guarantee **for the consumer** given by the manufacturer, dated from the day of purchase, referring to its flawless material-components and its faultless fabrication.

The consumer is accredited with both the dues of the guarantee given by the manufacturer and the vendor's guarantees. These are not restricted to the

manufacturer's guarantee.

Any guarantee claim has to be made **immediately after the detection and within 24 months** after the delivery to the first ultimate vendee. The guarantee claim has to be verified by the vendee by submitting a proof of purchase including the date of purchase and/or the date of delivery.

The guarantee does not establish any entitlement to withdraw from the purchase contract or for a price reduction. Replaced components or exchanged appliances demise to us as our property.

**The guarantee claim does not cover:**

1. fragile components as plastic, glass or bulbs;
2. minor modifications of the PKM-products concerning their authorized condition if they do not influence the utility value of the product;
3. damage caused by handling errors or false operation;
4. damage caused by aggressive environmental conditions, chemicals, detergents;
5. damage caused by non-professional installation and haulage;
6. damage caused by non common household use;
7. damages which have been caused outside the appliance by a PKM-product unless a liability is forced by legal regulations.

**The validity of the guarantee will be terminated if:**

1. the prescriptions of the installation and operation of the appliance are not observed.
2. the appliance is repaired by a non-professional.
3. the appliance is damaged by the vendor, the installer or a third party.
4. the installation or the start-up is performed inappropriately.
5. the maintenance is inadequately or incorrectly performed.
6. the appliance is not used for its intended purpose.
7. the appliance is damaged by force majeure or natural disasters, including, but with not being limited to fires or explosions.

The guarantee claims neither extend the guarantee period nor initiate a new guarantee period.

The geographical scope of the guarantee is limited with respect to appliances, which are purchased and used in Germany, Austria, Belgium, Luxembourg and the Netherlands.

**PKM**

August 2014

Geachte klant! Wij willen u graag bedanken voor de aanschaf van een product uit ons uitgebreide assortiment van huishoudelijke apparatuur. Lees de volledige handleiding voordat u het apparaat voor de eerste keer gaat gebruiken. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats voor toekomstige referentie. Als u het apparaat overdraagt aan een derde partij, overhandig deze handleiding ook aan de ontvanger.

## INDEX

1. Veiligheidsvoorschriften	36	2. Klimaatklassen	40
3. Installatie	40	4. Bediening	43
5. Reiniging en Onderhoud	45	6. Problemen Oplossen	47
7. Ontmantelling	49	8. Technische gegevens	50
9. Afvalbeheer	50	10. Garantievoorwaarden	51

### EU – Verklaring van Conformiteit

- ★ De producten, die worden beschreven in deze handleiding, voldoen aan de geharmoniseerde voorschriften.
- ★ De relevante documenten kunnen door de bevoegde autoriteiten worden verzocht van de laatste detailhandelaar.
- i** De nummers in deze handleiding kunnen in sommige details verschillen van het huidige ontwerp van uw toestel. Volg de instructies toch in een dergelijk geval. Levering zonder inhoud.
- i** Eventuele wijzigingen, die geen invloed hebben op de functies van het apparaat blijven onder voorbehoud van de fabrikant. De verpakking afdanken in overeenstemming met de geldende lokale en gemeentelijke regelgeving.
- i** Het apparaat dat u heeft gekocht kan een verbeterde versie zijn van het toestel waarvoor deze handleiding werd gedrukt. Niettemin zijn de functies en de bediening identiek. Deze handleiding blijft dan ook nog steeds geldig.
- i** Technische wijzigingen en drukfouten blijven onder voorbehoud.

## 1

### VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

## 1

- i** Lees de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer gaat gebruiken. Alle informatie in deze handleiding dient ter bescherming van degene die het apparaat bedient. Indien u de veiligheidsinstructies negeert, zult u uw gezondheid en leven in gevaar brengen.

**⚠ GEVAAR!** duidt op een gevaarlijke situatie die, indien genegeerd, kan leiden tot ernstig of dodelijk letsel

**⚠ WAARSCHUWING!** Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien genegeerd, kan leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

**⚠ VOORZICHTIG!** duidt op een **MELDING!** duidt op mogelijke schade  
gevaarlijke situatie die, indien niet aan het apparaat.  
vermeden, kan leiden tot licht of matig  
letsel.

- i** Bewaar deze handleiding op een veilige plaats zodat u het altijd kunt gebruiken wanneer het nodig is. U dient zich strikt aan de aanwijzingen te houden om schade aan personen en eigendommen te voorkomen.
- i** Controleer de technische periferie van het apparaat! Werken alle kabels en aansluitingen naar het apparaat goed? Of zijn ze versleten en/of komen niet overeen met de technische vereisten van het apparaat? Een check-up van bestaande en nieuw-gemaakte aansluitingen moet worden uitgevoerd door een erkende professional. Alle aansluitingen en energie geleidende onderdelen (incl. draden in een muur) moet worden gecontroleerd door een gekwalificeerde professional. Alle aanpassingen aan het elektriciteitsnet, om de installatie van het apparaat in staat te stellen, moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde professional.
- i** Het apparaat is uitsluitend bestemd voor prive-gebruik.
- i** Het apparaat is bedoeld voor het koelen en invriezen van levensmiddelen alleen in een particulier huishouden.
- i** Het apparaat is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- i** Het apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden voor commerciële doeleinden, tijdens het kamperen of in het openbaarvervoer.
- i** Gebruik het apparaat alleen in overeenstemming met het beoogde gebruik.
- i** Laat personen die niet vertrouwd zijn met deze handleiding de bediening van het apparaat niet toe.
- i** Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke en verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis worden bediend, indien zij onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het veilig gebruik van het toestel en de risico's begrijpen die betrokken zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruiksvriendelijk onderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.

## **⚠ GEVAAR!**

1. Sluit het apparaat niet aan indien het stopcontact, het apparaat zelf, de netsnoer of de stekker zichtbaar beschadigd zijn.
2. Probeer het apparaat nooit zelf te repareren. Als het apparaat niet goed werkt, neem dan contact op met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht. Alleen originele onderdelen mogen worden gebruikt.

3. Wanneer het netsnoer beschadigd is, dient het alleen te worden vervangen door de fabrikant, een erkende aftersales service of een gekwalificeerde professional.

## **⚠ WAARSCHUWING!**

1. Dit apparaat is voorzien van het milieuvriendelijke koelmiddel R600a. Het **koelmiddel R600a** is ontvlambaar. De componenten van het koelsysteem moeten tijdens het vervoer of gebruik niet beschadigd worden.
2. Als een deel van het koelcircuit beschadigd is, mag het apparaat niet in de buurt staan van vuur, open licht of vonken-genererende apparaten. Neem direct contact op met de winkel waar u het apparaat heeft gekocht.
3. **Indien gas in uw huis vrijkomt:**
  - a. Open alle ramen.
  - b. Haal het apparaat **niet** uit het stopcontact en gebruik het bedieningspaneel of de thermostat **niet**.
  - c. Raak het apparaat **niet** aan totdat alle gas verdwenen is.
  - d. Anders kunnen er vonken gegenereerd worden die het gas zullen ontsteken.
4. Houd alle onderdelen van het apparaat uit de buurt van vuur en andere ontstekingsbronnen als je het apparaat gaat weggooien ontmantelen.
5. **EXPLOSIEGEVAAR!** Geen explosieve stoffen of spuitbussen die ontvlambare drijfgassen bevatten, in het apparaat opslaan. Explosief mengsel kan daar exploderen.
6. Tijdens het uitpakken, moet het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, stukken piepschuim, etc.) uit de buurt van kinderen worden gehouden. **VERSTIKKINGSGEVAAR.**
7. Sluit het apparaat niet aan op de elektrische voeding, tenzij alle verpakking en transportbeschermers verwijderd zijn.
8. Gebruik het apparaat alleen met 220 ~ 240V / 50Hz / AC. Alle aansluitingen en-energie leidende onderdelen moeten worden vervangen door een erkende professional.
9. Gebruik geen stopcontact bord of een multi stopcontact als u het apparaat aansluit op het elektriciteitsnet.
10. Sluit het apparaat niet aan op een energiebesparingsplug (zoals Sava Plug) en omvormers die gelijkstroom (DC) omzetten in wisselstroom (AC), bijvoorbeeld zonne-energie systemen, stroomvoorziening van schepen.
11. Een toegewijde en goed geaard stopcontact die voldoet aan de gegevens van de plug is nodig om elke vorm van gevaar te minimaliseren. Het apparaat moet goed geaard zijn.
12. Controleer of het netsnoer niet onder het apparaat geplaatst wordt of beschadigd wordt wanneer het apparaat wordt verplaatst.
13. De technische gegevens van uw energieleverancier moeten voldoen met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat.

14. Uw huiselijk circuit moet uitgerust zijn met een automatische stroomonderbreker.
15. Wijzig het apparaat niet.
16. Schakel de stroom uit voordat u het apparaat installeert en voordat u het aansluit op het stroomnet. **RISICO VAN FATALE ELEKTRISCHE SCHOK!**
17. Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt of onderhoud.
18. Gebruik geen elektrische apparaten binnenin de voedselopbergvakken van uw apparaat, tenzij ze worden aanbevolen door de fabrikant van uw koelkast.
19. Zet geen warmte-uitstralende toestellen op uw apparaat.
20. Plaats het apparaat niet op een plaats waar het in contact kan komen met water/regen; anders wordt de isolatie van de elektrische installatie beschadigd.
21. Zet geen waterketel of vazen op het apparaat. De elektrische onderdelen van het apparaat kunnen ernstig beschadigd worden door kokend water of gemorst water.
22. Gebruik geen stoomreinigers voor het schoonmaken of ontdooien van het apparaat. De stoom kan in contact komen met de elektrische onderdelen en een kortsluiting veroorzaken. **KANS OP ELEKTRISCHE SCHOK!**
23. Gebruik nooit mechanische apparaten, messen of andere scherpe voorwerpen om ijs ingelegd in het apparaat te verwijderen. **KANS OP ELEKTRISCHE SCHOK** veroorzaakt door schade aan de binnenkant van het apparaat.
24. Kinderen mogen nooit met het apparaat spelen.
25. **Als u uw toestel (zelfs tijdelijk) buiten gebruik stelt, zorg ervoor dat kinderen niet in het apparaat kunnen komen.** U dient zich strikt te houden aan de betreffende veiligheidsvoorschriften nummers. 1 en 4, van hoofdstuk ONTMANTELING.
26. Houd u zich strikt te aan de instructies in het hoofdstuk over Installatie.

### **VOORZICHTIG!**

1. De condensator en de compressor op de achterkant van het apparaat, kunnen hoge temperaturen bereiken tijdens normaal gebruik. Voer de installatie uit volgens deze handleiding. Een onvoldoende ventilatie van het apparaat zal de werking verstoren en zal het apparaat beschadigen. Bedek of blokkeer de ventilatie-lamellen nooit.
2. Raak de extreem gekoelde oppervlakken niet aan met natte of vochtige handen, je huid kan blijven plakken op deze oppervlakken.
3. Geen gasachtige dranken of water flessen in het apparaat bewaren daar hun containers kunnen exploderen.

### **MELDING**

1. Als u het apparaat wilt verplaatsen, houd deze aan de basis en til het voorzichtig. Houd het apparaat rechtop.

2. Het apparaat niet meer dan 45° kantelen.
3. Als het apparaat in een horizontale positie wordt vervoerd, kan wat olie vloeien uit de compressor in het koelcircuit.
4. Laat het apparaat in een rechtopstaande positie voor 4-6 uur voordat u hem inschakelt om ervoor te zorgen, dat de olie terug in de compressor is gestroomd.
5. Gebruik de deur nooit om het apparaat te verplaatsen, u kunt de scharnieren zo beschadigen.
6. Het apparaat moet vervoerd en geïnstalleerd worden door ten minste twee personen.
7. Wanneer u het apparaat uitpakt, dient u kennis te nemen van de positie van elk deel van de accessoires voor het geval dat u het op een latere tijdstip moet inpakken en vervoeren.
8. Gebruik het apparaat alleen indien alle onderdelen goed zijn geïnstalleerd.
9. Sta of leun niet op de basis, de laden, de deuren etc. van het toestel.
10. Zet geen hete vloeistoffen of hete levensmiddelen in het apparaat.
11. De ventilatieopeningen van het toestel of de ingebouwde structuur (als het apparaat geschikt is om te zijn ingebouwd) moeten volledig open, gedeblokkeerd en vrij van elke vorm van vuil zijn.

## 2

## KLIMAATKLASSEN

## 2

Kijk naar hoofdstuk Technische gegevens voor informatie over de klimaatklasse van het apparaat. Uw apparaat kan in kamers met desbetreffende kamertemperatuur worden bediend, zoals hieronder weergegeven.

KLIMAATKLASSE	OMGEVINGSTEMPERATUUR
SN	+10°→+32° C bv onverwarmde kelder
N	+16°→+32° C binnenhuistemperatuur
ST	+16°→+38° C binnenhuistemperatuur
T	+16°→+43° C binnenhuistemperatuur

## 3

## INSTALLATIE

## 3

### Omgeving

1. Pak het apparaat zorgvuldig uit. Gooi de verpakking weg, zoals beschreven in hoofdstuk beheer van afval.
2. De transport-beveiliging volledig te verwijderen. Wees erg voorzichtig en geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen gebruiken om resten van de transport-beveiliging te verwijderen.



3. Installeer het apparaat op een geschikte plaats met voldoende afstand van bronnen van warmte en kou.
4. Controleer of het apparaat en het netsnoer niet zijn beschadigd.
5. Plaats het apparaat in een droge en goed geventileerde plaats.
6. Bescherm het apparaat tegen direct zonlicht.
7. De deuren moeten volledig en ongehinderd openen.
8. Installeer het apparaat op een vlakke, droge en stevige vloer. Controleer de correcte installatie met een waterpas.
9. Sluit het apparaat goed aan op het stopcontact.
10. Het typeplaatje is aan de binnenkant of achterkant van het apparaat.



### **Het veranderen van het scharnier positie**

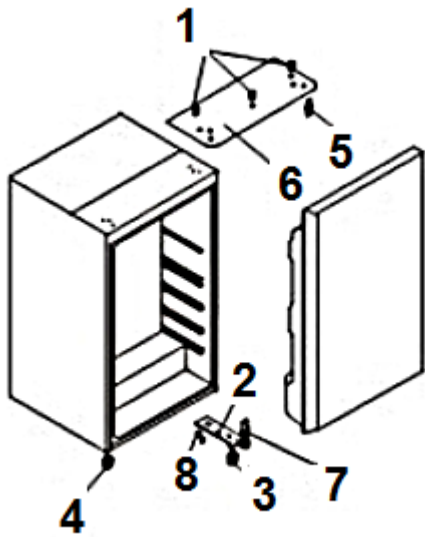
**⚠ WAARSCHUWING!** Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u de positie van het scharnier wijzigt. **KANS OP ELEKTRISCHE SCHOK!**

**⚠ VOORZICHTIG!** Het veranderen van de positie van het scharnier moet door minstens twee personen worden uitgevoerd; anders kunt u zich verwonden of het apparaat beschadigen. Kantel het apparaat niet meer dan 45 graden.

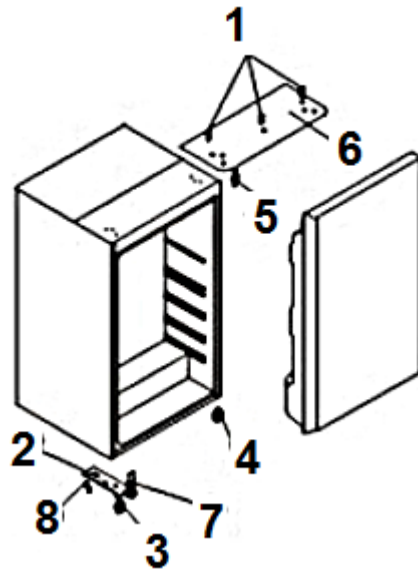
1. Verwijder de schroeven (1) en vervolgens de top metalen-paneel (6). Verwijder nu de deur. Zet de deur op een zachte ondergrond om krassen te vermijden. Een tweede person zou u moeten helpen.
2. Schroef het bovenste scharnier-as (5) van het bovenste paneel. Schroef nu de as aan de linkerkant van de afdekplaat (6).
3. Om het onderste scharnier te verwijderen (2) Verwijder de twee schroeven (8).
4. Schroef nu de linker voorste voet (4) en bevestig deze aan de tegenoverliggende rechterkant.
5. Beweeg de volledige onderste scharnier (2) samen met de andere scharnieras (7) naar de tegenoverliggende linkerkant en bevestig dit met de twee schroeven (8). Installeer ook de andere voorste voet.
6. Plaats de deur voorzichtig op de scharnieras (7) van het onderste scharnier. Houd de deur goed afgesteld. Een tweede persoon moet u helpen.
7. Plaats de scharnieras (5) van de top metalen-paneel (6) in het bijbehorende apparaat van de deur en zet de aangepaste paneel met de schroeven vast (1).
8. Tenslotte controleren of de deur goed is afgesteld en goed kan worden afgesloten.

Stel de deur goed. De afdichtingen moeten goed sluiten.

figuur 1 voor het veranderen



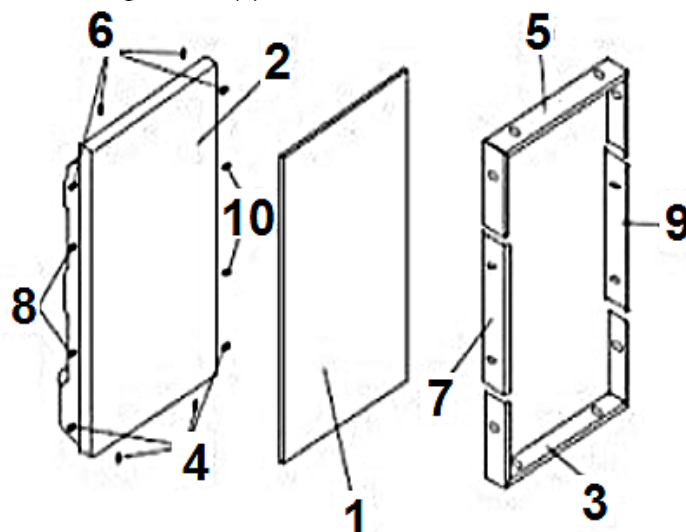
figuur 2 na het veranderen



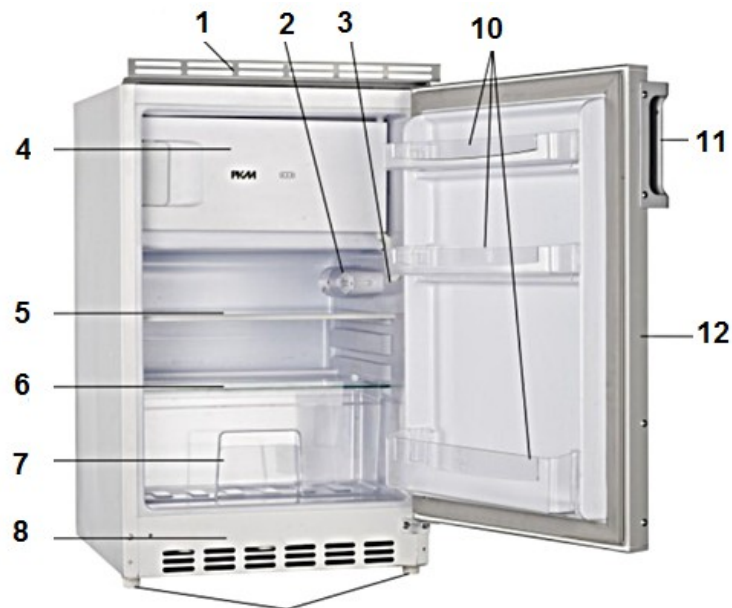
**MELDING!** Stel de deur goed af. De afdichting moet goed sluiten.

### ➔ Installatie van het decoratiekader

1. Plaats het decoratiepaneel (1) tegen het oppervlak van de deur van het apparaat (2). Neem de onderste-deel (3) van de decoratiekader aan de onderzijde van de decoratiepaneel (1) en sluit met de vier schroeven (4).
2. Neem nu de top-deel (5) van de decoratiepaneel aan de bovenkant van het decoratiepaneel (1) en sluit met vier schroeven (6).
3. Neem nu het linker gedeelte (7) van de decoratiekader aan de linkerkant van het decoratiepaneel (1) en sluit met twee schroeven (8).
4. Neem nu het rechter gedeelte (9) van de decoratiekader aan de rechterzijde van het decoratiepaneel (1) en sluit met twee schroeven (10).



## ➔ Apparaat



1	Bovenste metalen paneel / rooster	7	Frisser
2	Thermostaat	8	Onderste metalen paneel / ventilatierooster
3	Deurschakelaar	9	Verstelbare poten
4	Vriesvak (3 ***)	10	Deurvakken
5	Plank	11	Deurgreep
6	Glazen deksel / Frisser	12	Decoratiekader

**WACHT 4-6 UUR NA INSTALLATIE  
VOORDAT U HET APPARAAT AANSLUIT OP HET STOPCONTACT !**

## ➔ Temperatuurregeling



1. De thermostaat regelt de temperatuur in het toestel. De thermostaat wordt uitgeschakeld wanneer deze is ingesteld op 0 / AUS / uit-stand.

2. Zet de thermostaat op 3 (dagelijks-gebruik-temperatuur), zodra u het apparaat hebt ingeschakeld. Na 5 uur heeft het apparaat zijn normale bedrijfstemperatuur bereikt en is deze klaar voor gebruik.
  3. Indien u een hogere (warmere) temperatuur wenst, moet de thermostaat van positie 3 naar positie 2 of lager.
  4. Indien de omgevingstemperatuur hoog is (bijvoorbeeld hete zomer-dagen), zet de thermostaat op stand 4 of hoger om de temperatuur in het apparaat te verlagen.
  5. Als u een lagere (koudere) instelling hebt ingesteld, kan wat ijs zich op de achterkant van het apparaat vormen. In dat geval moet de thermostaat op een hogere (warmere) stand.
  6. Wanneer u de deur van de koelruimte opent, wordt de binnenverlichting ingeschakeld. Wanneer u de deur sluit, wordt het binnenverlichting uitgeschakeld.
- Als u het apparaat van de energievoorziening hebt losgekoppeld, wacht dan 3-5 minuten voordat u het apparaat opnieuw opstart. Anders kan het apparaat worden beschadigd.
  - De instelling 0/ OFF schakelt alleen de compressor uit. U moet het apparaat loskoppelen om deze van het stroomnet af te halen.

## **Bedieningsparameters**

1. Het apparaat kan alleen de relevante temperaturen bereiken wanneer:
  - a. de omgevingstemperatuur voldoet aan de klimaatklasse.
  - b. de deuren goed sluiten.
  - c. u de deuren niet te lang of te vaak opent.
  - d. de deurrubbers in goede staat zijn.
  - e. het apparaat goed gepositioneerd is.
  - f. het apparaat niet te vol is.
  - g. u geen warm of heet voedsel in het apparaat opslaat.
2. Wanneer de omgevingstemperatuur zeer hoog is, is het raadzaam om de thermostaat in te stellen op een koudere instelling indien dat nodig is. Als de koudere instelling sterke vorming van ingelegde ijs veroorzaakt, selecteer aub een lagere instelling.
3. Hoge omgevingstemperaturen en gelijktijdig werken op de koudste stand kan de compressor permanent laten werken om de temperatuur in het apparaat constant te houden.
4. Ontdooi het apparaat regelmatig daar ingelegde ijs de kracht zal verminderen en daarmee het energieverbruik van het apparaat zal vermeederen.

## Handige tips/energiebesparing

- ❖ Bekleed de lades niet met aluminiumfolie, vetvrij papier of papierlagen; anders wordt een optimale circulatie van de koude lucht belemmerd, zodat het apparaat niet optimaal kan werken.
- ❖ Gekookt voedsel kan worden opgeslagen in het apparaat. Laat het afkoelen tot kamertemperatuur voordat u het in het apparaat opslaat.
- ❖ Bewaar uw voedsel in kleurloos, luchtdichte en smaakloos materiaal.
- ❖ Sommige voedingsmiddelen zoals vlees, vis, etc. kunnen uitdrogen en een sterke geur laten. U kunt dit voorkomen door ze om te wikkelen in aluminiumfolie, plasticfolie of door ze in een luchtdichte zak of container te zetten.
- ❖ Laat voldoende opslagruimte voor uw voedsel. Zet niet te veel in uw apparaat.
- ❖ Verpak uw voedsel in plastic folie of geschikte papier en leg elk soort voedsel op een bepaalde locatie in uw apparaat. Hiermee wordt eventuele besmetting, verlies van water en vermenging van geuren voorkomen.
- ❖ Laat warm of heet voedsel afkoelen tot kamertemperatuur voordat u het in uw apparaat zet. Anders zal dit het energieverbruik verhogen en ingelegde ijs genereren.
- ❖ Als je bevroren voedsel koopt, mag de verpakking niet beschadigd zijn en het product dient adequaat te worden opgeslagen (sales container -180 ° C of lager).
- ❖ Doe de bevroren voedsel dat u wilt ontdooien in de koeling-compartiment van uw toestel.
- ❖ Hoe bevroren voedsel te ontdooien is afhankelijk van uw keukenapparatuur en het doel waarvoor u de diepvriesproducten wilt gebruiken.
  - ✓ kamertemperatuur
  - ✓ in de koeling-compartiment van het apparaat.
  - ✓ in een elektrische oven<sup>1</sup>
  - ✓ in een magnetron<sup>2</sup>
- ❖ Probeer de deur zo weinig mogelijk te openen, vooral wanneer het weer warm en vochtig is. Als u de deur opent, sluit het weer zo snel mogelijk.
- ❖ Controleer regelmatig of het apparaat goed geventileerd wordt. Het apparaat moet van alle kanten goed geventileerd worden.

5

## REINIGING EN ONDERHOUD

5

1. **⚠ WAARSCHUWING!** Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het gaat reinigen of onderhouden.
2. Houd het apparaat altijd schoon om onaangename geurtjes te voorkomen.
3. Stofafzetting op de condensor zal het energieverbruik laten toenemen. Maak de condensor twee keer per jaar schoon met een stofzuiger of een zachte borstel.

4. Trek alle ringen en armbanden uit voor het reinigen of onderhoud van het apparaat; anders zult u het oppervlak van het apparaat beschadigen.

#### Wasmiddel

- Gebruik geen bijtende, schurende of agressieve reinigingsmiddelen.
- Gebruik geen oplosmiddelen.
- Gebruik geen schuurmiddelen! Gebruik geen organische reinigingsmiddelen! Gebruik geen etherische oliën!
- Deze instructies gelden voor alle oppervlakken van uw apparaat.

#### Externe reiniging

1. Gebruik een vochtige doek en een milde, zuurvrije detergent. Gebruik een geschikt reinigingsmiddel voor hardnekkige vlekken.
2. Gebruik schoon water om te spoelen.
3. Droog de gereinigde oppervlakken met een doek af.

#### Interne reiniging

1. Reinig de planken en de binnenkant met lauw water en een mild schoonmaakmiddel.
2. Gebruik schoon water om te spoelen.
3. Droog de gereinigde oppervlakken met een doek af
4. Controleer de waterafvoer en reinig deze indien nodig.

#### Deurrubbers

- Reinig met warm water en een milde, zuurvrije detergent.

## **Ontdooien**

### **Koelruimte:**

1. De koelruimte wordt automatisch ontdooit. Het water loopt in een container bij de compressor, waar het verdampt.

### **Diepvriezer:**

**⚠ WAARSCHUWING!** Gebruik geen mechanische onderdelen, messen of andere scherpe voorwerpen om de ingelegde ijs te verwijderen. **GEVAAR VOOR ELEKTRISCH SHOCK!**

1. U moet de vriezer handmatig ontdooien.
2. Verwijder de inhoud en zet deze in een koelbox. Verwijder de laden.
3. Schakel het apparaat uit door de thermostaat op 0 / AUS / OFF positie te zetten en trek de stekker uit het stopcontact.
4. Wanneer het ingelegde ijs smelt, zet enkele droge doeken in de vriezer-compartiment om het water tegen te houden.

5. Ondersteunen de ontdooiing niet met heet water.
6. Verwijder eerst de grote stukken ijs. Verwijder daarna de kleine stukjes ijs.
7. Reinig en droog het apparaat en deurrubbers met een zachte doek.
8. Laat de deur van het apparaat een tijdje open.

## **Het vervangen van de lamp.**

1. **⚠ WAARSCHUWING!** Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Gevaar voor elektrische schok!
2. De lamp bevindt zich aan de bovenkant van de cooling-compartment.
3. Verwijder de glazen legplanken door ze voorzichtig te trekken uit hun railing.
4. Verwijder de plastic kap van de lamp en draai de gloeilamp uit.
5. Installeer een nieuwe lamp (10 W/ 220V-240V).
6. Bevestig de plastic kap.

**6**

## **PROBLEMEN OPLOSSEN**

**6**

STORING	
MOGELIJKE OORZAAK	ACTIE
<b>Het apparaat werkt helemaal niet.</b>	
➤ De stekker van het apparaat is niet aangesloten op het stopcontact.	➤ Controleer het betreffende stopcontact door het te verbinden met een ander apparaat.
➤ De stekker is los komen te zitten.	
➤ Het stopcontact wordt niet gevoed met energie.	➤ Controleer de zekeringkast.
➤ De zekering is uitgeschakeld.	➤ Vergelijk de gegevens op het typeplaatje met de gegevens van uw energieleverancier.
➤ De spanning is te laag.	
<b>De compressor werkt helemaal niet.</b>	
➤ Verkeerde energievoorziening.	➤ Controleer de energievoorziening
<b>De compressor werkt te lang.</b>	
➤ Het apparaat is uitgeschakeld voor een tijdje.	➤ Het apparaat heeft enige tijd nodig om de vooraf ingestelde temperatuur te bereiken.
➤ Te veel of te warm eten in het apparaat.	➤ Verwijder eventueel warm eten.
➤ Deuren te vaak of te lang geopend.	➤ Laat de deur niet te vaak/ te lang open.
<b>Sterke vorming van ingelegde ijs.</b>	
➤ De deur is niet goed gesloten.	➤ Sluit de deur
➤ De deurrubber is beschadigd of vervuild.	➤ Reinig / vervang de deurrubber.
<b>De deur maakt een vreemd geluid bij het openen.</b>	
➤ De deurrubbers zijn vervuild.	➤ Reinig de deurreubers.

### Ongewoon geluid.

- Het apparaat is niet op een vlakke en horizontale ondergrond geplaatst. Het apparaat raakt een muur of ander object
- Bevroren voedsel is niet goed opgeslagen.
- Voorwerpen zijn achter het toestel gevallen.
- Goed installeren.
- Store voedsel goed.
- Verwijder de items.

Als het apparaat een storing toont dat niet vermeld staat op het schema hierboven of als u alle items hebt gecontroleerd in bovenstaande schema, maar het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met de winkel u het apparaat hebt gekocht.



### De hieronder beschreven werkomstandigheden zijn normaal en wijzen niet op een storing.

- ❖ Het koelmiddel genereert een geluid vergelijkbaar met stromend water.
- ❖ Soms kun je een geluid horen dat wordt gegenereerd door de injectie proces van het koelcircuit.
- ❖ De zijkanen van het toestel kunnen warm worden terwijl het apparaat aan het werk is.

### Duidelijke ruis

Wanneer u het apparaat bediend voor de eerste keer of de temperatuur onder een bepaald niveau daalt, zal het apparaat werken met een hoog vermogen om de vooraf ingestelde temperatuur te bereiken.

### Condenswater in/ op het apparaat

Kan binnen of buiten het apparaat worden gegenereerd door een hoge vochtigheid of zeer warm omgevingstemperaturen.

### Klikken

U zult de compressor horen klikken als het wordt geactiveerd of gedeactiveerd.

### Gezoem

Wordt veroorzaakt door de compressor tijdens het lopen daarvan.

### Kloppen / klikken

kan worden gegenereerd door opeenvolgende uitzetting en krimp van de componenten van het koelsysteem. Het wordt veroorzaakt door variatie in temperatuur voordat en nadat de compressor wordt geactiveerd of gedeactiveerd.



## Tijdelijke ontmanteling

### ❖ Indien het apparaat voor een langere periode niet wordt gebruikt:

1. Trek de stekker uit het stopcontact.
2. Verwijder al het voedsel opgeslagen in het apparaat.
3. Droog de binnenkant van het apparaat met een doek en laat de deur geopend voor een paar dagen.

### ❖ Terwijl weg op een gemiddelde vakantie / vakantie (14-21 dagen):

1. Doe hetzelfde als hierboven beschreven, of.
2. Laat het apparaat werken.
  - a. verwijder alle bederfelijke levensmiddelen uit de koelruimte.
  - b. reinig de koelruimte.
  - c. bevriezen alle voedsel dat geschikt is om te worden ingevroren.

### ❖ Als u het apparaat wilt verplaatsen:

1. Sla alle verwijderbare onderdelen veilig op en verpak de inhoud van het apparaat afzonderlijk indien nodig.
2. Vervoer het apparaat alleen in een rechtopstaande positie. Alle andere posities kunnen schade aan de compressor veroorzaken.
3. Laat de voeten van het apparaat niet beschadigd.

## Ontmanteling, uiteindelijke

1. Trek de stekker uit het stopcontact.
2. Snijd het netsnoer van het apparaat.
3. Verwijder de deur van het apparaat volledig.
4. Laat de rekken op hun plaats zodat kinderen niet in staat zijn om in het apparaat te komen.
5. Volg het advies voor de verwijdering van het apparaat in hoofdstuk AFVAL.

Model	Ingebouwde koelkast (onder de balie)
Klimaatklasse	N/ST
Energie-efficiëntie klasse*	A+
Jaarlijks energieverbruik in kW / h **	168.00
Spanning/ frequentie	220-240W AC/50Hz
Volume bruto / netto / vriezer in l	90/68/15
Sterren	3***
Geluidsemissie	42 dB/A
Regelbare thermostaat	ja
Compressor	1
Koelmiddel	R600a
Verwisselbare scharnierpositie	ja
Verstelbare poten	2
Ontdooiende koelgedeelte / vriezer	automatisch / handmatig
Vriezer flappen	1
Glasplanken / deur bakjes / fles vak	1/3/1
Frisser	1
Afmetingen apparaat H * B * D in cm	82.10*50.00*56.00*
Afmetingen verpakking H * B * D in cm	85.10*53.00*57.20
Gewicht netto / bruto in kg	27.00/29.00

\* Op een schaal van A +++ (hoogste efficiëntie) tot D (laagste efficiëntie).

\*\* Gebaseerd op standaard meetresultaten binnen 24 uur. De huidige energieverbruik hangt af van de manier waarop het apparaat wordt gebruikt, alsmede op zijn locatie.

1. Het apparaat afdanken in overeenstemming met de geldende wetgeving in het licht van explosieve gassen. Het koelsysteem en isolatie van koelkasten en diepvriezers bevat koelmiddelen en gassen die op de juiste manier moeten worden afgedankt. Beschadig de koelribben en de buizen niet. Als koudemiddelen ontsnappen is er **BRANDGEVAAR!**
2. Tijdens het uitpakken, moet het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, stukken piepschuim, etc.) uit de buurt van kinderen worden gehouden. **VERSTIKKINGSGEVAAR!**
3. Oude en ongebruikte apparaten moeten gestuurd worden voor verwijdering naar de verantwoordelijke recyclingbedrijf. Nooit blootgeven aan openvuur.
4. Voordat u een oud apparaat afdankt, dient u deze **buiten werking te stellen**. Haal de Stekker uit het stopcontact en snij de hele netsnoer door. Gooi het

netsnoer en de stekker onmiddellijk weg. **Verwijder de deur volledig**, zodat kinderen niet in staat zijn om in het apparaat te kruipen daar dit hun leven in gevaar kan brengen!

5. Alle papier en karton dient afgedankt te worden in de bijbehorende containers.
6. Alle kunststof dient afgedankt te worden in de bijbehorende containers.
7. Indien geschikte containers niet verkrijgbaar zijn in uw woonwijk, voer deze materialen af op een geschikte gemeentelijke inzamelpunt voor afval-recycling.
8. Ontvang meer informatie bij uw verkoper of uw gemeente.



Materialen met dit symbool zijn recyclebaar.



Neem dan contact op met uw plaatselijke autoriteiten om meer informatie te ontvangen.

**10**

## **GARANTIE VOORWAARDEN**

**10**

voor grote elektrische apparaten  
PKM GmbH & Co. KG, Neuer Wall 2, 47441 Moers

---

Dit apparaat is voorzien van een 24-maanden garantie **voor de consument**, vanaf de oorspronkelijke datum van aankoop, verwijzend naar haar foutloze materiaal-componenten en de foutloze fabricage.

De consument is geaccrediteerd met zowel de garantie die door de fabrikant wordt gegeven als de garantie van de leverancier. Deze zijn niet beperkt tot de garantie van de fabrikant.

Elke aanspraak op garantie moet **onmiddellijk na de detectie en binnen 24 maanden na de levering** worden gemaakt.

De garantie geeft geen enkel recht om zich terug te trekken uit de koopovereenkomst of voor een prijsverlaging. Vervangen onderdelen of vervangen apparaten gelden als ons eigendom.

### **De aanspraak op garantie geldt niet voor:**

1. fragiele onderdelen zoals plastic, glas of gloeilampen;
2. kleine wijzigingen van de PKM-producten met betrekking tot hun toegestane conditie indien ze de gebruikswaarde van het product niet beïnvloeden;
3. schade als gevolg van het hanteringsfouten of verkeerde bediening;
4. schade als gevolg van agressieve milieuomstandigheden, chemicaliën, schoonmaakmiddelen;
5. schade veroorzaakt door niet-professionele installatie en transport;
6. schade veroorzaakt door niet-normale huishoudelijk gebruik;
7. schade die buiten het toestel is veroorzaakt door een PKM-product, tenzij er een verplichting wordt opgelegd door wettelijke bepalingen.

### **De geldigheid van de garantie zal worden beëindigd, indien:**

1. de voorschriften van de installatie en de bediening van het apparaat niet worden

nageleefd.

2. het apparaat wordt gerepareerd door een niet-professional.
3. het toestel beschadigd is door de leverancier, de installateur of een derde partij.
4. de installatie of de start-up op ongepaste wijze wordt uitgevoerd.
5. het onderhoud onvoldoende is of onjuist uitgevoerd is.
6. het apparaat niet gebruikt wordt voor het beoogde doel.
7. het toestel beschadigd is door overmacht of natuurrampen, met inbegrip van, maar niet beperkt tot brand of explosies.

De aanspraak op garantie verlengt de garantietermijn niet, noch begint een nieuwe garantietermijn hierdoor.

Het geografische toepassingsgebied van de garantie wordt beperkt met betrekking tot toestellen die worden gekocht en gebruikt worden in Duitsland, Oostenrijk, België, Luxemburg en Nederland.



August 2014



**Sie finden alle Informationen zum Kundendienst  
auf der Einlage in dieser Bedienungsanleitung.**

**Aftersales service information  
on the leaflet inside this instruction manual.**

**Aftersales service informatie  
op de folder in deze handleiding**

Änderungen vorbehalten

Subject to alterations

Onder voorbehoud  
van wijzigingen

Stand  
24.10.2014

Updated  
10/24/2014

Bijgewerkt  
10/24/2014

© PKM GmbH & Co. KG, Neuer Wall 2, 47441 Moers

TECHNOLOGIE FÜR DEN HAUSHALT



TECHNOLOGY FOR DOMESTIC USE

 Bedienungsanleitung

 Instruction Manual

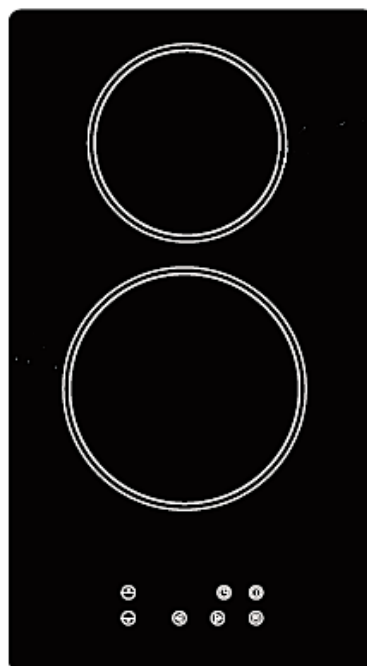
 Mode d'emploi

GLASKERAMIKKOCHFELD

GLASS CERAMIC HOB

LA PLAQUE EN VITROCÉRAMIQUE

EB-GK2-TC



Deutsch	Seite	2
English	Page	37
Français	Page	69

[www.pkm-online.de](http://www.pkm-online.de)

Sehr geehrter Kunde! Sehr geehrte Kundin! Wir möchten Ihnen herzlich danken, dass Sie sich zum Erwerb eines Produkts aus unserem reichhaltigen Angebot entschieden haben. Lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen. Verwahren Sie diese Bedienungsanleitung zur zukünftigen Verwendung an einem sicheren Ort. Falls Sie das Gerät weitergeben, müssen Sie diese Bedienungsanleitung ebenfalls mit übergeben.

## Inhalt

---

1. Sicherheitshinweise.....	4
1.1 Signalwörter.....	5
1.2 Sicherheitsanweisungen.....	5
2. Installation .....	10
2.1 Entpacken und Wahl des Standorts.....	11
2.2 Anforderungen vor der Installation .....	11
2.3 Auswahl der Installationsumgebung / Maßangaben.....	12
2.4 Einbau des Kochfeldes .....	13
2.5 Elektrischer Anschluss .....	17
3. Bedienung.....	18
3.1 Kochfeld und Bedienfeld.....	18
3.2 Bedienung der Sensoren .....	20
3.3 Vor der ersten Benutzung.....	20
3.4 Geeignetes Kochgeschirr.....	20
3.5 Einen Kochvorgang beginnen .....	21
3.6 Nach Beendigung eines Kochvorgangs .....	22
3.7 Tastensperre / Kindersicherung.....	23
3.8 Benutzung des Timers.....	24
3.9 Warnung vor Restwärme.....	25
3.10 Automatische Abschaltung.....	25
4. Hinweise für das Kochen.....	26
4.1 Kochtipps .....	26
4.2 Leistungsstärken.....	28
4.3 Energie sparen.....	28
5. Reinigung und Pflege .....	29

6. Problembehandlung .....	31
7. Technische Daten .....	34
8. Entsorgung .....	35
9. Garantiebedingungen .....	36



Entsorgen Sie dieses Gerät nicht zusammen mit ihrem Hausmüll. Das Gerät darf nur über eine Sammelstelle für wiederverwendbare elektrische und elektronische Geräte entsorgt werden. Entfernen Sie nicht die Symbole / Aufkleber am Gerät.

- i** Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Abbildungen können in einigen Details von dem tatsächlichen Design Ihres Gerätes abweichen. Folgen Sie in einem solchen Fall dennoch den beschriebenen Sachverhalten.
- i** Der Hersteller behält sich das Recht vor, solche Änderungen vorzunehmen, die keinen Einfluss auf die Funktionsweise des Gerätes haben. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial entsprechend den örtlichen Vorschriften Ihres Wohnorts.
- i** Das von Ihnen gekaufte Gerät wurde möglicherweise inzwischen verbessert und weist somit vielleicht Unterschiede zur Bedienungsanleitung auf. Dennoch sind die Funktionen und Betriebsbedingungen identisch, sodass Sie die Bedienungsanleitung im vollen Umfang nutzen können. Technische Änderungen bzw. Druckfehler bleiben vorbehalten.

### **EG - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

- ★ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Produkte entsprechen sämtlichen harmonisierten Anforderungen.
- ★ Die relevanten Unterlagen können durch die zuständigen Behörden über den Produktverkäufer angefordert werden.



# 1. Sicherheitshinweise

---

## LESEN SIE VOR DER ERSTEN BENUTZUNG DES GERÄTES DIE GESAMTEN SICHERHEITSHINWEISE UND SICHERHEITSANWEISUNGEN GRÜNDLICH DURCH.

Die darin enthaltenen Informationen dienen dem Schutz Ihrer Gesundheit. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Sicherheitsanweisungen kann zu schweren Beeinträchtigungen Ihrer Gesundheit und im schlimmsten Fall zum Tod führen.

- i** Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung so auf, dass sie bei Bedarf jederzeit griffbereit ist. Befolgen Sie sorgfältig alle Hinweise, um Unfälle oder eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- i** Prüfen Sie auf jeden Fall auch das technische Umfeld des Gerätes! Sind alle Kabel oder Leitungen, die zu ihrem Gerät führen, in Ordnung? Oder sind sie veraltet und halten der Geräteleistung nicht mehr Stand? Daher muss durch **eine qualifizierte Fachkraft (Elektrotechniker/-in)** eine Überprüfung bereits vorhandener wie auch neuer Anschlüsse erfolgen. Sämtliche Arbeiten, die zum Anschluss des Gerätes an die Stromversorgung notwendig sind, dürfen nur von **einer qualifizierten Fachkraft (Elektrotechniker/-in)** durchgeführt werden.
- i** Das Gerät ist ausschließlich zur privaten Nutzung bestimmt.
- i** Das Gerät ist ausschließlich zum Kochen in einem Privathaushalt bestimmt.
- i** Das Gerät ist ausschließlich zum Betrieb innerhalb geschlossener Räume bestimmt.
- i** Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke, beim Camping und in öffentlichen Verkehrsmitteln betrieben werden.
- i** Betreiben Sie das Gerät ausschließlich im Sinne seiner bestimmungsgemäßen Verwendung.
- i** Erlauben Sie niemandem, der mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut ist, das Gerät zu benutzen.
- i** Dieses Gerät kann von **Kindern** ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht von **Kindern** ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG MUSS FÜR JEDE PERSON, WELCHE DAS GERÄT BETREIBT, STETS ZUGÄNGLICH SEIN; VERGEWISSERN SIE SICH, DASS DIE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DEM BETRIEB DES GERÄTES GELESEN UND VERSTANDEN WURDE.

## 1.1 Signalwörter

**⚠ GEFÄHR!** verweist auf eine Gefahrensituation, die ,wenn sie nicht abgewendet wird, eine unmittelbare Gefährdung für Leben und Gesundheit zur Folge hat.

**⚠ WARNUNG!** verweist auf eine Gefahrensituation, die ,wenn sie nicht abgewendet wird, eine mögliche bevorstehende Gefährdung für Leben und Gesundheit zur Folge hat.

**⚠ VORSICHT!** verweist auf eine Gefahrensituation, die ,wenn sie nicht abgewendet wird, zu mittelschweren oder kleineren Verletzungen führen kann.

**HINWEIS!** verweist auf eine Gefahrensituation, die, wenn sie nicht abgewendet wird, eine mögliche Beschädigung des Gerätes zur Folge hat.

## 1.2 Sicherheitsanweisungen

### **⚠ GEFÄHR!**

#### **Zur Verringerung der Stromschlaggefahr:**

1. Eine Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gefährdet das Leben und die Gesundheit des Gerätebetreibers und / oder kann das Gerät beschädigen.
2. Das Gerät darf nur durch eine qualifizierte Fachkraft (Elektrotechniker/-in) an die Stromversorgung angeschlossen werden, welche die landesüblichen gesetzlichen Verordnungen und die Zusatzvorschriften der örtlichen Stromversorgungsunternehmen genau kennt und sorgfältig beachtet.
3. Alle elektrischen Arbeiten müssen von einer qualifizierten Fachkraft (Elektrotechniker/-in) durchgeführt werden. Es dürfen keine Änderungen oder willkürlichen Veränderungen an der Stromversorgung durchgeführt werden. Der Anschluss muss in Übereinstimmung mit den örtlich geltenden gesetzlichen Bestimmungen erfolgen.
4. Schließen Sie das Gerät **keinesfalls** an die Stromversorgung an, wenn das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker sichtbare Beschädigungen aufweisen.

5. Versuchen Sie niemals selbst, das Gerät zu reparieren. Reparaturen, die von dazu nicht qualifizierten Personen durchgeführt werden, können zu ernsthaften Verletzungen und Schäden führen. Falls Ihr Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, kontaktieren Sie das Geschäft, in dem Sie das Gerät erworben haben. Lassen Sie nur Original-Ersatzteile einbauen.
6. Wenn das Netzanschlusskabel beschädigt ist, darf es ausschließlich vom Hersteller oder einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst oder einer qualifizierten Fachkraft (Elektrotechniker/-in) ausgetauscht werden.
7. Berühren Sie den Netzanschlusstecker, den Netzschalter oder andere elektrische Komponenten **niemals** mit nassen oder feuchten Händen. STROMSCHLAGEFAHR!

 **WARNUNG!**

**Zur Verringerung der Verbrennungsgefahr, Stromschlaggefahr, Feuergefahr oder von Personenschäden:**

1. Betreiben Sie das Gerät nur mit 220 - 240 V AC / 50 Hz.
2. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie irgendwelche Reinigungs- oder Wartungsarbeiten an dem Gerät vornehmen.
3. Die technischen Daten Ihrer elektrischen Versorgung müssen den auf dem Typenschild angegebenen Werten entsprechen. Ihr Hausstrom muss mit einem Sicherungsautomaten zur Notabschaltung des Gerätes ausgestattet sein.
4. Das Gerät muss immer entsprechen den Anforderungen der jeweiligen Stromversorgung geerdet werden. Der Hauptstromkreislauf muss über eine eingebaute Sicherheitsabschaltung verfügen.
5. Sämtliche Arbeiten, die zum Anschluss des Gerätes an die Stromversorgung notwendig sind, dürfen **nur** von **einer qualifizierten Fachkraft (Elektrotechniker/-in)** durchgeführt werden.
6. Sollte es zu irgendeiner Fehlfunktion aufgrund eines technischen Defekts kommen, trennen Sie das Gerät umgehend von der Stromversorgung (entsprechende Haussicherung abschalten). Melden Sie die Fehlfunktion ihrem Kundendienst, damit diese umgehend behoben werden kann.
7. Reparieren Sie das Gerät niemals selbst. Reparaturen, die von dazu nicht qualifizierten Personen durchgeführt werden, können zu ernsthaften Verletzungen und Schäden führen. Nehmen Sie stattdessen immer Verbindung zu Ihrem Kundendienst auf. Lassen

- Sie ausschließlich Original-Ersatzteile einbauen.
8. Verwenden Sie zum Anschluss des Gerätes keine Adapter, Steckdosenleisten oder Verlängerungskabel. **BRANDGEFAHR!**
  9. Falls die Oberfläche des Gerätes Risse aufweisen sollte, schalten Sie es umgehend aus und trennen Sie es von der Stromversorgung. **STROMSCHLAGGEFAHR!**
  10. Nehmen Sie keine Veränderungen an dem Gerät vor.
  11. Dieses Gerät darf nicht unter Zuhilfenahme eines externen Timers oder einer vom Gerät unabhängigen Fernbedienung betrieben werden.
  12. Schalten Sie das Gerät nach Benutzung immer wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ab.
  13. Der Küchenraum muss trocken und gut zu belüften sein. Wenn das Gerät aufgebaut wird, müssen alle Kontroll- und Bedienelemente gut zugänglich sein.
  14. Die Furnierungen von Schränken müssen mit einem hitzeresistenten Leim befestigt sein, der Temperaturen von 100 °C widersteht.
  15. Angrenzende Möbelstücke und alle zur Installation verwendeten Materialien müssen mindestens einer Temperatur von 85 °C über der Raumtemperatur des Raums, in dem das Gerät installiert ist, während des Betriebs des Gerätes widerstehen können.
  16. Schließen Sie das Gerät nicht in Räumen oder an Orten an, in denen oder in deren Umgebung sich brennbare Materialien wie Benzin, Gas oder Farben befinden. Dieser Warnhinweis bezieht sich auch auf die Dämpfe, die durch diese Materialien freigesetzt werden.
  17. Dunstabzugshauben müssen entsprechend den Anweisungen ihrer Hersteller angebracht werden.
  18. Der Sicherheitsabstand zwischen der Kochoberfläche und einem sich darüber befindenden **Schrank** muss **mindestens 450 mm** betragen.
  19. Der Sicherheitsabstand zwischen der Kochoberfläche und einer sich darüber befindenden **Dunstabzugshaube** muss **mindestens 760 mm** betragen.
  20. Lagern Sie keine Gegenstände auf dem Kochfeld. **BRANDGEFAHR!**
  21. Unbeaufsichtigtes Kochen mit Ölen und Fetten kann gefährlich sein und zu einem Feuer führen. Versuchen Sie **NIEMALS**, ein durch Öl oder Fett unterstütztes Feuer mit Wasser zu löschen. Stattdessen schalten Sie das Gerät ab und ersticken Sie das Feuer mittels eines Deckels oder einer Feuerdecke.

22. Schließen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Vorhängen oder Polstermöbeln an. BRANDGEFAHR.
23. Haushaltsausstattungen sowie elektrische Leitungen aller Art dürfen niemals das Gerät berühren, da deren Isolierungsmaterial durch hohe Temperaturen beschädigt oder zerstört wird.
24. Benutzen Sie niemals einen Dampfreiniger zum Reinigen des Gerätes. Der Dampf kann die Elektrik des Gerätes nachhaltig beschädigen. STROMSCHLAGGEFAHR.
25. Berühren Sie **niemals** die Kochzonen / Kochplatten solange die Restwärmeanzeige nicht erloschen ist. VERBRENNUNGSGEFAHR!
26. Die zugänglichen Bereiche und Teile des Kochfeldes werden bei der Benutzung sehr heiß. Kinder müssen deshalb während der Benutzung des Gerätes von diesem ferngehalten werden. Das Gerät während seines Betriebs zu berühren, kann zu schweren Verbrennungen führen.
27. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
28. Beaufsichtigen Sie Kinder stets, wenn diese sich in der Nähe des Gerätes aufhalten.
29. Dieses Gerät kann von **Kindern** ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht von **Kindern** ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
30. Erlauben Sie Kindern nur dann, das Gerät unbeaufsichtigt zu benutzen, wenn sie vorher in einer solchen Art und Weise im Gebrauch des Gerätes unterwiesen wurden, dass sie das Gerät sicher bedienen können und sich der Gefahren, die durch eine unsachgemäße Bedienung entstehen, unbedingt bewusst sind.
31. Achten Sie beim Auspacken unbedingt darauf, dass die Bestandteile der Verpackung **nicht** in die Reichweite von Kindern und Tieren gelangen. VERLETZUNGSGEFAHR! ERSTICKUNGSGEFAHR!
32. Verwenden Sie nur Herdwächter, die vom Hersteller des Kochfeldes entwickelt wurden oder in der Bedienungsanweisung als geeignet angegeben sind oder im Gerät integriert sind. Die Verwendung ungeeigneter Herdwächter kann zu Unfällen führen!

## ⚠ VORSICHT!

1. Benutzen Sie keine aggressiven oder ätzenden Reinigungsmittel und keine scharfkantigen Gegenstände zum Reinigen des Gerätes, da diese die Oberfläche verkratzen und somit Risse im Glas verursachen.
2. Schalten Sie das Kochfeld nicht an, bevor Sie ein Kochgeschirr darauf gestellt haben.
3. Halten Sie das Kochfeld immer sauber. Verunreinigte Bereiche geben die Kochhitze nicht komplett weiter.
4. Schützen Sie das Kochfeld gegen Verunreinigungen.
5. Schalten Sie verunreinigte Bereiche sofort ab.
6. Schalten Sie das gesamte Kochfeld ab, falls Schäden oder Fehlfunktionen auftreten.
7. Lassen Sie kein Kochgeschirr, das zubereitetes Gargut mit Anteilen von Fett oder Öl enthält, unbeaufsichtigt auf einer eingeschalteten Kochzone stehen. Heiße Fette oder Öle können sich spontan entzünden.
8. Die Klingen von Kochfeld-Reinigungsschabern sind äußerst scharf. Schneiden Sie sich nicht an den Klingen, wenn Sie deren Sicherheitsabdeckung entfernt haben.
9. Metallene Gegenstände wie Messer, Gabeln, Löffel und Deckel sollten **nicht auf die Oberfläche des Gerätes gelegt werden**, da diese heiß werden können.
10. Das Gerät entspricht der gegenwärtigen europäischen Sicherheitsgesetzgebung. Wir möchten hierbei aber ausdrücklich betonen, dass diese Entsprechung nichts an der Tatsache ändert, dass die Oberflächen des Gerätes während der Benutzung **heiß werden** und nach dem Ende der Benutzung noch **Restwärme ausstrahlen**.

## HINWEIS!

1. Wenn Sie das Gerät bewegen, halten Sie es immer am unteren Ende fest und heben Sie es vorsichtig an. Halten Sie das Gerät dabei aufrecht.
2. Stellen oder legen Sie keine schweren Gegenstände auf das Kochfeld.
3. Benutzen Sie ausschließlich für Glaskeramik geeignetes Kochgeschirr, da Sie ansonsten das Gerät beschädigen.
4. Das Gerät muss von mindestens **zwei Personen** transportiert und angeschlossen werden.

5. Merken Sie sich die Positionen aller Teile des Gerätes, wenn Sie es auspacken, für den Fall, es noch einmal einpacken und transportieren zu müssen.
6. Benutzen Sie das Gerät nicht, bevor alle dazugehörigen Teile sich ordnungsgemäß an ihren dafür vorgesehenen Stellen befinden.
7. Die Belüftungsöffnungen des Gerätes oder dessen Einbauvorrichtung (falls Ihr Gerät für einen Einbau geeignet ist) müssen immer frei und unbedeckt sein.
8. Das Typenschild darf **niemals** unleserlich gemacht oder gar entfernt werden! **Falls das Typenschild unleserlich gemacht oder entfernt wurde, entfällt jeglicher Garantieanspruch!**

LESEN SIE DIESE ANLEITUNG GRÜNDLICH DURCH UND  
BEWAHREN SIE DIESE SICHER AUF.

★ Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen wird keinerlei Haftung für Personen- oder Materialschäden übernommen.

## 2. Installation

---

**⚠ GEFAHR!** Das Gerät darf nur durch eine qualifizierte Fachkraft (Elektrotechniker/-in) an die Stromversorgung angeschlossen werden, welche die landesüblichen gesetzlichen Verordnungen und die Zusatzvorschriften der örtlichen Stromversorgungsunternehmen genau kennt und sorgfältig beachtet. Führen Sie die Installation **niemals** eigenständig aus. STROMSCHLAGGEFAHR!

**⚠ GEFAHR!** Alle elektrischen Arbeiten müssen von einer qualifizierten Fachkraft (Elektrotechniker/-in) durchgeführt werden. Es dürfen keine Änderungen oder willkürlichen Veränderungen an der Stromversorgung durchgeführt werden. Der Anschluss muss in Übereinstimmung mit den örtlich geltenden gesetzlichen Bestimmungen erfolgen. STROMSCHLAGGEFAHR!

**⚠ WARNUNG!** Der Sicherheitsabstand zwischen der Kochoberfläche und einem sich darüber befindenden **Schrank** muss **mindestens 450 mm** betragen.

**⚠️ WARNUNG!** Der Sicherheitsabstand zwischen der Kochoberfläche und einer sich darüber befindenden **Dunstabzugshaube** muss **mindestens 760 mm** betragen.

**⚠️ VORSICHT!** Das Gerät darf nicht über Kühlgeräten, Geschirrspülmaschinen und Wäschetrocknern installiert werden.

**⚠️ VORSICHT!** Lassen Sie das Gerät so installieren, dass eine optimale Wärmeabstrahlung zur Aufrechterhaltung der Betriebssicherheit ermöglicht wird.

**⚠️ VORSICHT!** Die Wand und die Einflussbereiche der Wärmeabstrahlung oberhalb der Arbeitsplatte müssen hitzeresistent sein.

**⚠️ VORSICHT!** Zur Vermeidung von Schäden müssen die Verbundschichten und Kleber hitzeresistent sein.

## 2.1 Entpacken und Wahl des Standorts

1. Packen Sie das Gerät vorsichtig aus. Beachten Sie unbedingt die Hinweise zur Entsorgung des Gerätes in dieser Bedienungsanleitung.
2. Das Gerät ist möglicherweise für den Transport mit Transportsicherungen geschützt. Entfernen Sie diese komplett. Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, um Reste der Transportsicherungen zu entfernen.
3. Überprüfen Sie vor dem Anschluss des Gerätes, ob das Netzanschlusskabel oder das Gerät selbst keine Beschädigungen aufweisen.
4. Schließen Sie das Gerät ausschließlich an einer zugewiesenen und ordnungsgemäß geerdeten Anschlussdose an.
5. Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem es mit Wasser oder Regen in Kontakt kommen kann, damit die Isolierungen der Elektrik keinen Schaden nehmen.
6. Schließen Sie da Gerät ordnungsgemäß an die Stromversorgung an.

## 2.2 Anforderungen vor der Installation

- Die Arbeitsplatte muss rechteckig und eben sein und aus hitzeresistentem Material bestehen.. Es dürfen keine Bauteile die Installationsfläche beeinträchtigen.
- Die Installation muss allen Sicherheitsanforderungen und relevanten Normen und gesetzlichen Bestimmungen entsprechen.
- Verwenden Sie hitzeresistente und leicht zu reinigende Wandabschlüsse wie Keramikfliesen für die das Kochfeld umgebende Wandoberfläche.



- Schranktüren und Schubladen dürfen nicht mit dem Netzanschlusskabel in Kontakt kommen.
- Das Gerät benötigt eine angemessene Frischluftzufuhr von außen zu seiner Unterseite.
- Wenn das Gerät über einem Backofen installiert wird, muss der Backofen über eine Gehäusekühlung verfügen.
- Installieren Sie eine Thermalschutzsperre unterhalb der Unterseite des Gerätes, wenn Sie es über einer Schublade oder einem Schrank einbauen.
- Der Trennschutzschalter muss leicht zugänglich sein.

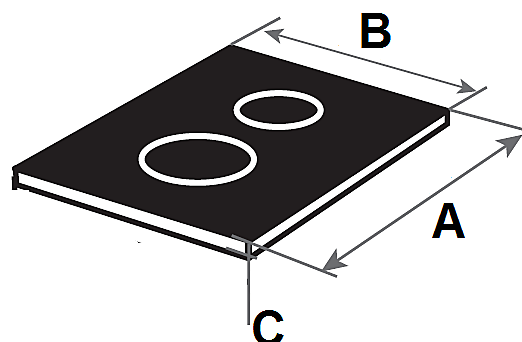
### 2.3 Auswahl der Installationsumgebung / Maßangaben

Schneiden Sie die Einbauöffnung entsprechend der Angaben der Zeichnung in die Arbeitsplatte. Stellen Sie für die Installation und Benutzung einen Mindestfreiraum von 50 mm um die Öffnung herum bereit. Die Dicke der Arbeitsplatte muss mindestens 30 mm betragen. Verwenden Sie für die Arbeitsplatte ausschließlich hitzeresistentes Material, um Deformationen aufgrund der Wärmeabstrahlung des Kochfeldes zu vermeiden.

**⚠ WARNUNG!** Der Sicherheitsabstand zwischen der Kochoberfläche und einem sich darüber befindenden **Schrank** muss **mindestens 450 mm** betragen.

**⚠ WARNUNG!** Der Sicherheitsabstand zwischen der Kochoberfläche und einer sich darüber befindenden **Dunstabzugshaube** muss **mindestens 760 mm** betragen.

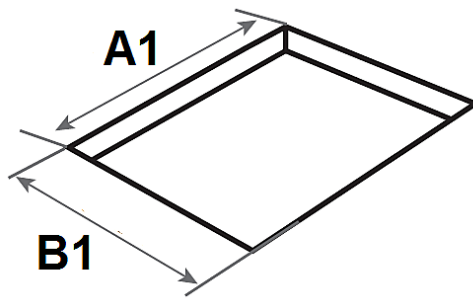
#### MAßE DES KOCHFELDES:



**A = TIEFE / B = BREITE / C = HÖHE**

A	B	C
520 mm	288 mm	44 mm

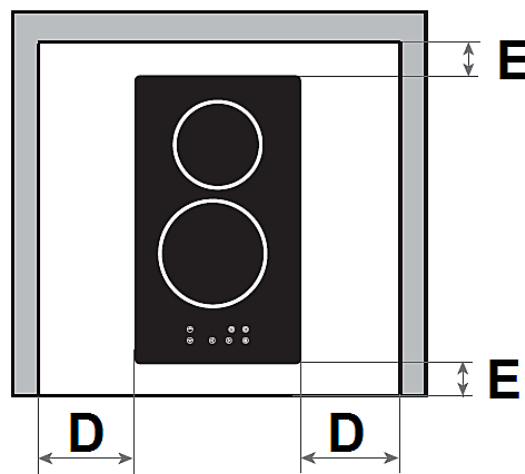
## MAßE DER EINBAUÖFFNUNG:



A 1 = TIEFE / B 1 = BREITE

A 1	B 1
500 mm	268 mm

## ERFORDERLICHER MINDESTFREIRAUM UM DIE EINBAUÖFFNUNG HERUM:



D	E
mind. 50 mm	mind. 50 mm

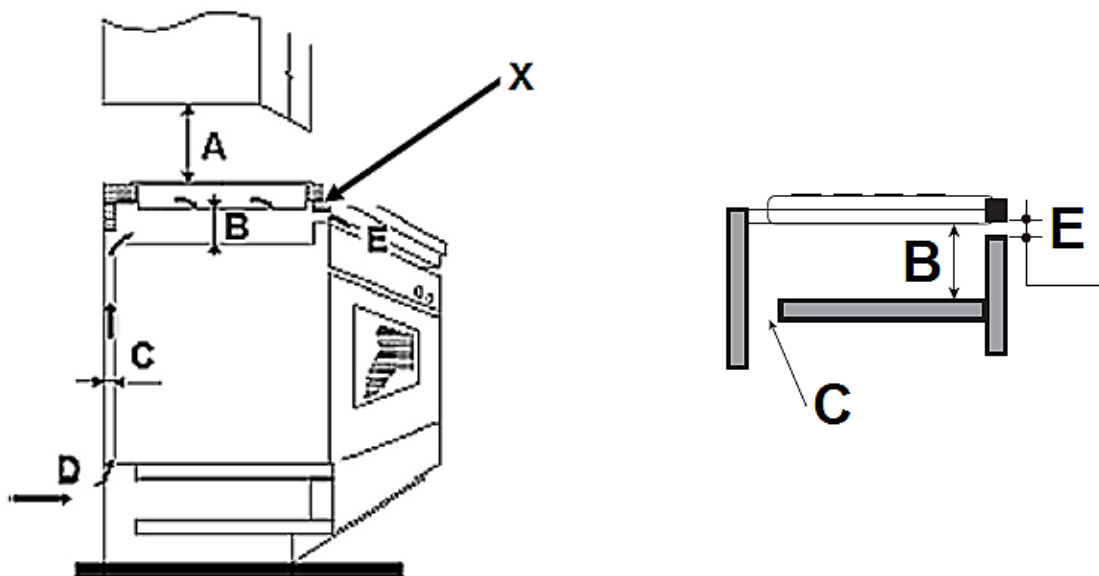
### 2.4 Einbau des Kochfeldes

**⚠️ GEFAHR!** Das Kochfeld **muss von einer qualifizierten Fachkraft** installiert werden. Führen Sie die Installation niemals eigenständig aus. **STROMSCHLAGGEFAHR!**

**i** Der Sicherheitsabstand zwischen der Kochoberfläche und einem sich darüber befindenden **Schrank** muss **mindestens 450 mm** betragen.

- i** Der Sicherheitsabstand zwischen der Kochoberfläche und einer sich darüber befindenden **Dunstabzugshaube** muss **mindestens 760 mm** betragen.
  - i** Das Gerät darf nicht über Kühlgeräten, Geschirrspülmaschinen und Wäschetrocknern installiert werden.
  - i** Lassen Sie das Gerät so installieren, dass eine optimale Wärmeabstrahlung zur Aufrechterhaltung der Betriebssicherheit ermöglicht wird.
  - i** Die Wand und die Einflussbereiche der Wärmeabstrahlung oberhalb der Arbeitsplatte müssen hitzeresistent sein.
  - i** Zur Vermeidung von Schäden müssen die Verbundschichten und Kleber hitzeresistent sein.
- ❖ Das Kochfeld muss unbedingt ordnungsgemäß belüftet werden. Der Lufteinlass (**D**) und Luftauslass (**E**) dürfen in keiner Weise blockiert sein (s. Abb. unten). Das Gerät muss sich immer im ordnungsgemäßen Zustand befinden.

#### MINDESTABSTÄNDE FÜR EINE ORDNUNGSGEMÄßE BELÜFTUNG:



**C = BELÜFTUNGSSCHLITZ / E = LUFTAUSLASS**

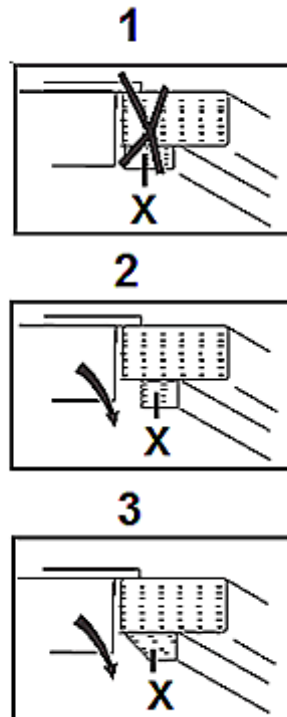
A	B	C	D	E
<b>Schrank</b>				
➤ mind. 450 mm	mind. 50 mm	mind. 30 mm	Lufteinlass	mind. 15 mm
<b>Dunstabzugshaube</b>				
➤ mind. 760 mm				

**X**

➤ obere Abschlusskante des Einbaumöbels

- ❖ Die obere Abschlusskante des Einbaumöbels (**X**) darf nicht direkt an die Einbauöffnung anschließen (**1**). Bringen Sie die Abschlusskante versetzt an (**2**) oder schrägen Sie die Abschlusskante ab (**3**).

➤ s. Abb. unten

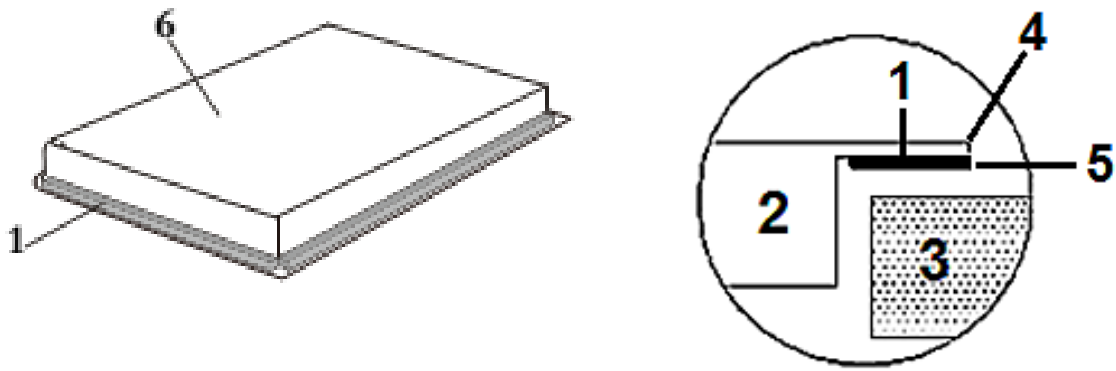


**X**

➤ obere Abschlusskante des Einbaumöbels

### EINBAU DES KOCHFELDES:

- Bevor** Sie das Kochfeld in die Arbeitsplatte einbauen befestigen Sie die selbstklebende Dichtung ordnungsgemäß an der **unteren** Kante des Kochfeldes.
  - i** Die Dichtung muss ordnungsgemäß befestigt werden. Die äußere Seite der Dichtung muss mit der äußeren unteren Kante des Kochfeldes übereinstimmen (s. Abb. unten). Die Dichtung muss fest an der Unterkante des Kochfeldes anliegen (keine Überlappungen, keine Lücken etc.) um zu verhindern, dass später Flüssigkeit etc. in die Einbauöffnung eindringen kann.

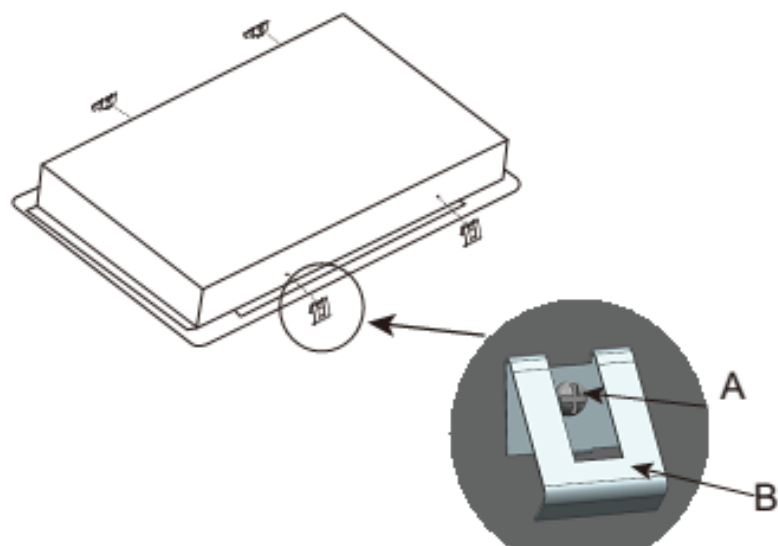


1	Dichtung
2	Kochfeld
3	Arbeitsplatte
4	Äußere Kante des Kochfeldes
5	Äußere Seite der Dichtung
6	Unterseite des Kochfeldes

2. Setzen Sie das Kochfeld in die Einbauöffnung ein und drücken Sie es vorsichtig nach unten, bis es fest auf der Arbeitsplatte aufliegt.
3. Befestigen Sie das Kochfeld mit den Halteklammern auf der Unterseite der Arbeitsplatte (s. unten / BEFESTIGUNG DER HALTEKLAMMERN).

### BEFESTIGUNG DER HALTEKLAMMERN:

1. Befestigen Sie die Halteklammern mit den dazugehörigen Schrauben an der **Unterseite des Kochfeldes**, indem Sie das **eine Ende** der Halteklammern in die vorgebohrten Löcher einschrauben (wie unten in Abbildung 1 oder 2 gezeigt).



A	Schraube
B	Halteklammer

2. Befestigen Sie das **andere Ende** der Halteklammern mit den dazugehörigen Schrauben an der **Unterseite der Arbeitsplatte**, um das Kochfeld fest und sicher zu installieren.

## 2.5 Elektrischer Anschluss

**⚠ GEFAHR!** Das Gerät darf nur durch eine qualifizierte Fachkraft (Elektrotechniker/-in) an die Stromversorgung angeschlossen werden, welche die landesüblichen gesetzlichen Verordnungen und die Zusatzvorschriften der örtlichen Stromversorgungsunternehmen genau kennt und sorgfältig beachtet. STROMSCHLAGGEFAHR!

**⚠ GEFAHR!** Alle elektrischen Arbeiten müssen von einer qualifizierten Fachkraft (Elektrotechniker/-in) durchgeführt werden. Es dürfen keine Änderungen oder willkürlichen Veränderungen an der Stromversorgung durchgeführt werden. Der Anschluss muss in Übereinstimmung mit den örtlich geltenden gesetzlichen Bestimmungen erfolgen. STROMSCHLAGGEFAHR!

**⚠ GEFAHR!** Führen Sie die Installation **niemals** eigenständig aus. STROMSCHLAGGEFAHR!

### HINWEISE FÜR DIE QUALIFIZIERTE FACHKRAFT (ELEKTROTECHNIKER/-IN):

1. Verwenden Sie zum Anschluss des Gerätes ausschließlich einen Schuko-Stecker und eine ordnungsgemäß geerdete Sicherheits-Netzanschlussdose.
2. Ihr Hausstromnetz muss für die Leistungsaufnahme des Gerätes geeignet sein.
3. Die Stromspannung muss den auf dem Typenschild angegebenen Werten entsprechen.
4. Das Netzanschlusskabel muss den auf dem Typenschild angegebenen Werten widerstehen können.
5. Verwenden Sie zum Anschluss keine Adapter, Spannungsminderer oder Verzweigungsvorrichtungen, da diese zu einer Überhitzung führen können. BRANDGEFAHR!
6. Das Netzanschlusskabel darf keine heißen Bereiche berühren und muss dergestalt verlegt werden, dass seine Temperatur 75<sup>0</sup> C nicht übersteigt.
7. Wenn die Netzsteckdose für den Benutzer nicht mehr zugänglich ist **oder ein Festanschluss des Gerätes erforderlich ist**, muss bei der Installation eine Trennvorrichtung für jeden Pol eingebaut werden. Als Trennvorrichtung

werden Schalter mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3 mm bezeichnet. Dazu gehören LS-Schalter, Sicherungen und Schütze (EN 60335). Die Stromversorgung des Gerätes muss über einen 16 A Sicherungsautomaten erfolgen. Fragen Sie im Zweifelsfall die örtlichen Baubehörde um Rat und informieren Sie sich über die entsprechenden Rechtsvorschriften.

8. Das Netzanschlusskabel darf nicht geknickt oder gepresst werden.
9. Überprüfen Sie das Netzanschlusskabel regelmäßig. Das Netzanschlusskabel **darf nur** von einer qualifizierten Fachkraft (Elektrotechniker/-in) ausgetauscht werden.

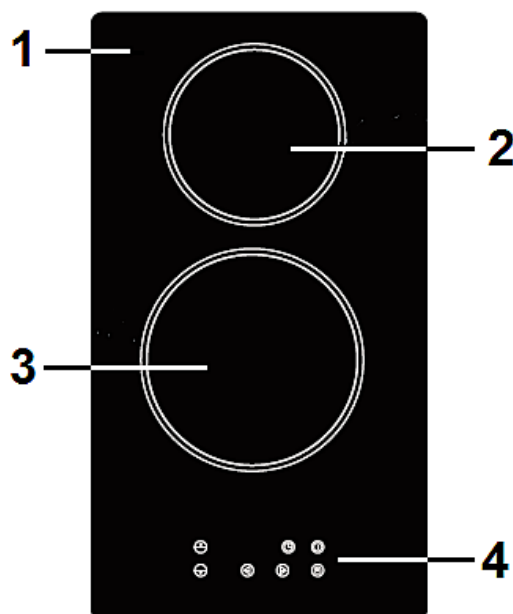
### 3. Bedienung

---

- i** Lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät erstmalig in Betrieb nehmen. **Beachten Sie hierbei besonders die Sicherheits- und Warnhinweise!**
- i** Entfernen Sie **alle** Schutzfolien, die sich noch an dem Gerät befinden können.

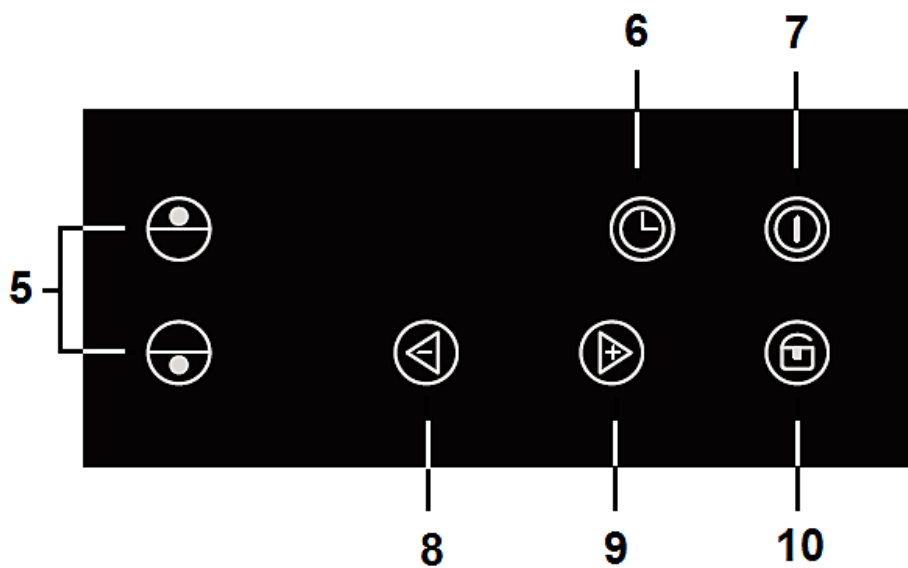
#### 3.1 Kochfeld und Bedienfeld

##### KOCHFELD:



1	GLASKERAMIKPLATTE
2	KOCHZONE / Ø 145 mm / max. 1200 W
3	KOCHZONE / Ø 180 mm / max. 1800 W
4	BEDIENFELD (s. unten)

### BEDIENFELD:

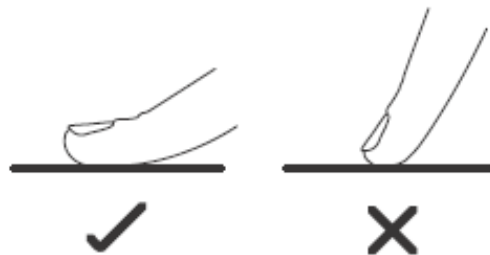


5	Sensortasten zur AUSWAHL DER KOCHZONEN
6	TIMER
7	Sensortaste: AN / AUS
8	<u>SENSORTASTE: -</u> ➤ Zur Auswahl der Leistungsstufen der Kochzonen (1 - 9) ➤ Zur Einstellung des Timers
9	<u>SENSORTASTE: +</u> ➤ Zur Auswahl der Leistungsstufen der Kochzonen (1 - 9) ➤ Zur Einstellung des Timers
10	TASTENSPERRE / KINDERSICHERUNG



## 3.2 Bedienung der Sensoren

- Die Sensortasten reagieren auf Berührung, so dass Sie keinen Druck ausüben brauchen.
- Berühren Sie die Sensoren mit der Unterseite des oberen Fingerglieds, nicht aber mit der Fingerspitze (siehe Abbildung unten).
- Sie hören nach jeder erfolgreichen Eingabe ein akustisches Signal<sup>1</sup> (Piepen).
- Halten Sie den Kontrollbereich immer sauber und trocken. Lassen Sie keine Gegenstände wie Kochutensilien oder Lappen den Kontrollbereich abdecken. Schon ein dünner Film aus Wasser kann die Benutzung der Sensortasten schwierig machen.



## 3.3 Vor der ersten Benutzung

- ❖ Reinigen Sie die Oberfläche des Gerätes (siehe Kapitel REINIGUNG UND PFLEGE).

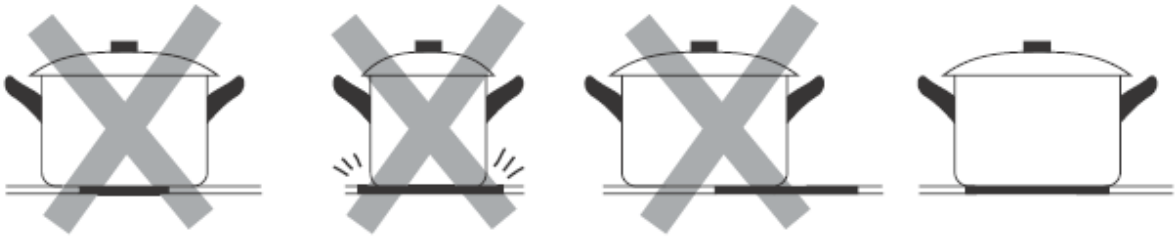
## 3.4 Geeignetes Kochgeschirr

- i** Verwenden Sie nur Kochgeschirr, das einen für Glaskeramik geeigneten Boden aufweist.
- ❖ Verwenden Sie kein Kochgeschirr mit zackigen oder scharfen Kanten und rauen oder gekrümmten Böden.

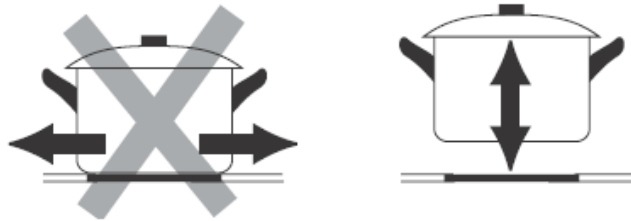


<sup>1</sup> Ausstattung abhängig vom Modell

- ❖ Der Boden Ihres Kochgeschirrs sollte gerade sein, flach auf der Glaskeramik aufliegen und denselben Durchmesser wie die ausgewählte Kochzone aufweisen. Zentrieren Sie das Kochgeschirr immer auf der Kochzone.



- ❖ Heben Sie das Kochgeschirr immer an, wenn Sie es auf dem Kochfeld bewegen. Schieben Sie es nicht über die Glaskeramik, da Sie diese ansonsten verkratzen können.



### 3.5 Einen Kochvorgang beginnen

**⚠️ WARNUNG!** Berühren Sie **niemals** die Kochzonen / Kochplatten solange die Restwärmeanzeige nicht erloschen ist. **VERBRENNUNGSGEFAHR!**

- i** Nachdem Sie das Gerät eingeschaltet haben, ertönt das akustische Signal einmal; alle Anzeigen zeigen **— —**. Daran erkennen Sie, dass sich das Gerät nun im Stand-by Modus befindet.

1. Berühren Sie den AN / AUS Sensor.



2. Das Display zeigt **00**.



3. Stellen Sie ein geeignetes Kochgeschirr auf die GEWÜNSCHTE KOCHZONE. Die Unterseite des Kochgeschirrs sowie die Kochzone sollten dabei stets sauber und trocken sein.



4. Wählen Sie eine Kochzone mit der entsprechenden Sensortaste für die AUSWAHL DER KOCHZONE. Die entsprechende Anzeige blinkt für 5 Sekunden.



5. Stellen Sie die Leistungsstärke mit dem + und - Sensor ein.



➤ Jede Kochzone ist mit 9 Leistungsstufen ausgestattet (1 - 9).

1 - 9

6. Wenn Sie innerhalb **1 Minute** keine Einstellung vornehmen, schaltet sich das Gerät automatisch ab. Sie begannen nun wieder mit Schritt 1.

7. Sie können die Einstellung der Leistungsstärke während des Kochens **jederzeit** ändern.

### 3.6 Nach Beendigung eines Kochvorgangs

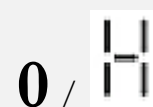
1. Berühren Sie in der AUSWAHL DER KOCHZONEN den Sensor der Kochzone, die Sie abschalten wollen.



2. Schalten Sie nun die ENTSPRECHENDE KOCHZONE aus, indem Sie sie mit dem - Sensor auf **0** stellen.



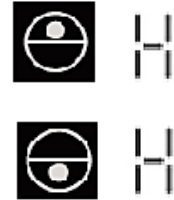
3. Überprüfen Sie, ob die Anzeige **0** und dann **H** anzeigt.



4. Schalten Sie das Gerät mit dem AN / AUS Sensor ab.



5. Hüten Sie sich vor der heißen Oberfläche der Kochzone! Ein **H** zeigt an, welche Kochzonen noch heiß sind. Das **H** erlischt, sobald die entsprechende Kochzone auf eine sichere Temperatur abgekühlt ist.



6. Sie können **die Restwärme** auch als Energiesparfunktion nutzen, indem Sie weitere Kochvorgänge auf Kochzonen beginnen, die noch heiß / warm sind.

### 3.7 Tastensperre / Kindersicherung

- ❖ Sie können die Sensortasten sperren, um diese gegen unbeabsichtigte Benutzung als auch gegen die Benutzung durch Kinder zu sichern.

#### SPERREN DER SENSORTASTEN:

1. Berühren und halten Sie die TASTENSPERRE / KINDERSICHERUNG.



2. Neben der TASTENSPERRE / KINDERSICHERUNG leuchtet ein roter Punkt auf.



3. **Alle** Tasten außer dem AN / AUS SENSOR sind gesperrt.

#### ENTSPERREN DER SENSORTASTEN:

1. Überprüfen Sie, ob das Gerät eingeschaltet ist.



2. Berühren und halten Sie die TASTENSPERRE / KINDERSICHERUNG für einige Zeit.



3. Der rote Punkt neben der TASTENSPERRE / KINDERSICHERUNG erlischt.

4. Alle Tasten sind wieder freigegeben.

5. Sie können das Gerät nun wie gewohnt benutzen.

**HINWEIS!** Wenn die Sensortasten gesperrt sind, sind **alle** Sensoren **außer** dem AN / AUS SENSOR außer Funktion gesetzt. Sie können das Gerät mit dem AN / AUS SENSOR jederzeit in einem Notfall abschalten, sollten aber die Sensortasten danach zuerst entsperren.

### 3.8 Benutzung des Timers

- ❖ Der Timer schaltet nach Ablauf der eingestellten Zeit die entsprechende Kochzone automatisch ab.
- Die maximal wählbare Zeitspanne beträgt 99 Minuten.
- Falls die gewählte Zeitspanne 99 Minuten überschreitet, springt der Timer automatisch auf 0.

#### AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG EINER KOCHZONE:

1. Berühren Sie mittels AUSWAHL DER KOCHZONEN den Sensor der Kochzone, für die Sie den Timer einstellen wollen.



2. Berühren Sie den Sensor des TIMERS.






3. Die ANZEIGE DES TIMERS beginnt zu blinken und zeigt 00 an.



4. Stellen Sie die Zeit mit dem + und - Sensor ein.


- Berühren Sie + oder - einmal, wird der Wert um **1 Minute** erhöht / vermindert.
- Berühren und halten Sie + oder -, wird der Wert im Schnelllauf um **1 Minute** erhöht / vermindert.



<p>5. Nach dem Einstellen der Zeit beginnt der Countdown. Das Display zeigt die verbleibende Zeit an.</p>	
<p>6. Um anzuzeigen <u>welche</u> Kochzone ausgewählt wurde (obere / untere Kochzone), leuchtet neben der TIMERANZEIGE ein roter Punkt auf.</p>	
<p>7. Wenn die Kochzeit abgelaufen ist, schaltet sich die entsprechende Kochzone automatisch ab.</p>	

**⚠️ WARNUNG!** Die andere Kochzone bleibt in Betrieb, falls sie vorher eingeschaltet wurde.

### DEAKTIVIEREN DER TIMER-FUNKTION:

<p>1. Berühren Sie den - SENSOR, um die noch verbleibende Zeit auf <b>0</b> zurückzustellen.</p>	
<p>2. Wenn das Display -00- anzeigt, ist die TIMER-FUNKTION deaktiviert.</p>	<p style="text-align: center; font-size: 24px;">00</p>

### 3.9 Warnung vor Restwärme

Wenn das Gerät einige Zeit in Betrieb war, strahlen die verwendeten Kochzonen auch nach dem Abschalten Restwärme aus. Zur Warnung erscheint der Buchstabe "H".

### 3.10 Automatische Abschaltung

Die automatische Abschaltung stellt eine Sicherheitsfunktion Ihres Gerätes dar. Die automatische Abschaltung findet immer dann statt, wenn Sie vergessen haben, eine Kochzone nach deren Benutzung abzuschalten.

Die voreingestellten **automatischen Abschaltzeiten** finden Sie in der folgenden Tabelle:

LEISTUNGSSTÄRKE	AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG (STUNDEN)
1	6
2	6
3	5
4	5
5	4
6	1,5
7	1,5
8	1,5
9	1,5

## 4. Hinweise für das Kochen

---

**⚠️ WARNUNG!** Lassen Sie beim Braten und Frittieren äußerste Vorsicht walten, da Öle und Fette sehr schnell erhitzen, besonders bei einer hohen Einstellung der Leistungsstärke. Extrem heiße Öle und Fette entzünden sich spontan und stellen somit eine ernsthafte Brandgefahr dar.

**⚠️ WARNUNG!** Versuchen Sie **NIEMALS**, ein durch Öl oder Fett unterstütztes Feuer mit Wasser zu löschen. Stattdessen schalten Sie das Gerät ab und ersticken Sie das Feuer mittels eines Deckels oder einer Feuerdecke.

### 4.1 Kochtipps

- ❖ Stellen Sie die Leistungsstärke niedriger, wenn ein Topf seine Kochtemperatur erreicht hat.

- ❖ Die Verwendung eines Deckels verkürzt die Kochzeit und spart Energie, da die Kochhitze zurückgehalten wird.
- ❖ Minimieren Sie die Menge an Flüssigkeiten oder Fett, um die Kochzeit zu verringern.
- ❖ Beginnen Sie den Kochvorgang auf einer hohen Leistungsstärke. Reduzieren Sie dann die Leistungsstärke, wenn das zu kochende Lebensmittel erhitzt ist.

### **AUF KLEINER FLAMME KOCHEN / REIS KOCHEN**

- ❖ Auf kleiner Flamme kochen bedeutet köcheln bei ca. 85 °C, wenn gerade Bläschen gelegentlich an die Oberfläche der Kochflüssigkeit aufsteigen. Köcheln ist die ideale Art und Weise zur Zubereitung delikater Suppen und Eintöpfe, da sich die Aromen ohne Überhitzung der Lebensmittel frei entfalten können. Sie sollten Saucen auf Eierbasis und mittels Mehl angedickte Saucen ebenfalls unter dem Siedepunkt zubereiten.
- ❖ Einige Kochvorgänge, einschließlich des Kochens von Reis nach der Absorptionsmethode (= dem kompletten Verbrauch des zugeführten Wassers), bedürfen möglicherweise einer Einstellung oberhalb der niedrigsten Leistungsstärke, damit das Kochgut ordnungsgemäß innerhalb der empfohlenen Zubereitungszeit gegart wird.

### **STEAKS ANBRATEN**

1. Lassen Sie das Fleisch vor dem Anbraten ca. 20 Minuten bei Raumtemperatur ruhen.
2. Erhitzen Sie eine Bratpfanne mit schwerem Boden.
3. Reiben Sie beide Seiten des Steaks mit Öl ein. Träufeln Sie eine kleine Menge an Öl in die heiße Pfanne und geben Sie dann das Fleisch in die Pfanne.
4. Wenden Sie das Fleisch während der Zubereitung nur einmal. Die genaue Garzeit hängt von der Dicke des Steaks sowie Ihrer persönlichen Vorliebe hinsichtlich des Garpunkts ab (medium, medium rare, etc.). Die Garzeit kann also von 2 bis 8 Minuten pro Seite variieren. Drücken Sie auf das Steak, um den Garpunkt zu überprüfen - je fester es sich anfühlt, desto durchgebratener ist es.
5. Lassen Sie das Steak ein paar Minuten auf einem warmen Teller ruhen; so wird es vor dem Servieren richtig zart.

### **ANSCHWENKEN**

1. Wählen Sie einen für Glaskeramik geeigneten Wok mit flachem Boden oder eine große Bratpfanne.
2. Bereiten Sie alle Zutaten vor und legen Sie die benötigten Kochutensilien bereit. Das Anschwenken sollte schnell von statten gehen. Falls Sie eine große Menge zubereiten wollen, teilen Sie das Kochgut in mehrere Teile auf.
3. Heißen Sie den Wok / die Pfanne kurz vor und geben Sie 2 Esslöffel Öl dazu.
4. Bereiten Sie Fleisch zuerst zu. Legen Sie es an die Seite und halten Sie es warm.



5. Schwenken Sie das Gemüse an. Wenn das Gemüse heiß, aber immer noch knackig ist, stellen Sie die Leistungsstärke niedriger ein. Geben Sie nun das Fleisch wieder hinzu und gegebenenfalls eine Sauce.
6. Schwenken Sie alles nochmals vorsichtig an, damit die Bestandteile auch heiß sind.

## 4.2 Leistungsstärken

LEISTUNGSSTÄRKEN:	EIGNUNG (BEISPIELE):
Stufe 1 - 2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Sanftes Aufwärmen kleiner Mengen an Lebensmitteln.</li> <li>➤ Schmelzen von Schokolade, Butter etc.</li> <li>➤ Lebensmittel, die schnell anbrennen.</li> <li>➤ Schonendes Köcheln.</li> <li>➤ Langsames Aufwärmen.</li> </ul>
Stufe 3 - 4	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Nachwärmen.</li> <li>➤ Schnelles Köcheln.</li> <li>➤ Reis kochen.</li> </ul>
Stufe 5 - 6	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Pfannkuchen.</li> </ul>
Stufe 7 - 8	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Sautieren.</li> <li>➤ Nudeln kochen.</li> </ul>
Stufe 9	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Anschwenken.</li> <li>➤ Anbraten.</li> <li>➤ Suppe zum Kochen bringen.</li> <li>➤ Wasser kochen.</li> </ul>

## 4.3 Energie sparen

- ❖ Benutzen Sie geeignetes Kochgeschirr.
- ❖ Kochgeschirr mit einem dicken und geraden Boden kann bis zu einem Drittel an Energie sparen. Decken Sie ihr Kochgeschirr ab, wenn möglich; andernfalls verbrauchen Sie das 4-fache an Energie.

- ❖ Der Durchmesser des Kochgeschirrs sollte nicht kleiner als der Durchmesser des verwendeten Kochrings sein.
- ❖ Sorgen Sie dafür, dass der Kochring und der Boden des Kochgeschirrs sauber sind.
- ❖ Verunreinigungen können den Wärmeaustausch negativ beeinträchtigen. Mehrfach eingebrannte Verunreinigungen können oft nur noch mit umweltschädlichen Hilfsmitteln entfernt werden.
- ❖ Decken Sie ihr Kochgeschirr nicht zu oft auf (ein beobachteter Topfinhalt beginnt niemals, zu kochen).
- ❖ Sie können die Restwärme der Kochzonen als Energiesparfunktion nutzen, indem Sie weitere Kochvorgänge auf Kochzonen beginnen, die noch heiß / warm sind.

## 5. Reinigung und Pflege

---

**⚠️ WARNUNG!** Schalten Sie das Gerät vor dem Reinigen unbedingt aus und lassen Sie es **vollständig abkühlen**. Trennen Sie das Gerät vor allen Wartungsarbeiten von der Stromversorgung (entsprechende Sicherung im Sicherungskasten der Hausstromversorgung ausschalten)!

**⚠️ WARNUNG!** Benutzen Sie kein Dampfreinigungsgerät. Der Dampf kann in Kontakt mit elektrischen Teilen kommen und so einen Kurzschluss auslösen. **STROMSCHLAGGEFAHR!**

### REINIGUNGSMITTEL:

- Benutzen Sie **keine** Scheuermittel !
- Benutzen Sie **keine** organischen Reinigungsmittel !<sup>2</sup>
- Benutzen Sie **keine** ätherischen Öle !
- Benutzen Sie **niemals** Lösungsmittel !

### REINIGUNG DES KOCHFELDES:

- Entfernen Sie Verunreinigungen wie Kochgutrückstände von der Glasoberfläche. Benutzen Sie dazu ein weiches Tuch.
- Scheuern Sie die Glaskeramik nicht.
- Benutzen Sie zur Reinigung heißes Wasser und einen Spezielschwamm für die Reinigung von Glaskeramik. Verwenden Sie an den verunreinigten Stellen ein

---

<sup>2</sup> Z.B. Essig, Zitronensäure etc.

spezielles Produkt zur Reinigung von Glaskeramik (erhältlich im Supermarkt) und wischen Sie diese dann mit einem weichen Tuch trocken.

- Benutzen Sie einen Schaber, der für die Verwendung auf Glaskeramik geeignet ist, zur Entfernung möglicher Rückstände. Ein entsprechendes Produkt aus Silikon ist zum Schutz der Glaskeramik am geeignetsten.

<b>ART DER VERUNREINIGUNG</b>	
<b>VORGEHENSWEISE</b>	<b>SICHERHEITSHINWEISE</b>
<b>ALLTÄGLICHE VERUNREINIGUNGEN DER GLASKERAMIK (FINGERABDRÜCKE, FLECKEN DURCH LEBENSMITTEL ODER NICHT ZUCKERHALTIGE SPRITZER).</b>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung (Haussicherung).</li> <li>2. Verwenden Sie einen geeigneten Glaskeramik-Reiniger, während die Glaskeramik noch warm - aber nicht heiß! - ist.</li> <li>3. Mit einem weichen Tuch / Küchenpapier und klarem Wasser abwaschen und dann trockenwischen.</li> <li>4. Schalten Sie die Stromversorgung des Gerätes wieder ein.</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Wenn das Gerät von der Stromversorgung getrennt ist, leuchtet die Restwärmeanzeige nicht. Die Kochzonen können somit trotzdem heiß sein. Seien Sie äußerst vorsichtig!</li> <li>➤ Topfreiniger, Nylonreiniger und Scheuermittel können die Glaskeramik verkratzen. Lesen Sie immer die Produktinformationen Ihrer Reinigungsmittel hinsichtlich deren Eignung für Glaskeramik.</li> <li>➤ Belassen Sie niemals Rückstände von Reinigungsmitteln auf dem Glas, da dieses dadurch nachhaltig fleckig werden kann.</li> </ul>
<b>ÜBERGEKOCHTES, GESCHMOLZENES UND FLECKEN DURCH ERHITZTE ZUCKERHALTIGE RÜCKSTÄNDE AUF DER GLASKERAMIK.</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Entfernen Sie solche Verunreinigungen umgehend mit einem geeigneten Glaskeramik-Schaber. Achten Sie auf noch heiße Kochzonen!</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung (Haussicherung).</li> <li>2. Halten Sie den Schaber in einem 30°-Winkel und kratzen Sie die Verunreinigungen von der</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Entfernen Sie solche Verunreinigungen so schnell wie möglich. Wenn diese auf der Glaskeramik abkühlen, können Sie nachher nur noch schwer zu entfernen sein und auch die Glaskeramik-Oberfläche dauerhaft beschädigen.</li> <li>➤ Verwenden Sie den Glaskeramik-Schaber äußerst vorsichtig, damit Sie sich nicht an der Klinge schneiden,</li> </ul>

Glaskeramik zu einem nicht warmen Bereich.	besonders dann, wenn Sie die Sicherheitsabdeckung zurückgeschoben haben.
3. Reinigen Sie die Verunreinigungen mit einem Geschirrtuch / Küchenpapier.	
4. Folgen Sie den Schritten 2 - 4 des ersten Abschnitts dieser Tabelle.	

#### **VERUNREINIGUNGEN AUF DEN SENSORTASTEN.**

1. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung (Haussicherung).	Das Gerät kann piepen und sich abschalten. Die Sensortasten können nicht ordnungsgemäß arbeiten, wenn sich Flüssigkeit auf ihnen befindet. Wischen Sie das Bedienfeld gut trocken, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.
2. Nehmen Sie die Verunreinigung auf.	
3. Wischen Sie die Sensortasten mit einem feuchten Schwamm oder Tuch ab.	
4. Wischen Sie den gesamten Bereich mit Küchenpapier trocken.	
5. Schalten Sie die Stromversorgung des Gerätes wieder ein.	

## **6. Problembehandlung**

### **GEHEN SIE BEI EINEM NOTFALL ODER EINER FEHLFUNKTION WIE FOLGT VOR:**

1. Schalten Sie das Gerät komplett ab.
  2. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung (entsprechende Sicherung im Sicherungskasten der Hausstromversorgung).
  3. Kontaktieren Sie das Geschäft, in dem Sie das Gerät erworben haben.
- Überprüfen Sie die Angaben der Tabelle, bevor Sie das Geschäft, in dem Sie das Gerät erworben haben, kontaktieren.

### **FEHLER**

<b>MÖGLICHE URSACHE</b>	<b>MAßNAHMEN</b>
-------------------------	------------------

### **DAS GERÄT KANN NICHT EINGESCHALTET WERDEN.**

➤ Eine Unterbrechung der Stromzufuhr.	➤ Kontrollieren Sie, ob das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist. Kontrollieren Sie Ihren Haushalts-Sicherungskasten. Liegt ein Stromausfall in Ihrem Wohngebiet vor?
<b>DIE SENSORTASTEN REAGIEREN NICHT.</b>	
➤ Die Sensortasten sind gesperrt.	➤ Entsperren Sie die Sensortasten.
<b>DIE SENSORTASTEN LASSEN SICH NUR SCHWER BEDIENEN.</b>	
➤ Ein Flüssigkeitsfilm befindet sich auf den Sensortasten. ➤ Sie haben zum Benutzen die Fingerspitze benutzt.	➤ Trocknen Sie die Sensortasten. ➤ Benutzen Sie die Fingerkuppe.
<b>DIE GLASKERAMIK IST VERKRATZT.</b>	
➤ Sie haben ungeeignetes Kochgeschirr mit rauen und scharfen Kanten verwendet. ➤ Sie haben ungeeignete Reinigungsmittel wie z.B. Scheuermittel verwendet.	➤ Verwenden Sie für Glaskeramik geeignetes Kochgeschirr. ➤ Verwenden Sie für Glaskeramik geeignete Reinigungsmittel.
<b>EINIGE PFANNEN / TÖPFE ERZEUGEN KRACKENDE ODER KLIKENDE GERÄUSCHE.</b>	
➤ Diese können durch die Herstellungsart Ihres Kochgeschirrs verursacht werden (Schichten aus verschiedenen Metallen).	➤ Das ist bei solchem Kochgeschirr normal und weist nicht auf einen Fehler hin.
<b>SUMMENDES GERÄUSCH BEI HOHER LEISTUNGSEINSTELLUNG.</b>	
➤ Wird durch das Induktionskochen verursacht.	➤ Normaler Betriebszustand, aber das Summen sollte leiser werden oder aufhören, wenn Sie die Leistungsstärke verringern.
<b>VENTILATIONSGERÄUSCHE DRINGEN AUS DEM GERÄT.</b>	
➤ Der eingebaute Ventilator schützt die Elektronik vor Überhitzung und kann auch nach dem Abschalten des Gerätes noch eine Zeit lang weiterlaufen.	➤ Normaler Betriebszustand. Trennen Sie bei laufendem Ventilator das Gerät nicht von der Stromversorgung.

**KOCHGESCHIRR WIRD NICHT AUFGEHEIZT / DIE ANZEIGE AUF DEM DISPLAY LEUCHTET.**

- |   |   |
|---|---|
| ➤ Kochgeschirr wird nicht erkannt, wenn es ungeeignet oder zu klein oder falsch positioniert ist. | ➤ Verwenden Sie geeignetes Kochgeschirr mit einem der Kochzone entsprechendem Durchmesser. Stellen Sie es zentral auf die Kochzone. |
|---|---|

**DAS GERÄT ODER EINE KOCHZONE SCHALTET SICH UNERWARTET AB, EIN AKUSTISCHES SIGNAL ERTÖNT UND ES WIRD EIN FEHLER-KODE ANGEZEIGT<sup>3</sup> (MEIST ALTERNIEREND MIT EIN ODER ZWEI ZAHLEN AUF DEM TIMER-DISPLAY).**

- |                            |  |
|----------------------------|--|
| ➤ Technische Fehlfunktion. | ➤ Schreiben Sie den Fehlercode auf, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und kontaktieren Sie das Geschäft, indem Sie das Gerät erworben haben. |
|----------------------------|--|

**i** Sollte das Gerät Störungen abweichend von den oben beschriebenen aufweisen, oder falls Sie alle Punkte der Liste überprüft haben, das Problem aber nicht behoben werden konnte, setzen Sie sich mit dem Geschäft, in dem Sie das Gerät erworben haben, in Verbindung.

---

<sup>3</sup> Ausstattung abhängig vom Modell

## 7. Technische Daten

---

Gerätetyp	Glaskeramik - Doppelkochfeld
Bedienfeld	Touch Control
Material	Glaskeramik
Anzahl Kochzonen	2
Durchmesser Kochzonen vorne / hinten	180 mm / 145 mm
Leistung Kochzonen vorne / hinten	1*1800 W / 1*1200 W
Maximale Leistung	3000 W
Eingangsspannung	220 - 240 V AC
Frequenz	50 Hz
Restwärmeanzeige	✓
Timer / einstellbare Zeit	✓ / bis zu 99 Minuten
Kabellänge	150 cm
Heizstufen	9 pro Kochzone
Abmessungen Aussägung B*T in cm	26,80*50,00
Einbautiefe in cm	4,40
Produktmaße H*B*T in cm	5,30*28,80*52,00
Gewicht netto / brutto in kg	4,50 / 5,30

❖ Technische Änderungen vorbehalten.

## 8. Entsorgung

---

1. Achten Sie beim Entpacken unbedingt darauf, dass die Bestandteile der Verpackung ( Polyäthylentüten, Polystyrenstücke ) nicht in die Reichweite von Kindern und Tieren gelangen. ERSTICKUNGSGEFAHR!
2. Nicht mehr benutzte und alte Geräte müssen der zuständigen Wiederverwertungsstelle zugeführt werden. Keinesfalls offenen Flammen aussetzen.
3. Bevor Sie ein beliebiges Altgerät entsorgen, **machen Sie dieses vorher unbedingt funktionsuntüchtig!** Das bedeutet, immer den Netzstecker ziehen und danach das Stromanschlusskabel am Gerät abschneiden und direkt mit dem Netzstecker entfernen und entsorgen.
4. Entsorgen Sie Papier und Kartonagen in den dafür vorgesehenen Behältern.
5. Entsorgen Sie Kunststoffe in den dafür vorgesehenen Behältern.
6. Falls es in Ihrem Wohnumfeld keine geeigneten Entsorgungsbehälter gibt, bringen Sie diese Materialien zu einer geeigneten kommunalen Sammelstelle.
7. Nähere Informationen erhalten Sie von Ihrem Fachhändler oder bei Ihren entsprechenden kommunalen Entsorgungseinrichtungen.



Alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Materialien sind wiederverwertbar.



Alle verfügbaren Informationen zur Mülltrennung erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden.



## 9. Garantiebedingungen

---

für Elektro-Großgeräte der PKM GmbH & Co. KG, Neuer Wall 2, 47441 Moers.

Der Hersteller leistet **dem Verbraucher** für die Dauer von 24 Monaten, gerechnet vom Tag des Kaufes Garantie für einwandfreies Material und fehlerfreie Fertigung. Dem Verbraucher stehen neben den Rechten aus der Garantie die gesetzlichen Gewährleistungsrechte zu, die der Verbraucher gegen den Verkäufer hat, bei dem er das Gerät erworben hat. Diese werden durch die Garantie nicht eingeschränkt.

Der Garantieanspruch ist vom Käufer durch Vorlage des Kaufbelegs mit Kauf- und/oder Lieferdatum nachzuweisen und **unverzüglich nach Feststellung** und **innerhalb von 24 Monaten** nach Lieferung an den Erstendabnehmer zu melden.

Die Garantie begründet keine Ansprüche auf Rücktritt vom Kaufvertrag oder Minderung (Herabsetzung des Kaufpreises). Ersetzte Teile oder ausgetauschte Geräte gehen in unser Eigentum über.

### **Der Garantieanspruch erstreckt sich nicht auf:**

1. zerbrechliche Teile wie z.B. Kunststoff oder Glas bzw. Glühlampen;
2. geringfügige Abweichungen der PKM-Produkte von der Soll-Beschaffenheit, die auf den Gebrauchswert des Produkts keinen Einfluss haben;
3. Schäden infolge Betriebs- und Bedienungsfehler,
4. Schäden durch aggressive Umgebungseinflüsse, Chemikalien, Reinigungsmittel;
5. Schäden am Produkt, die durch nicht fachgerechte Installation oder Transport verursacht wurden;
6. Schäden infolge nicht haushaltsüblicher Nutzung;
7. Schäden, die außerhalb des Gerätes durch ein PKM-Produkt entstanden sind - soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist.

### **Die Gültigkeit der Garantie endet bei:**

1. Nichtbeachten der Aufstell- und Bedienungsanleitung;
2. Reparatur durch nicht fachkundige Personen;
3. Schäden, verursacht durch den Verkäufer, Installateur oder dritte Personen;
4. unsachgemäße Installation oder Inbetriebnahme;
5. mangelnde oder fehlerhafte Wartung;

- 6. Geräten, die nicht ihrem vorgesehenen Zweck entsprechend verwendet werden;
- 7. Schäden durch höhere Gewalt oder Naturkatastrophen, insbesondere, aber nicht abschließend bei Brand oder Explosion.

Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf.

Der räumliche Geltungsbereich der Garantie erstreckt sich auf in Deutschland, Österreich, Belgien, Luxemburg und in den Niederlanden gekaufte und verwendete Geräte.



August 2014

Dear customer! We would like to thank you for purchasing a product from our wide range of domestic appliances. Read the complete instruction manual before you operate the appliance for the first time. Retain this instruction manual in a safe place for future reference. If you transfer the appliance to a third party, also hand over this instruction manual.

## Index

---

1. Safety information .....	39
1.1 Signal words.....	40
1.2 Safety instructions.....	40
2. Installation .....	44
2.1 Unpacking and positioning.....	45
2.2 Pre-installation requirements.....	45
2.3 Selection of installation equipment / Dimensions .....	46
2.4 Installation of the hob .....	47
2.5 Electrical connection.....	51
3. Operation.....	52
3.1 Hob and control panel.....	52
3.2 Use of the touch control .....	55
3.3 Before initial use .....	55
3.4 Suitable cookware .....	55
3.5 How to start cooking.....	56
3.6 How to stop cooking.....	57
3.7 Key lock / Child protection .....	58

3.8 Timer.....	59
3.9 Residual heat warning.....	60
3.10 Automatic switch-off.....	60
4. Cooking guidelines .....	61
4.1 Cooking tips .....	61
4.2 Power levels .....	62
4.3 Saving of energy .....	63
5. Cleaning and maintenance.....	63
6. Trouble shooting.....	65
7. Technical data.....	67
8. Waste management.....	68
9. Guarantee conditions .....	69



Do not dispose of this appliance together with your domestic waste. The appliance must be disposed of at a collecting centre for recyclable electric and electronic appliances. Do not remove the symbol from the appliance.

- i** The figures in this instruction manual may differ in some details from the current design of your appliance. Nevertheless follow the instructions in such a case.
- i** Any modifications, which do not influence the functions of the appliance, shall remain reserved by the manufacturer. Please dispose of the packing with respect to your current local and municipal regulations.
- i** The appliance you have purchased may be an enhanced version of the unit this manual was printed for. Nevertheless, the functions and operating conditions are identical. This manual is therefore still valid. Technical modifications as well as misprints shall remain reserved.

#### **EU - DECLARATION OF CONFORMITY**

- ★ The products, which are described in this instruction manual, comply with the harmonized regulations.
- ★ The relevant documents can be requested from the final retailer by the competent authorities.

## 1. Safety information

---

**READ THE SAFETY INFORMATION AND SAFETY INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE YOU OPERATE THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME.**

**All information included in those pages serve for the protection of the operator. If you ignore the safety information and safety instructions, you will endanger your health and life.**

- i** Store this manual in a safe place so you can use it whenever it is needed. Strictly observe the instructions to avoid damage to persons and property.
- i** Check the technical periphery of the appliance! Do all wires and connections to the appliance work properly? Or are they time-worn and do not match the technical requirements of the appliance? A check-up of existing and newly-made connections must be done by an authorized professional. All connections and energy-leading components (incl. wires inside a wall) must be checked by a qualified professional. All modifications to the electrical mains to enable the installation of the appliance must be performed by a qualified professional.
- i** The appliance is intended for private use only.
- i** The appliance is intended for cooking in a private household only.
- i** The appliance is intended for indoor-use only.
- i** The appliance is not intended to be operated for commercial purposes, during camping and in public transport.
- i** Operate the appliance in accordance with its intended use only.
- i** Do not allow anybody who is not familiar with this instruction manual to operate the appliance.
- i** This appliance may be operated by **children** aged from 8 years and above as well as by persons with reduced physical, sensory and mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed concerning the safe use of the appliance and do comprehend the hazards

involved. **Children** must not play with the appliance. Cleaning and **user-maintenance** must not be carried out by **children** unless they are supervised.

MAKE SURE THAT THIS MANUAL IS AVAILABLE TO ANYONE USING THE APPLIANCE AND MAKE SURE THAT IT HAS BEEN READ AND UNDERSTOOD PRIOR TO USING THE APPLIANCE.

## 1.1 Signal words

**⚠ DANGER!** indicates a hazardous situation which, if ignored, will result in death or serious injury.

**⚠ WARNING!** indicates a hazardous situation which, if ignored, could result in death or serious injury.

**⚠ CAUTION!** indicates a hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

**NOTICE!** indicates possible damage to the appliance.

## 1.2 Safety instructions

### **⚠ DANGER!**

#### **To reduce the risk of electrocution:**

1. Non-compliance of the orders of this instruction manual will endanger the life and health of the operator and / or can result in damages to the appliance.
2. The appliance must be connected to the mains by a qualified professional, who is familiar with and adheres to the local requirements and supplementary regulations of your energy supplier.
3. All electrical work must be carried out by a qualified professional. Do not modify the energy supply. The connection must be carried out in accordance with the current local and legal regulations
4. **Do not connect** the appliance to the mains if the appliance itself or the power cord or the plug are visibly damaged.
5. Never try to repair the appliance yourself. Repairs carried out by unauthorized persons can cause serious damage. If the appliance

does not operate properly, please contact the shop you purchased the appliance at. Original spare parts should be used only.

6. When the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorized aftersales service or a qualified professional only.
7. **Never** touch the power plug, the power switch or other electrical components with wet or damp hands. RISK OF ELECTRIC SHOCK!

### **WARNING!**

#### **To reduce the risk of burns, electrocution, fire or injury to persons:**

1. Operate the appliance with 220 ~ 240 V AC / 50 Hz only.
2. Disconnect the appliance from the mains before you clean or maintain it.
3. The technical data of your energy supply must meet the data on the rating label. The main current circuit must be equipped with a safety shut-down device.
4. The appliance must always be grounded and protected corresponding to the requirements of your local energy supplier. The main current circuit must be equipped with a safety shut-down device.
5. All modifications to the electrical mains to enable the installation of the appliance must be performed by a qualified professional.
6. In case of an event caused by a technical malfunction, disconnect the appliance from the mains. Report the malfunction to your service centre so it can be repaired.
7. If any cracks occur on the glass-ceramic , switch off the appliance and disconnect it from the mains. RISK OF ELECTRICAL SHOCK!
8. Do not use adapters, multiple sockets and extension cords for connecting the appliance to the mains.
9. Do not carry out any modifications to your appliance.
10. Do not repair the appliance yourself. Repairs carried out by unauthorized persons can cause serious damage. Always contact the nearest service centre. Only original spare-parts should be used for repairs.
11. The room the appliance is installed in must be dry and well-ventilated. When the appliance is installed, an easy access to all control elements is required.

12. The veneering of cabinets has to be fixed with a heat-resistant glue, that is able to withstand a temperature of 100 °C.
13. Adjacent furniture or housing and all materials used for installation must be able to resist a temperature of min. 85 °C above the ambient temperature of the room the appliance is installed in during operation.
14. Do not install the appliance in rooms or at areas which contain flammable substances as petrol, gas or paint. This warning also refers to the vapour these substances release.
15. Cooker-hoods should be installed according to their manufacturers' instructions.
16. The safety distance between the hob and a **wall cupboard** above should be **at least 450 mm**.
17. The safety distance between the hob and an **extractor hood** above should be **at least 760 mm**.
18. Unattended cooking with fat or oil can be dangerous and may result in fire. NEVER try to extinguish a fire with water, but switch off the appliance and then cover flame e.g. with a lid or a fire blanket.
19. Do not install the appliance near to curtains or upholstered furniture. RISK OF FIRE!
20. Do not store any objects on the hob. RISK OF FIRE!
21. Household equipment and connection leads must not touch the hob as the insulation material is usually not heat-resistant.
22. Never use a steam cleaner to clean the appliance. The steam will cause serious damage to the electric components of the appliance. RISK OF ELECTRICAL SHOCK!
23. Never touch the cooking zones while the residual heat indicator is still on. RISK OF BURNS!
24. After use, always switch off the cooking zones as described in this manual(i.e. by using the touch controls). Do not rely on the auto-detection feature to switch off the cooking zones when you remove the cookware.
25. The appliance is not allowed to be operated with an external timer or a separate remote-control-system.
26. The accessible parts of the appliance become hot during operation, so keep children away from the operating appliance. Touching the appliance while it is operating can cause serious burns.
27. Children must not play with the appliance.
28. Always supervise children when they are near the appliance.
29. This appliance may be operated by **children** aged from 8 years and above as well as by persons with reduced physical, sensory and mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed concerning the safe use of

the appliance and do comprehend the hazards involved. **Children** must not play with the appliance. Cleaning and **user-maintenance** must not be carried out by **children** unless they are supervised.

30. Only allow children to use the appliance without supervision, when adequate instructions have been given before so that the child is able to use the appliance in a safe way and understands the risks of improper use.
31. While unpacking, the packaging materials (polythene bags, polystyrene pieces, etc.) should be kept away from children and pets. **RISK OF INJURY! CHOKING HAZARD!**
32. Only use hob guards designed by the manufacturer of the cooking appliance or indicated by the manufacturer of the appliance in the instructions for use as suitable or hob guards incorporated in the appliance. The use of inappropriate guards can cause accidents.

### **CAUTION!**

1. Do not use any aggressive, abrasive and acrid detergents or sharp-edged items to clean the appliance. Otherwise you may scratch the surface and damage the glass.
2. Do not switch on the hob before you have put a cookware on it.
3. The hob should be clean at every time. Soiled cooking zones do not transfer the heat correctly.
4. Protect the hob against corrosion.
5. Switch off soiled cooking zones.
6. Switch off the complete hob if any damage or malfunction occurs.
7. Do not leave pans with prepared dishes based on fats and oils unattended on a operating cooking zone; hot fat can spontaneously catch fire.
8. The blades of scrapers for cleaning an induction hob are very sharp. Do not cut yourself, especially when you have removed the safety cover of the scraper.
9. Metal-made items such as knives, forks, spoons and pan lids should not be put on the appliance, because they may become hot.
10. This appliance complies with the current European safety legislation. We do wish to emphasize that this compliance does not negate the fact that the surfaces of **the appliance will become hot** while operating and **will retain and emit heat even if it has stopped operating.**

### **NOTICE!**

1. When you move the appliance, hold it at its base and lift it carefully. Keep the appliance in an upright position.



2. The appliance must be transported and installed by at least **two persons**.
3. When you unpack the appliance, you should take note of the position of its components in case you have to repack and transport it at a later point of time.
4. Do not put any heavy items on the hob.
5. Only use cookware which is suitable to be used on ceramic glass; otherwise you will damage the appliance.
6. Do not operate the appliance unless all components are installed properly.
7. The air vents of the appliance or its built-in structure (if the appliance is suitable for being built-in) must be completely open, unblocked and free of any kind of dirt.
8. The rating plate **must not** be removed or made illegible, **otherwise all terms of the warranty become invalid!**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

★ The manufacturer and distributor are not responsible for any damage or injury in the event of failure to comply with these instructions.

## 2. Installation

---

**⚠ DANGER!** The appliance must be connected to the mains by a **qualified professional**, who is familiar with and adheres to the local requirements and supplementary regulations of your electricity supplier. Do not carry out the installation yourself. **RISK OF ELECTRIC SHOCK!**

**⚠ DANGER!** All electrical work must be carried out by a **qualified professional**. Do not modify the energy supply. The connection must be carried out in accordance with the current local and legal regulations. **RISK OF ELECTRIC SHOCK!**

**⚠ WARNING!** The safety distance between the hob and a **wall cupboard** above should be **at least 450 mm**.

**⚠ WARNING!** The safety distance between the hob and an **extractor hood** above should be **at least 760 mm**.

**⚠ CAUTION!** Do not install the appliance above cooling equipment, dish washers or laundry dryers.

**⚠ CAUTION!** When installing the appliance ensure optimal heat radiation to maintain the operating safety.

**⚠ CAUTION!** The wall and the reach of the heat radiation above the worktop must be made of heat-resistant materials.

**⚠ CAUTION!** To avoid any damage, the sandwich layer and adhesive must resist heat.

## 2.1 Unpacking and positioning

1. Unpack the appliance carefully. Dispose of the packaging as described in chapter WASTE MANAGEMENT.
2. The appliance may be equipped with a the transport-protection. Be very careful and do not use any aggressive or abrasive detergents to remove residuals of the transport-protection.
3. Check that the appliance and the power cord are not damaged.
4. Connect the appliance to a dedicated socket only.
5. Do not install the appliance in a place where it may come in contact with water or rain; otherwise the insulation of the electrical system will be damaged.
6. Connect the appliance to the mains properly.

## 2.2 Pre-installation requirements

- The worktop must be rectangular and plane and made of heat-resisting material. Structural elements should not interfere with the installation area.
- The installation must meet the safety requirements as well as the legal rules and regulations.
- The wall sat the hob should be covered with heat-resistant material, e.g. ceramic tiles.
- The power cable must not come into contact with cabinet doors or drawers.
- The appliance must be supplied with an adequate flow of fresh air from outside the cabinet to the base of the hob.
- If the hob is installed above an oven, the oven must be equipped with a cooling system.
- Install a thermal protection below the bottom of the appliance when installing it above a drawer or a cupboard.
- The circuit breaker must be easily accessible.

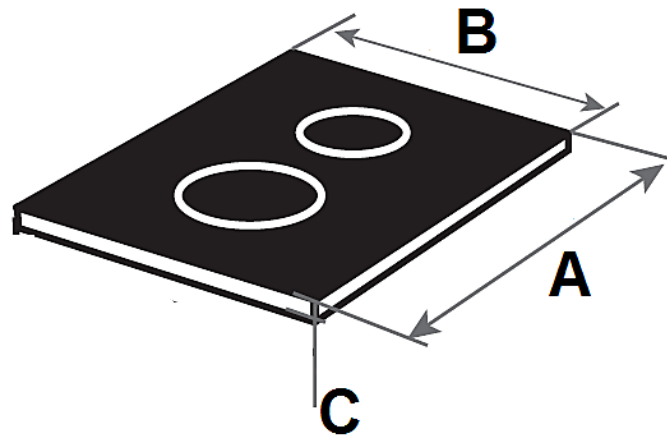
## 2.3 Selection of installation equipment / Dimensions

Cut out the installation hole as described on the drawing below. For installation and use, a minimum of 50 mm space shall be preserved around the hole. The thickness of the work top should be at least 30 mm. Choose heat-resistant materials for the work top only to avoid any deformation caused by the heat-radiation of the appliance.

**⚠ WARNING!** The safety distance between the hob and a **wall cupboard** above should be **at least 450 mm**.

**⚠ WARNING!** The safety distance between the hob and an **extractor hood** above should be **at least 760 mm**.

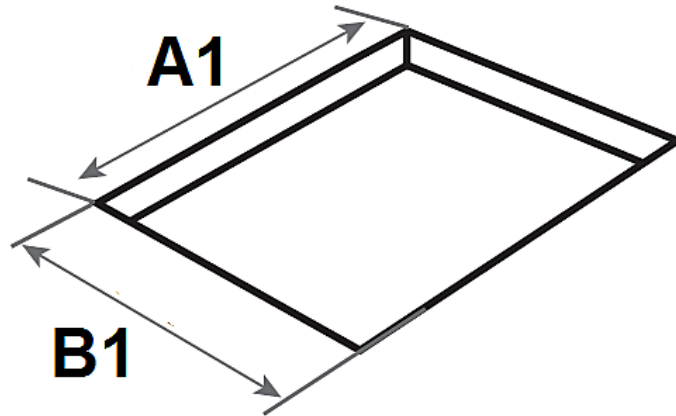
### DIMENSIONS OF THE HOB:



A 1= DEPTH / B 1= WIDTH / C = HEIGHT

A	B	C
520 mm	288 mm	44 mm

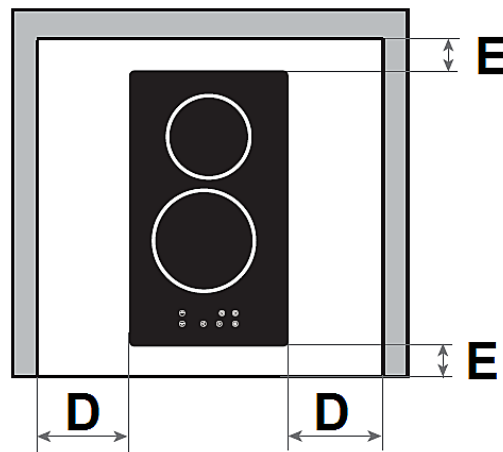
### DIMENSIONS OF THE INSTALLATION OPENING:



**A 1= DEPTH / B 1 = WIDTH**

A 1	B 1
500 mm	268 mm

**MINIMUM CLEAR SPACE REQUIRED AROUND THE INSTALLATION OPENING:**



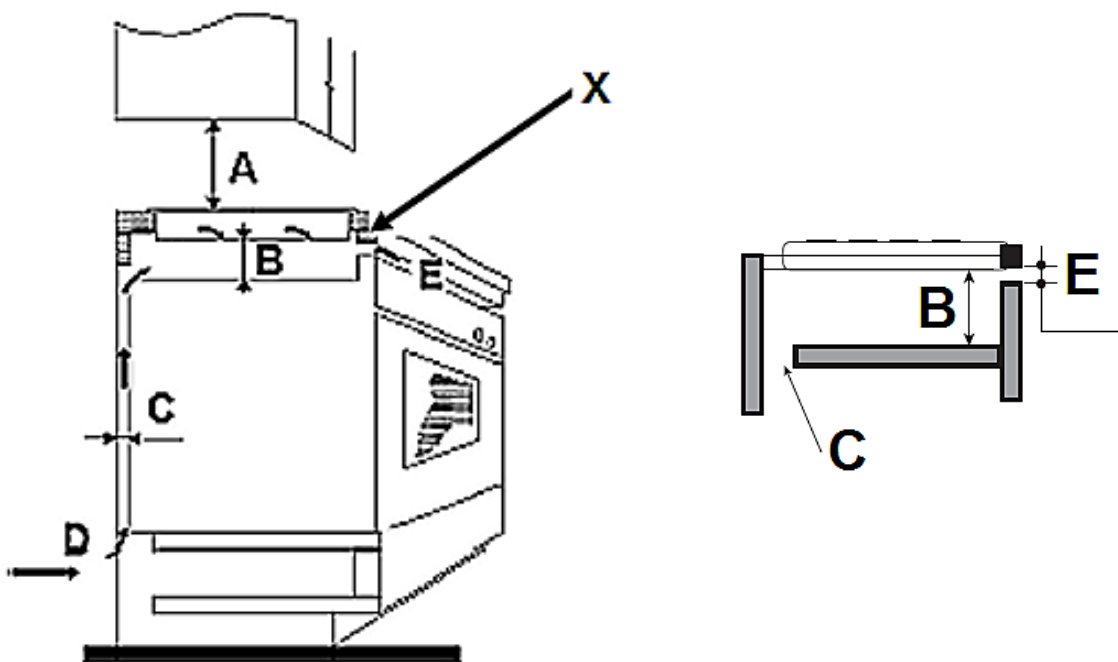
D	E
min. 50 mm	min. 50 mm

## 2.4 Installation of the hob

**⚠ DANGER!** The hob must be installed by a **qualified professional only**. Do not carry out the installation yourself. **RISK OF ELECTRIC SHOCK!**

- i** The safety distance between the hob and a **wall cupboard** above should be **at least 450 mm**.
  - i** The safety distance between the hob and an **extractor hood** above should be **at least 760 mm**.
  - i** Do not install the appliance above cooling equipment, dish washers or laundry dryers.
  - i** When installing the appliance ensure optimal heat radiation to maintain the operating safety.
  - i** The wall and the reach of the heat radiation above the worktop must be made of heat-resistant materials.
  - i** To avoid any damage, the sandwich layer and adhesive must resist heat.
- ❖ The hob must be ventilated properly. The air inlet (**D**) and outlet (**E**) must never be blocked or covered (s. fig. below). Always keep the appliance in proper condition.

#### MINIMUM DISTANCES REQUIRED FOR PROPER VENTILATION:



**C = VENTILATION SLOT / E = AIR OUTLET**

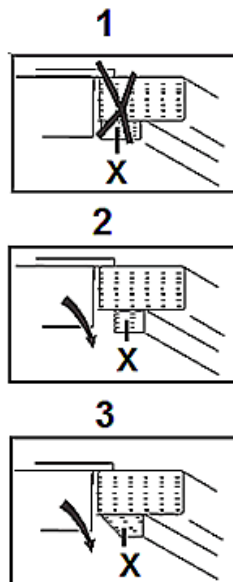
A	B	C	D	E
<b>WALL CUPBOARD</b> ➤ min. 450 mm <b>Extractor hood</b> ➤ min. 760 mm	min. 50 mm	min. 30 mm	Air inlet	min. 15 mm

**X**

➤ top closing edge of the cabinet

❖ The top closing edge of the cabinet (**X**) must not be flush with the installation opening (1). Install the closing edge in offset positioning (2) or bevel the closing edge (3).

➤ s. fig. below



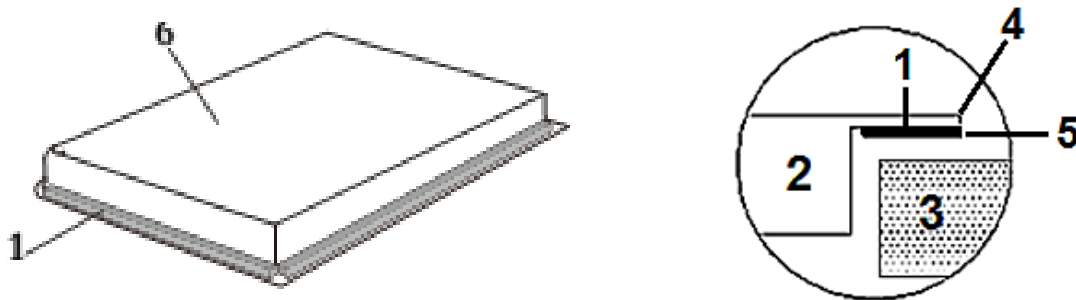
**X**

➤ top closing edge of the cabinet

**INSTALLATION OF THE HOB:**

1. Before installing the hob to the worktop, the adhesive seal has to be fixed on the **bottom** edge of the hob properly.

**i** The seal has to be fixed properly. The outer side of the seal must match the bottom outer edge of the hob (s. fig. below). The seal **must be** fitted tightly on the bottom edge of the hob (no overlaps, no gaps etc.) to prevent liquids etc. from entering the installation opening subsequently.



1	Seal
2	Hob
3	Worktop
4	Outer edge of the hob
5	Outer side of the seal
6	Bottom of the hob

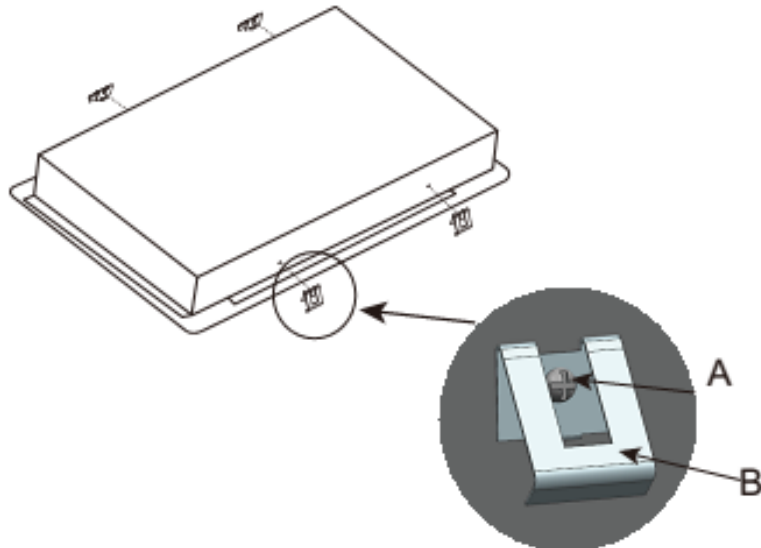
2. Insert the hob into the installation opening and push it downward carefully until the hob is in firm contact to the worktop.

3. Fix the hob at the bottom of the worktop using the fixing brackets (s. below).

### **MOUNTING OF THE FIXING BRACKETS:**

1. Mount the fixing brackets **at the bottom of the hob** using the appropriate screws.

2. Screw **one end of the fixing brackets** into the predrilled holes **at the bottom of the hob** (as shown below in fig 1 or 2).



A	Screw
B	Fixing bracket

3. Mount the other end of the fixing brackets at the bottom of the worktop using the appropriate screws to fix the hob tightly and safely.

## 2.5 Electrical connection

**⚠ DANGER!** The appliance must be connected to the mains by a qualified professional, who is familiar with and adheres to the local requirements and supplementary regulations of your electricity supplier. Do not carry out the installation yourself. RISK OF ELECTRIC SHOCK!

**⚠ DANGER!** All electrical work must be carried out by a qualified professional. Do not modify the energy supply. The connection must be carried out in accordance with the current local and legal regulations. RISK OF ELECTRIC SHOCK!



**⚠ DANGER!** Do not carry out the installation yourself. RISK OF ELECTRIC SHOCK!

### INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLER (QUALIFIED PROFESSIONAL):

1. The appliance is equipped with a Schuko safety plug. Only use a Schuko safety plug and a properly-grounded safety socket for connecting the appliance to the mains.
2. Your household power supply must meet the power consumption of the appliance.
3. The voltage must meet the values on the nameplate.
4. The power cord must withstand the values on the nameplate.
5. When connecting do not use adapters, reducers and branching devices as they cause overheating. RISK OF FIRE!
6. The power cord must not touch hot areas and its temperature must not exceed 75 °C.
7. When the socket is not accessible for the user **or a fixed electrical connection of the appliance is required**, an all-pole disconnecting device must be incorporated during installation. Disconnecting devices are switches with a contact opening distance of at least 3 mm. These include LS-switches, fuses and protectors (EN 30335). Read the information on the nameplate and the connection diagram before connecting the appliance to the mains. The electricity supply must be performed via a 16A automatic cut-out. If in doubt, always contact the local building authorities and consult the relevant legal provisions.
8. Do not bend or compress the power cord.
9. Check the power cord regularly. The power cord **must be** replaced by a qualified professional **only!**

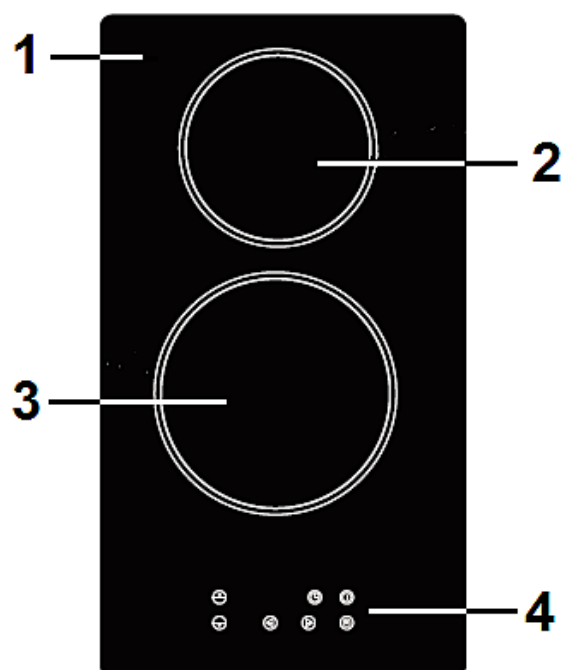
## 3. Operation

---

- i** Read the complete instruction manual before you operate the appliance for the first time. **Strictly observe the safety guidelines!**
- i** Remove the **complete** protective film !

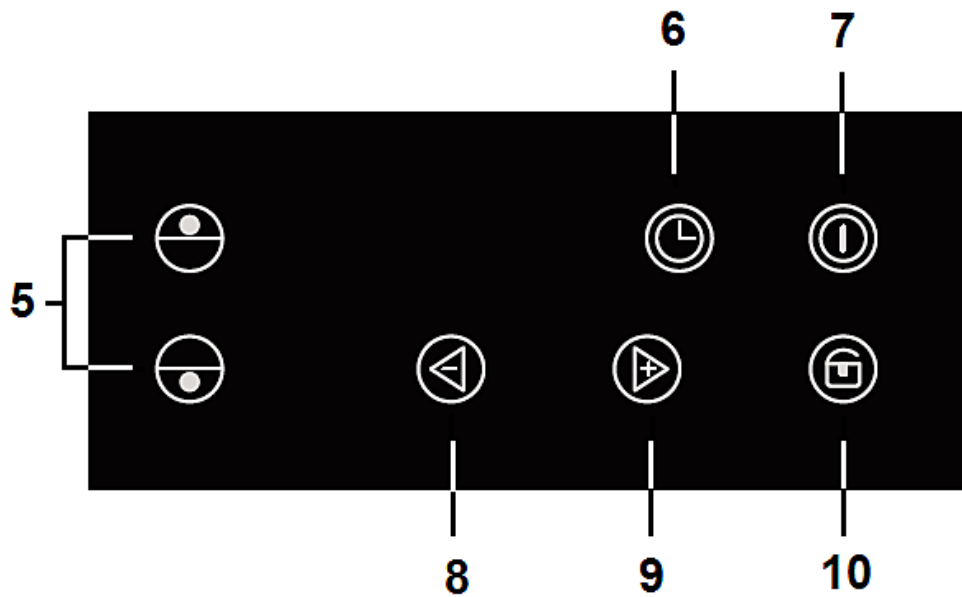
### 3.1 Hob and control panel

## HOB:



<b>1</b>	GLASS CERAMIC PLATE
<b>2</b>	COOKING ZONE / Ø 145 mm / max. 1200 W
<b>3</b>	COOKING ZONE / Ø 180 mm / max. 1800 W
<b>4</b>	CONTROL PANEL (s. below)

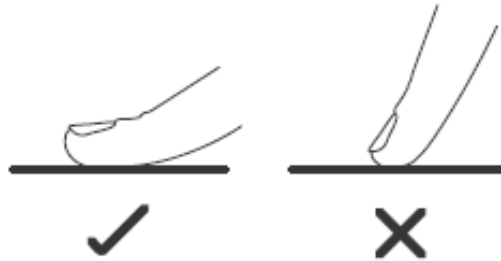
## CONTROL PANEL:



<b>5</b>	Sensor buttons for the SELECTION OF THE COOKING ZONES
<b>6</b>	TIMER
<b>7</b>	Sensor button: ON / OFF
<b>8</b>	<u>SENSOR BUTTON: -</u> ➤ For the selection of the POWER LEVELS of the cooking zones (1 - 9) ➤ For the setting of the TIMER
<b>9</b>	<u>SENSOR BUTTON: +</u> ➤ For the selection of the POWER LEVELS of the cooking zones (1 - 9) ➤ For the setting of the TIMER
<b>10</b>	KEY LOCK / CHILD PROTECTION

### 3.2 Use of the touch control

- The sensor keys respond to touches so you do not need to press them.
- Touch the sensors with the bottom side of your top phalanx but not with your fingertip (see figure below).
- You will hear a beep<sup>4</sup> after each effective input.
- Always keep the touch control clean and dry. Cooking utensils and cloths should not cover the touch control. A thin water film may already complicate operating the sensors.



### 3.3 Before initial use

- ❖ Clean the glass-ceramic (look at chap. CLEANING AND MAINTENANCE).

### 3.4 Suitable cookware

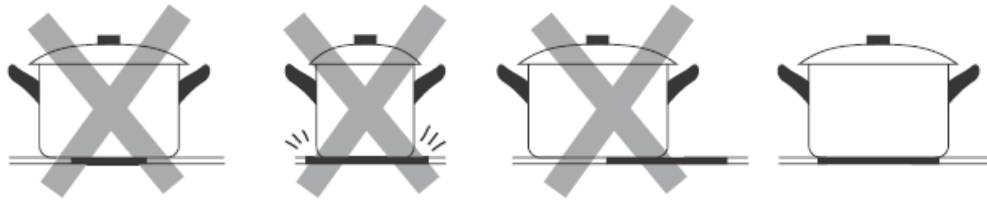
- i** Use glass-ceramic suitable cookware only.
- i** The base of cookware must have a minimum diameter relevant to the diameter of the cooking zone you use the cookware on.
- ❖ Do not use cookware with rough edges or a curved base.



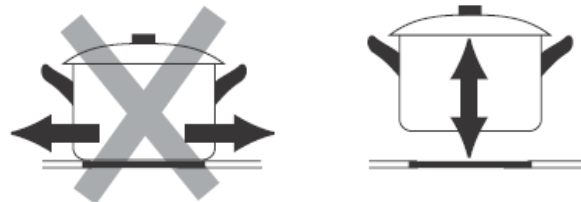
---

<sup>4</sup> depending on model

- ❖ The base of your cookware should be flat, contact the glass ceramic completely and have the same diameter as the relevant cooking zone. Always centre the cookware on the cooking zone.



- ❖ Always lift your cookware, when you want to move it on the glass ceramic. Do not push cookware as you may scratch the glass ceramic.



### 3.5 How to start cooking

**⚠ WARNING!** Never touch the cooking zones while the residual heat indicator is still on. **RISK OF BURNS!**

- i** When the power is on, an acoustic signal sounds once; all indicators show **— —**. Now the appliance has entered the stand-by mode.

1. Touch the ON / OFF sensor



2. The display indicates **00**.



3. Place a proper cookware on the **DESIRED COOKING ZONE**. Always keep the bottom of the cookware as well as the cooking zone clean and dry.



4. Select the desired cooking zone by touching the SELECTION OF COOKING ZONE sensor. The indicator flashes for 5 seconds.



5. Set the power level using the + and - sensor.



➤ Each cooking zone is equipped with 9 power levels (1 - 9)

1 - 9

6. When you do not set a power level within **1 minute**, the appliance will switch off automatically. You have to start at step 1 again.

7. While cooking, the power level can be changed **at any time**.

### 3.6 How to stop cooking

1. Touch the SELECTION OF COOKING ZONE-sensor of the cooking zone you want to switch off.



2. Switch off the RELEVANT COOKING ZONE by setting the - sensor to 0.



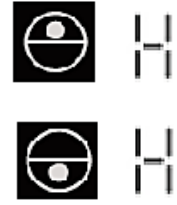
3. Check that the indicator displays **0** and then **H**.



4. Switch off the appliance with the ON / OFF sensor.



5. Beware of the hot surfaces of the cooking zones! An **H** indicates which cooking zones are still hot. The **H** disappears as soon as the relevant cooking zone has cooled down.



6. You can use the **residual heat** for saving energy when starting a new cooking procedure on a cooking zone which is still warm / hot.

### 3.7 Key lock / Child protection

❖ You can lock the sensors to protect them from unintentional operation or operation by children.

#### LOCKING OF THE SENSORS:

1. Touch the KEY LOCK / CHILD PROTECTION.



2. A red dot next to the KEY LOCK / CHILD PROTECTION goes on.



3. All sensors except ON / OFF are deactivated.

#### UNLOCKING OF THE SENSORS:

1. Check that the appliance is switched on.



2. Touch and hold the KEY LOCK / CHILD PROTECTION for some time.



3. The red dot next to the KEY LOCK / CHILD PROTECTION goes off.

4. All sensor buttons are released again.






5. Now you can proceed operation as normal.

**NOTICE!** When the sensors have been locked, all sensors except ON/OFF are deactivated. You can switch off the appliance with the ON/OFF sensor in case of emergency, but you should unlock the sensors afterwards.

### 3.8 Timer

- ❖ The timer switches off the relevant cooking zones as soon as the set time has elapsed.
- The max. selectable period of time is 99 minutes.
- When the selected period of time exceeds 99 minutes, the timer will be set back to 0.

#### AUTOMATIC SWITCH-OFF FUNCTION OF ONE COOKING ZONE:

<p>1. Touch the SELECTION OF COOKING ZONE-sensor you want to control via the timer.</p>	
<p>2. Touch the sensor button of the TIMER.</p>	
<p>3. The INDICATOR OF THE TIMER starts flashing and indicates <b>00</b>.</p>	
<p>4. Set the desired time using the + and - sensor.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Touch + or - <u>once</u> to increase / decrease the value by <b>1 minute</b>.</li> <li>➤ Touch and <u>hold</u> + or - to increase / decrease the value by <b>1 minutes</b> in <u>fast mode</u>.</li> </ul>	
<p>5. When you have finished the setting, the count-down of the set time starts. The display indicates the remaining time.</p>	



6. To indicate which cooking zone (upper / lower cooking zone) has been enabled a red dot next to the INDICATOR OF THE TIMER goes on.



7. **When the set time has elapsed, the relevant cooking zone is switched off automatically.**



**⚠ WARNING!** Other cooking zones will keep operating if they have been turned on previously.

### DEACTIVATING OF THE TIMER FUNCTION:

1. Touch the - SENSOR to set the remaining time back to **0**.



2. The TIMER FUNCTION is deactivated when the display indicates -00-.

00

### 3.9 Residual heat warning

If the appliance has been operated for a while, the cooking zones will emit residual heat even after operation. In such a case the letter "H" is indicated.

### 3.10 Automatic switch-off

The automatic switch-off represents a safety component of your appliance. The automatic switch-off is activated, when you forgot to switch off a cooking zone after operation. The default times are described on the schedule below.

The **default times** are described on the schedule below:

POWER LEVEL	AUTO SWITCH-OFF (HOURS)
1	6
2	6
3	5
4	5

5	4
6	1.5
7	1.5
8	1.5
9	1.5

## 4. Cooking guidelines

---

**⚠ WARNING!** Be very careful when frying, because oil and fat heat up very fast especially when operating a high power level. Extremely hot oil and fat inflame spontaneously and represent a serious fire risk.

**⚠ WARNING! NEVER** try to extinguish a fire with water, but switch off the appliance and then cover flame e.g. with a lid or a fire blanket.

### 4.1 Cooking tips

- ❖ Decrease the power level as soon as the desired cooking temperature is reached.
- ❖ Use pot-lids to shorten cooking times and save energy.
- ❖ Minimize the amount of cooking liquids or fat / oil to shorten cooking times.
- ❖ Select a high power level, when you start cooking. Reduce the power level, when your food has been heated up.

### SIMMERING / COOKING OF RICE

- ❖ Simmering is cooking with a temperature of approx. 85 °C. At this temperature small bubbles ascend to the surface of the cooking liquid. Simmering is a perfect way to cook delicious soups and stews as the flavours of the food unfold completely without being over-heated. You should also cook egg-based sauces and sauces thickened with flour in this way.
- ❖ Some cooking procedures, including the cooking of rice with the absorption-method (= the water is consumed completely), require a setting above the lowest power level, so the food is cooked within the recommended cooking time.

### STEAKS

1. Take the meat out of the fridge and let it rest at room temperature for approx. 20 minutes.
2. Heat up a pan with a heavy base.

3. Rub both sides of the steak with oil. Drizzle a small amount of oil into the hot pan and place the steak into the pan.
4. Turn the meat just once while cooking. The exact cooking time depends from the size of your steak and your individual preferences (medium, medium rare etc.). So the cooking time of each side may vary from 2 to 8 minutes. Press the steak to check the cooking result - a firm steak is well done.
5. Leave the steak on a warm plate for a few minutes; so it will become tender.

### **ASIAN-STYLE COOKING**

1. Choose a wok with a flat base or a big pan.
2. Prepare all ingredients and the cooking utensils you need. Asian-style cooking should work fast. If you want to cook a big amount of food, you should divide the food into several portions.
3. Preheat the wok / pan briefly and add two tablespoons of oil.
4. Cook the meat first. Put it aside and keep it warm.
5. Now cook the vegetable. When the vegetable is hot but still crisp, reduce the power level. Add the meat and, if desired, a sauce.
6. Sauté the complete food carefully so all components are hot.
7. Serve immediately.

#### **4.2 Power levels**

<b>POWER LEVEL:</b>	<b>SUITABILITY (EXAMPLES):</b>
<b>Level 1 - 2</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Delicate warming of small amounts of food.</li> <li>➤ Melting of chocolate, butter etc.</li> <li>➤ Food which burns quickly.</li> <li>➤ Gentle simmering.</li> <li>➤ Slow warming.</li> </ul>
<b>Level 3 - 4</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Reheating.</li> <li>➤ Fast simmering.</li> <li>➤ Rice.</li> </ul>
<b>Level 5 - 6</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Pancakes.</li> </ul>

<b>Level 7 - 8</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Sautéing.</li> <li>➤ Pasta.</li> </ul>
<b>Level 9</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Asian-style.</li> <li>➤ Frying.</li> <li>➤ Reaching of the boiling point of soup / water.</li> </ul>

### 4.3 Saving of energy

- ❖ Use proper cookware for cooking.
- ❖ Cookware with thick, flat bases can save up to 1/3 of electric energy. Remember to cover your cookware if possible; otherwise you will use four times as much energy!
- ❖ Match the size of the cookware to the surface of the heating plate. A cookware should never be smaller than a heating plate.
- ❖ Ensure that the heating plates and the cookware are clean.
- ❖ Soils prevent heat-transfer. Repeatedly burnt-on spillages can often be removed by products, which will damage the environment, only.
- ❖ Do not uncover the cookware too often (a watched pot-content will never boil!).
  
- ❖ You can use the **residual heat** for saving energy when starting a new cooking procedure on a cooking zone which is still warm / hot.

## 5. Cleaning and maintenance

---

**⚠ WARNING!** Switch off the appliance and let it cool down before cleaning. Disconnect the appliance from the mains before maintenance (fuse box of your household power supply)!

**⚠ WARNING!** Do not use a steam cleaner. Risk of electric shock! The steam can damage the electric components of the appliance.

## DETERGENTS:

- Do not use any abrasive detergents !
- Do not use any organic detergents !<sup>5</sup>
- Do not use essential oils !
- Never use solvents !

## CLEANING OF THE HOB:

- Clean the hob after use.
- Clean the glass-ceramic with a commercially available detergent for glass-ceramic. Use a special sponge and warm water.
- Remove residuals on the glass-ceramic with a soft cloth.
- Do not scrub the glass-ceramic.
- Remove residuals with a silicon-made scraper, which is suitable for glass-ceramic. Such scrapers are commercial available.

## KIND OF CONTAMINATION

STRATEGY	SAFETY GUIDELINES
<b>DAILY CONTAMINATION OF THE GLASS CERAMIC (FINGERPRINTS, STAINS CAUSED BY FOOD, NON-SUGARY SPILLAGES).</b>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Disconnect the appliance from the mains (fuse-box).</li> <li>2. Use a suitable detergent for glass ceramic while the glass ceramic is still warm - but not hot!</li> <li>3. Clean with a soft cloth / kitchen paper and water, then dry carefully.</li> <li>4. Connect the appliance to the mains again.</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ While the appliance is disconnected from the mains the residual heat indicator does not work, so the cooking zones may be still hot. Be very careful.</li> <li>➤ Scourers, nylon-scourers and abrasive detergents can scratch the glass ceramic. Read the product information of these detergents, so you know if they are suitable to clean glass ceramic.</li> <li>➤ Do not leave any residuals of a detergent on the glass ceramic as it can turn stained permanently.</li> </ul>

<sup>5</sup> Detergents such as vinegar, citric acid etc.

**OVERCOOKED OR MELTED FOOD AND STAINS CAUSED BY HEATED SUGAR-CONTAINING FOOD ON THE GLASS CERAMIC.**

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Remove such a contamination immediately with a suitable glass ceramic scraper. Beware of cooking zones which are still hot!</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Disconnect the appliance from the mains (fuse-box).</li> <li>2. Hold the scraper in a 30<sup>0</sup>-angle and scrape off the contamination to a cold area.</li> <li>3. Clean the contaminated area with a dish towel / kitchen paper.</li> <li>4. Proceed as described in steps 2 - 4 in the previous section.</li> </ol> | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Remove such contaminations as soon as possible. When they cool down on the glass ceramic, they are difficult to remove and may damage the glass ceramic permanently.</li> <li>➤ Be very careful when using the scraper so that you do not cut yourself (especially, when you have removed the safety cover).</li> </ul> |
|--|--|

**CONTAMINATION OF THE CONTROL PANEL.**

- |   |  |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Disconnect the appliance from the mains (fuse-box).</li> <li>2. Take away the contamination.</li> <li>3. Wipe the sensors with a damp sponge or cloth.</li> <li>4. Dry the sensors with kitchen paper.</li> <li>5. Connect the appliance to the mains again.</li> </ol> | <p>The appliance may beep and automatically turn off. The sensors may not work properly when they are wet. Dry the control panel carefully before you put it into operation again.</p> |
|---|--|

## 6. Trouble shooting

---

**EMERGENCY MEASURES:**

1. Switch off the entire appliance.
  2. Disconnect the appliance from the mains (fuse box of your household power supply).
  3. Contact the shop you purchased the appliance at.
- Check the schedule below before you contact the shop you purchased the appliance at.

<b>ERROR</b>	
<b>CAUSES</b>	<b>MEASURES</b>
<b>THE APPLIANCE CANNOT BE SWITCHED ON.</b>	
➤ Break in the power supply.	➤ Check that the appliance is connected to the mains. Check the household fuse box. Is there a power failure at your place of residence?
<b>THE SENSORS DO NOT RESPOND.</b>	
➤ The sensors are locked.	➤ Unlock the sensors.
<b>THE SENSORS ARE DIFFICULT TO OPERATE.</b>	
➤ Liquid on the sensors. ➤ You used your fingertip.	➤ Dry the sensors. ➤ Use the bottom of your top phalanx.
<b>THE GLASS CERAMIC IS SCRATCHED.</b>	
➤ You used unsuitable cookware with sharp edges. ➤ You used an unsuitable detergent, e.g. an abrasive.	➤ Use suitable cookware. ➤ Use suitable detergents.
<b>SOME COOKWARE MAKE CRACKING OR CLICKING NOISE.</b>	
➤ Your cookware is produced with layers made of different kinds of metal.	➤ This is normal for such a cookware and does not indicate a malfunction.
<b>THE APPLIANCE MAKES HUMMING NOISE WHEN USED ON A HIGH HEAT SETTING.</b>	
➤ Caused by induction-cooking.	➤ Normal operating condition, but the noise should decrease or disappear after decreasing the heat setting.
<b>NOISE CAUSED BY THE FAN INSIDE THE APPLIANCE.</b>	
➤ The cooling-fan the appliance is equipped with protects the electronics from being overheated. It may continue to run even after you have switched the appliance off.	➤ Normal operating condition. Do not disconnect the appliance from the mains while the fan is running.

**COOKWARE DOES NOT BECOME HOT AND THE RELEVANT SYMBOL IS DISPLAYED.**

- |  |   |
|--|---|
| ➤ Cookware cannot be detected, because it is unsuitable, too small or improperly positioned on the cooking zone. | ➤ Use suitable cookware which meets the diameter of the cooking zone. Place cookware on the centre of the cooking zone. |
|--|---|

**THE APPLIANCE OR A COOKING ZONE HAS BEEN SWITCHED OFF AUTOMATICALLY AND UNEXPECTEDLY, AN ACOUSTIC SIGNAL SOUNDS AND AN ERROR CODE IS DISPLAYED<sup>6</sup> (TYPICALLY ALTERNATING WITH ONE OR TWO DIGITS ON THE TIMER-DISPLAY).**

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| ➤ Technical malfunction. | ➤ Note the complete error-code, disconnect the appliance from the mains and contact the shop you purchased the appliance at |
|--------------------------|---|

**i** If the appliance shows a malfunction not noted on the schedule above or if you have checked all items on the above schedule but the problem still exists, please contact the shop you purchased the appliance at.

## 7. Technical data

Model	Glass ceramic Hob
Control panel	Touch Control
Material	Glass ceramic
Cooking zones	2
Power of cooking zones front / rear	1*1800 W / 1*1200 W
Diameter of cooking zones front / rear	180 mm / 145 mm
Maximum power	3000 W
Voltage	220 - 240 V AC
Frequency	50 Hz
Residual heat indicator	✓
Power levels	9 per cooking zone
Power cable	150 cm
Timer / adjustable time	✓ / up to 99 minutes
Dim. installation opening B*T in cm	26.80*50.00
Installation depth in cm	4.40
Dim. installation H*B*T in cm	5,30*28.80*52.00
Weight net / gross in kg	4.50 / 5.30

❖ Technical modifications reserved.

<sup>6</sup> depending on model



## 8. Waste management

---

1. While unpacking, the packaging materials (polythene bags, polystyrene pieces, etc.) should be kept away from children and pets. **CHOKING HAZARD!**
2. Old and unused appliances must be send for disposal to the responsible recycling centre. Never expose to open flames.
3. Before you dispose of an old appliance, **render it inoperative**. Unplug the appliance and cut off the entire power cord. Dispose of the power cord and the plug immediately.
4. Dispose of any paper and cardboard into the corresponding containers.
5. Dispose of any plastics into the corresponding containers.
6. If suitable containers are not available at your residential area, dispose of these materials at a suitable municipal collection point for waste-recycling.
7. Receive more detailed information from your retailer or your municipal facilities.



Materials marked with this symbol are recyclable.



Please contact your local authorities to receive further information.

## 9. Guarantee conditions

---

for large electric appliances, PKM GmbH & Co. KG, Neuer Wall 2, 47441 Moers.

This appliance includes a 24-month guarantee **for the consumer** given by the manufacturer, dated from the day of purchase, referring to its flawless material-components and its faultless fabrication. The consumer is accredited with both the dues of the guarantee given by the manufacturer and the vendor's guarantees. These are not restricted to the manufacturer's guarantee. Any guarantee claim has to be made **immediately after the detection and within 24 months** after the delivery to the first ultimate vendee. The guarantee claim has to be verified by the vendee by submitting a proof of purchase including the date of purchase and/or the date of delivery. The guarantee does not establish any entitlement to withdraw from the purchase contract or for a price reduction. Replaced components or exchanged appliances demise to us as our property.

### **The guarantee claim does not cover:**

1. fragile components as plastic, glass or bulbs;
2. minor modifications of the PKM-products concerning their authorized condition if they do not influence the utility value of the product;
3. damage caused by handling errors or false operation;
4. damage caused by aggressive environmental conditions, chemicals, detergents;
5. damage caused by non-professional installation and haulage;
6. damage caused by non common household use;
7. damages which have been caused outside the appliance by a PKM-product unless a liability is forced by legal regulations.

### **The validity of the guarantee will be terminated if:**

1. the prescriptions of the installation and operation of the appliance are not observed.
2. the appliance is repaired by a non-professional.
3. the appliance is damaged by the vendor, the installer or a third party.
4. the installation or the start-up is performed inappropriately.
5. the maintenance is inadequately or incorrectly performed.
6. the appliance is not used for its intended purpose.
7. the appliance is damaged by force majeure or natural disasters, including, but with not being limited to fires or explosions.

The guarantee claims neither extend the guarantee period nor initiate a new guarantee period. The geographical scope of the guarantee is limited with respect to appliances, which are purchased and used in Germany, Austria, Belgium, Luxembourg and the Netherlands.

**PKM**

August 2014

Cher client ! Nous tenons à vous remercier pour l'achat d'un produit de notre vaste gamme d'appareils électroménagers. Veuillez lire le mode d'emploi en entier avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Conservez le présent mode d'emploi dans un lieu sûr pour référence ultérieure. Si vous transmettez l'appareil à un tiers, remettez-lui aussi ce mode d'emploi.

## Contenu

---

1. Consignes de sécurité.....	72
1.1 Mentions d'avertissement .....	73
1.2 Instructions de sécurité.....	73
2. Installation .....	78
2.1 Déballage et installation .....	78
2.2 Exigences avant Mise en Service .....	79
2.3 La sélection de l'environnement de l'installation / des dimensions.....	79
2.4 Installation de la table de cuisson .....	81
2.5 Prise électrique .....	85
3. Fonctionnement.....	86
3.1 Table de cuisson et bandeau de commande.....	86
3.2 Réglage des touches.....	88
3.3 Avant la première utilisation.....	88
3.4 Batterie de cuisine appropriée .....	88
3.5 Commencer avec le processus de cuisson .....	89
3.6 Après le processus de cuisson.....	90
3.7 Verrouillage de touche / sécurité-enfants.....	91
3.8 Utilisation de la minuterie.....	92
3.9 Attention à la chaleur résiduelle.....	93
3.10 Déclenchement automatique.....	94
4. Remarques pour la cuisson.....	94
4.1 Conseils de cuisine.....	94
4.2 Tableau des niveaux de puissance.....	96
4.3 Comment économiser de l'énergie .....	96
5. Nettoyage et entretien .....	97

6. Instructions de dépannage.....	99
7. Données techniques .....	101
8. Mise au rebut.....	102
9. Conditions de la garantie .....	103



Ne vous débarrassez pas cet équipement ensemble avec les ordures ménagères. Remettez l'équipement impérativement à un poste de collecte d'appareils électriques et électroniques réutilisables. N'enlevez pas les pictogrammes / autocollants appliqués sur l'équipement.

- i** Les chiffres figurant dans le présent mode d'emploi peuvent différer dans certains détails de la conception actuelle de votre appareil. Néanmoins, dans un tel cas, veuillez suivre les instructions. Contenu non compris.
- i** Le fabricant se réserve le droit d'apporter toute modification qui n'a pas d'influence sur les fonctions de l'appareil. Veuillez éliminer l'emballage conformément aux réglementations locales et municipales en vigueur.
- i** L'appareil que vous avez acheté peut être une version améliorée de l'unité pour lequel le présent mode d'emploi a été imprimé. Néanmoins, les fonctions et les conditions d'utilisation sont identiques. Ce mode d'emploi est donc toujours valable. Les modifications techniques ainsi que les fautes d'impression demeurent sous réserve.

#### **DECLARATION DE CONFORMITE EUROPEENNE**

- ★ Les produits, décrits dans ce mode d'emploi, sont conformes aux réglementations harmonisées.
- ★ Les documents pertinents peuvent être demandés auprès du détaillant par les autorités compétentes.

# 1. Consignes de sécurité

---

## VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT L'ENSEMBLE DES CONSIGNES DE SECURITE ET DES INSTRUCTIONS DE SECURITE AVANT LA PREMIERE UTILISATION DE L'APPAREIL.

Les informations contenues servent à protéger votre santé. Le non-respect des consignes de sécurité peut mettre en péril votre santé et entraîner la mort dans le pire des cas.

- i** Conservez ce mode d'emploi pour qu'il soit à portée de main en toutes circonstances. Respectez scrupuleusement toutes les remarques pour éviter les accidents ou une détérioration de l'appareil.
- i** Vérifiez toujours l'état technique de l'appareil! Tous les câbles ou fils reliés à l'appareil sont-ils en bon état? Ou sont-ils usés (??) et ne résistent-ils plus à la puissance de l'appareil? C'est pourquoi il est indispensable de faire vérifier les connexions déjà présentes (voire neuves) par **un professionnel (électricien)**. Tous les travaux qui sont nécessaires au raccordement de l'appareil à l'alimentation secteur doivent être effectués exclusivement par **un professionnel qualifié (électricien)**.
- i** L'appareil est exclusivement destiné à un usage privé.
- i** L'appareil est uniquement destiné à cuisiner des aliments dans le cadre d'un usage familial.
- i** L'appareil est uniquement destiné à fonctionner dans des espaces clos.
- i** Cet appareil ne peut pas être utilisé à des fins professionnelles, en camping ou dans des transports publics.
- i** Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu.
- i** Ne laissez personne utiliser l'appareil s'il ne s'est pas familiarisé avec le mode d'emploi.
- i** Cet appareil peut être utilisé par **des enfants** âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales réduites ou le manque d'expérience et de connaissances si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation sécuritaire de l'appareil et comprennent les risques encourus. **Les enfants** ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et **l'entretien quotidien** ne doivent pas être effectués par **les enfants**, à moins qu'ils soient surveillés.

LES PRESENTES INSTRUCTIONS D'UTILISATION DOIVENT ETRE ACCESSIBLES POUR CHAQUE PERSONNE APPELEE A UTILISER L'APPAREIL. ASSUREZ-VOUS QUE LES UTILISATEURS AIENT LU ET COMPRIS LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION AVANT D'UTILISER L'EQUIPEMENT.

## 1.1 Mentions d'avertissement

**⚠ DANGER !** attire l'attention sur une situation dangereuse qui crée un risque direct pour la vie et la santé si elle n'est pas écartée.

**⚠ ATTENTION !** attire l'attention sur une situation dangereuse susceptible de provoquer des blessures moyennement graves ou bénignes si elle n'est pas écartée.

**⚠ MISE EN GARDE !** attire l'attention sur une situation dangereuse susceptible de créer un risque pour la vie et la santé si elle n'est pas écartée.

**OBSERVATION !** attire l'attention sur une situation dangereuse susceptible d'endommager l'équipement si elle n'est pas écartée.

## 1.2 Instructions de sécurité

### **⚠ DANGER !**

#### **Attention aux risques d'électrocution :**

1. Le non-respect des consignes dans ce mode d'emploi peut représenter un danger pour la vie et la santé de l'utilisateur et / ou peut endommager l'appareil.
2. L'appareil doit être branché au secteur par un professionnel qualifié, qui est formé et qui se tient aux exigences locales et règlements supplémentaires de votre fournisseur d'énergie.
3. Tous les travaux électriques doivent être effectués par un professionnel qualifié. Ne modifiez pas l'alimentation en énergie. La connexion doit être effectuée conformément aux réglementations locales et juridiques actuelles.
4. **Ne branchez pas** l'appareil au secteur si l'appareil lui-même ou le cordon d'alimentation ou la fiche sont visiblement endommagés.
5. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, nous vous prions de vouloir bien contacter le service après-vente. Si votre appareil ne fonctionne pas correctement consultez le magasin dans lequel vous l'avez acheté. Utilisez uniquement les pièces détachées originales.
6. Si le câble secteur est endommagé, il doit être remplacé exclusivement par le fabricant ou un service après-vente agréé par le fabricant ou une personne qualifiée équivalente.
7. Ne **jamais toucher** l'interrupteur d'alimentation, la prise de branchement ou d'autres composants électriques avec des mains humides ou mouillées. **RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE !**

 **MISE EN GARDE !**

**Attention aux risques de brûlure, d'électrocution, de feu ou de dommages corporels :**

1. N'utilisez l'appareil qu'avec une tension alternative de 220 ~ 240 V / 50 Hz.
2. Débranchez l'appareil du réseau électrique avant le nettoyage et l'entretien.
3. Les données techniques de votre alimentation électrique doivent correspondre aux valeurs indiquées sur la plaquette signalétique. Votre courant domestique doit être équipé d'un fusible automatique déconnectant d'office l'appareil.
4. L'appareil doit toujours être mis à la terre et protégé conformément aux exigences de votre fournisseur d'énergie local. Le circuit de courant principal doit être équipé d'un dispositif de mise en arrêt de sécurité.
5. Toutes les modifications au réseau électrique pour permettre l'installation de l'appareil doivent être effectuées par un **professionnel qualifié**.
6. Dans le cas d'un événement provoqué par un dysfonctionnement technique, débranchez l'appareil du secteur. Signalez le dysfonctionnement à votre centre de service de sorte à ce qu'il puisse être réparé.
7. Ne réparez pas l'appareil vous-même. Les réparations effectuées par des personnes non autorisées peuvent causer de graves dégâts. Toujours contacter le centre de service le plus proche. Seules les pièces de rechange d'origine doivent être utilisées pour les réparations.
8. Avec une tension secteur de 220 ~ 240 V / 50 Hz, n'utilisez pas de multiprises, de dominos ou de rallonges.
9. Si les zones de cuisson sont fissurées ou endommagées en quel que soit la sorte, éteignez immédiatement l'appareil et débranchez-le du secteur (le boîtier à fusibles). **RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE !**
10. N'effectuez pas de modifications à votre appareil.
11. Cet appareil ne doit pas être utilisé avec une minuterie externe ou une télécommande indépendante de l'appareil.
12. Eteignez toujours l'appareil après utilisation, comme indiqué dans ce mode d'emploi.
13. La pièce où l'appareil est installé dans doit être sèche et bien ventilée. Lorsque l'appareil est installé, il est nécessaire d'assurer un accès facile à l'ensemble des éléments de commande.

14. Le placage d'armoires doit être fixé avec une colle résistante à la chaleur, qui est peut résister à une température de 100 °C.
15. Les meubles adjacents ou l'encastrement et tous les matériaux utilisés pour l'installation doivent être en mesure de résister pendant le fonctionnement de l'appareil à une température de 85 °C au minimum au-dessus de la température ambiante de la pièce où l'appareil est installé.
16. Ne pas installer l'appareil dans les pièces ou dans les zones qui contiennent des substances inflammables comme l'essence, le gaz ou la peinture. Cet avertissement se réfère également à la vapeur que ces substances dégagent.
17. Les hottes aspirantes doivent être installées selon les consignes de leurs fabricants.
18. La distance de sécurité minimale entre la table de cuisson et le placard ci-dessus = **min. 760 cm.**
19. La distance de sécurité entre la table de cuisson et la **hotte d'aspiration** placée au-dessus de celle-ci doit respecter **min. 760 mm.**
20. Ne pas mettre des objets sur la table de cuisson. RISQUE DE FEU !
21. La cuisson avec de la graisse ou de l'huile sans surveillance peut être dangereuse et peut causer un incendie. NE tentez JAMAIS d'éteindre un incendie avec de l'eau, mais éteignez l'appareil, puis couvrez la flamme par exemple avec un couvercle ou d'une couverture anti-feu.
22. N'installez pas l'appareil à la proximité des rideaux ou des meubles rembourrés. RISQUE D'INCENDIE !
23. L'équipement ménager et les fils de raccordement ne doivent pas toucher le four chaud ou la table de cuisson vu que le matériau d'isolation n'est généralement pas résistant à la chaleur.
24. N'utilisez jamais un nettoyeur à vapeur pour nettoyer l'appareil. La vapeur causera de graves dégâts aux composants électriques de l'appareil. RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE !
25. Ne **jamais toucher les zones** de cuisson si l'indicateur de chaleur résiduelle n'est pas encore éteint. RISQUE DE BRÛLURE !
26. Les parties accessibles du four deviennent chaudes pendant le fonctionnement, donc ne laissez pas les enfants s'approcher de l'appareil lorsqu'il fonctionne. Toucher l'appareil pendant son fonctionnement peut causer des brûlures graves.
27. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
28. Surveillez toujours les enfants s'ils sont près de l'appareil.
29. Cet appareil ne peut être utilisé par des **enfants** de plus de 8 ans ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles



ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances que s'ils sont placés sous la supervision d'une personne chargée de leur sécurité ou que s'ils ont reçu les directives nécessaires à l'utilisation de l'appareil et ont été informés des dangers en résultant. Les **enfants** ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'**entretien par l'utilisateur** ne peuvent pas être effectués par des **enfants** sans surveillance.

30. Ne laissez les enfants utiliser l'appareil sans surveillance que s'ils ont été formés à l'utilisation de l'appareil d'une telle manière qu'ils puissent se servir de l'appareil en toute sécurité et ont pris connaissance des dangers qu'une utilisation inappropriée peut entraîner.
31. Lors du déballage, veillez impérativement à ce que les composants de l'emballage (sacs en polyéthylène, morceaux de polystyrène) n'aboutissent pas entre les mains des enfants et animaux. **RISQUE D'ETOUFFEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !**
32. Utilisez uniquement des protections de cuisinière conçues par le fabricant de l'appareil de cuisson ou mentionnées par le fabricant de l'appareil dans les instructions d'utilisation comme appropriées ou des protections de cuisinière incorporées dans l'appareil. L'utilisation des protections inappropriées peut provoquer des accidents.

### **ATTENTION !**

1. N'utilisez pas de détergents agressifs, abrasifs et âcres ou des objets acérés pour nettoyer la porte du four. Sinon, vous risquez de rayer la surface et d'endommager le verre.
2. Ne pas allumer la table de cuisson avant avoir posé une batterie de cuisine appropriée sur la cuisson.
3. La table de cuisson doit être propre à chaque fois. Les zones de cuisson salies ne transfèrent pas la chaleur correctement.
4. Protégez la table de cuisson contre la corrosion.
5. Éteignez les zones de cuisson salies.
6. Éteignez la table de cuisson complètement en cas d'endommagement ou de dysfonctionnement.
7. Ne laissez pas les casseroles avec des plats préparés à base de graisses et d'huiles sans surveillance sur une zone de cuisson allumée ; la graisse chaude peut prendre feu spontanément.
8. Les lames des racloirs sont très fortes. Attention de ne pas vous blesser quand vous avez retiré le couvercle de sécurité.
9. **Ne pas poser** des objets métalliques comme par ex. des couteaux, fourchettes, cuillères et des couvercles **sur la zone de cuisson**. Ils peuvent devenir très chauds.

10. Le présent appareil est conforme à la législation de sécurité européenne actuelle. Nous tenons à souligner que cette conformité ne nie pas le fait que les surfaces de **l'appareil deviennent chaudes** pendant l'utilisation et **continueront à garder et à émettre de la chaleur, même si l'appareil cesse de fonctionner.**

### **OBSERVATION !**

1. Lorsque vous déplacez l'appareil, maintenez-le à sa base et soulevez-le soigneusement. Gardez l'appareil en position verticale.
2. Ne pas mettre des objets lourds sur la table de cuisson.
3. Utilisez exclusivement la batterie de cuisine appropriée à la cuisson. Sinon vous pourriez endommager l'appareil.
4. L'appareil doit être transporté et installé par au moins **deux personnes.**
5. Lorsque vous déballez l'appareil, vous devriez prendre note de la position de chaque partie des accessoires à l'intérieur au cas où vous avez à le remballer et à le transporter ultérieurement.
6. N'utilisez pas l'appareil à moins que tous les composants soient installés correctement.
7. Les sorties d'air de l'appareil ou de sa structure encastrée (si l'appareil est apte à être encastré) doivent être complètement ouvertes, débloquées et libres de tout type de saleté.
8. Il est strictement interdit d'altérer la lisibilité de la plaque signalétique, voire de la démonter ! **Les contraventions ont pour effet d'exclure tout recours à la garantie du fabricant !**

LISEZ LES PRÉSENTES INSTRUCTIONS ATTENTIVEMENT ET  
CONSERVEZ-LES EN LIEU SÛR.

★ Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages corporels ou matériels en cas d'inobservation des instructions.

## 2. Installation

---

**⚠ DANGER !** L'appareil doit être branché au secteur par un professionnel qualifié, qui est formé et qui se tient aux exigences locales et règlements supplémentaires de votre fournisseur d'énergie. RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

**⚠ DANGER !** Tous les travaux électriques doivent être effectués par un professionnel qualifié. Ne modifiez pas l'alimentation en énergie. La connexion doit être effectuée conformément aux réglementations locales et juridiques actuelles. RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

**⚠ MISE EN GARDE !** La distance de sécurité entre la table de cuisson et la hotte d'aspiration placée au-dessus de celle-ci doit respecter **min. 760 mm**.

**⚠ MISE EN GARDE !** La distance de sécurité minimale entre la table de cuisson et le placard ci-dessus = **min. 760 cm**.

**⚠ ATTENTION !** L'appareil ne doit pas être installé au-dessus des réfrigérateurs, lave-vaisselles et sèche-linges.

**⚠ ATTENTION !** Faites installer l'appareil de telle manière qu'un rayonnement thermique optimal puisse permettre la sécurité opérationnelle.

**⚠ ATTENTION !** Le mur et les zones d'influence du rayonnement thermique au-dessus de la plaque doivent être résistants à la chaleur.

**⚠ ATTENTION !** Les couches composites et les adhésifs doivent être résistants à la chaleur pour éviter des dommages.

### 2.1 Déballage et installation

1. Déballer l'appareil avec soin. Débarrassez-vous de l'emballage comme décrit dans le chapitre de gestion des déchets.
2. Enlevez complètement la protection pour le transport. Soyez très prudent et n'utilisez pas de détergents agressifs ou abrasifs pour enlever les résidus de la protection pour le transport.
3. Vérifiez à ce que l'appareil et le cordon d'alimentation ne sont pas visiblement endommagés.

4. L'appareil doit être branché selon les directives d'installation.
5. N'installez pas l'appareil dans un endroit où il pourrait entrer en contact avec de l'eau ou de la pluie ; sinon l'isolation de l'installation électrique sera endommagée.
6. Branchez l'appareil correctement à l'alimentation électrique.

## 2.2 Exigences avant Mise en Service

- La plaque doit être rectangulaire et plate et doit consister du matériel incombustible. La surface de montage ne doit pas être affectée de composants.
- L'installation doit être conforme aux exigences de sécurité, aux normes applicables et aux exigences légales.
- Utilisez des raccordements muraux résistants à la chaleur et faciles à nettoyer pour la surface qui entoure la plaque comme des carreaux céramiques.
- Des portes de placard et des tiroirs ne doivent pas être en contact avec le câble d'alimentation.
- L'appareil a besoin d'une connexion de l'air extérieur approprié en direction de sa face inférieure.
- Si l'appareil est installé au-dessus d'un four, le four doit avoir un refroidissement.
- Installez une barrière de protection thermique en-dessous de la face inférieure de l'appareil si vous installez l'appareil au-dessus d'un tiroir ou d'un placard.
- Le disjoncteur de protection doit être facilement accessible.

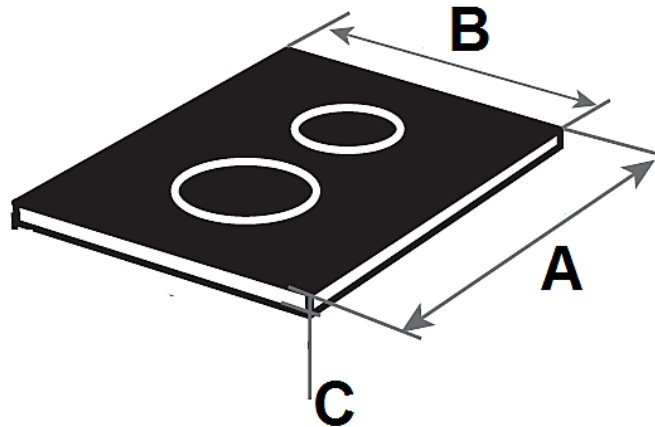
## 2.3 La sélection de l'environnement de l'installation/des dimensions

- Faites une ouverture d'encastrement aux dimensions indiquées sur le dessin ci-dessous.
- L'espace libre minimal entourant l'ouverture d'installation : 50 mm.
- Epaisseur minimal / surface d'installation : 30 mm.

**⚠ MISE EN GARDE !** La distance de sécurité entre la table de cuisson et la **hotte d'aspiration** placée au-dessus de celle-ci doit respecter **min. 760 mm**.

**⚠ MISE EN GARDE !** La distance de sécurité minimale entre la table de cuisson et le placard ci-dessus = **min. 760 cm**.

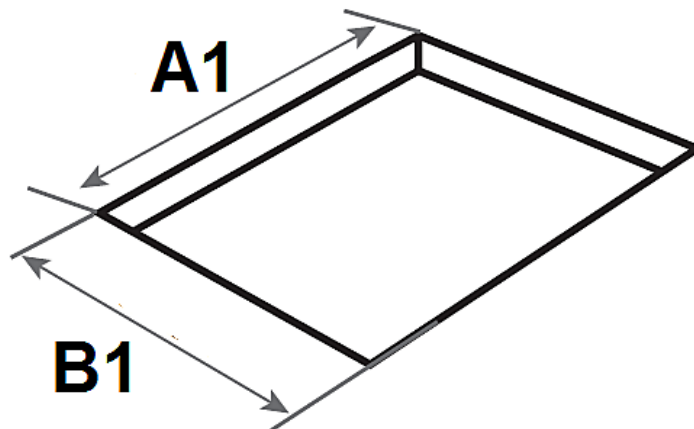
**DIMENSIONS DE LA TABLE DE CUISSON :**



**A = PROFONDEUR / B = LARGEUR / C = HAUTEUR**

A	B	C
520 mm	288 mm	44 mm

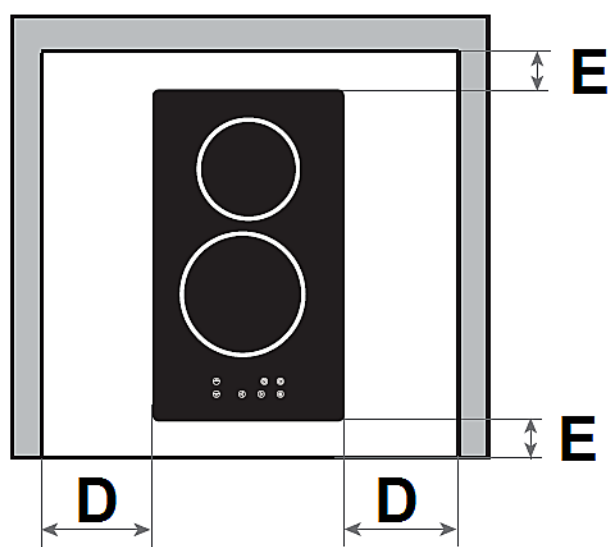
**DIMENSIONS DE L'OUVERTURE D'ENCASTREMENT :**



**A 1 = PROFONDEUR / B 1 = LARGEUR**

A 1	B 1
500 mm	268 mm

## ESPACE LIBRE MINIMALE NECESSAIRE AUTOUR DE L'OUVERTURE DE MONTAGE :



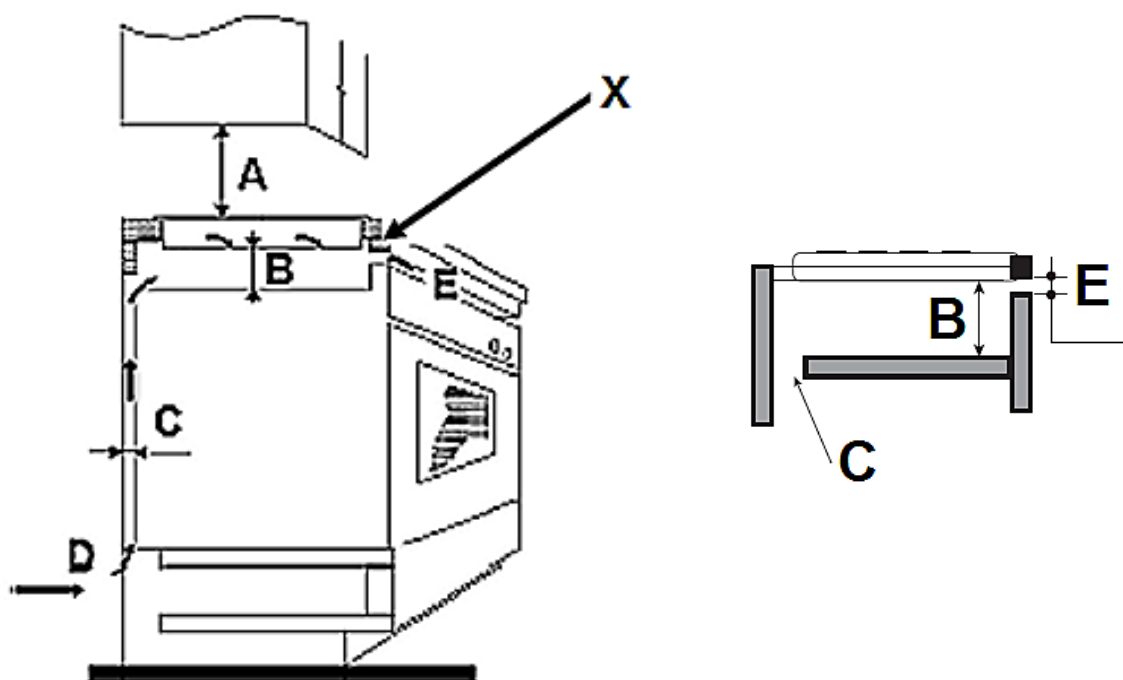
D	E
min. 50 mm	min. 50 mm

### 2.4 Installation de la table de cuisson

**⚠ DANGER !** La table de cuisson **doit être installée du personnel qualifié**. Ne jamais effectuer l'installation indépendamment. **RISQUE D'ÉLECTROCUTION !**

- i** La distance de sécurité entre la table de cuisson et la **hotte d'aspiration** placée au-dessus de celle-ci doit respecter **min. 760 mm**.
  - i** La distance de sécurité minimale entre la table de cuisson et le placard ci-dessus = **min. 760 cm**.
  - i** L'appareil ne doit pas être installé au-dessus des réfrigérateurs, lave-vaisselles et sèche-linges.
  - i** Faites installer l'appareil de telle manière qu'un rayonnement thermique optimal puisse permettre la sécurité opérationnelle.
  - i** Le mur et les zones d'influence du rayonnement thermique au-dessus de la plaque doivent être résistants à la chaleur.
  - i** Les couches composites et les adhésifs doivent être résistants à la chaleur pour éviter des dommages.
- ❖ La table de cuisson doit être correctement ventilée. L'entrée (**D**) et la sortie (**E**) d'air ne doivent pas être bloquées (voir illustration ci-dessous).

## ESPACES LIBRES MINIMALES POUR LA BONNE VENTILATION :



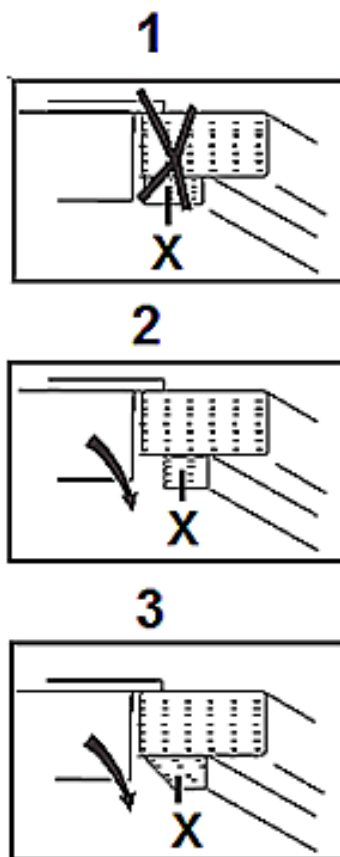
C = FENTE DE VENTILATION / E = SORTIE D'AIR

A	B	C	D	E
<b>Placard</b>				
➤ min. 450 mm				
<b>Hotte de ventilation</b>	min. 50 mm	min. 30 mm	entrée de l'air	min. 15 mm
➤ min. 760 mm				

X ➤ bord terminal supérieur du meuble encastrable

❖ Le profil de finition (X) ne peut pas toucher l'appareil (1). Installez le profil décalée (2) ou biseautée (3).

➤ voir illustration ci-dessous



X

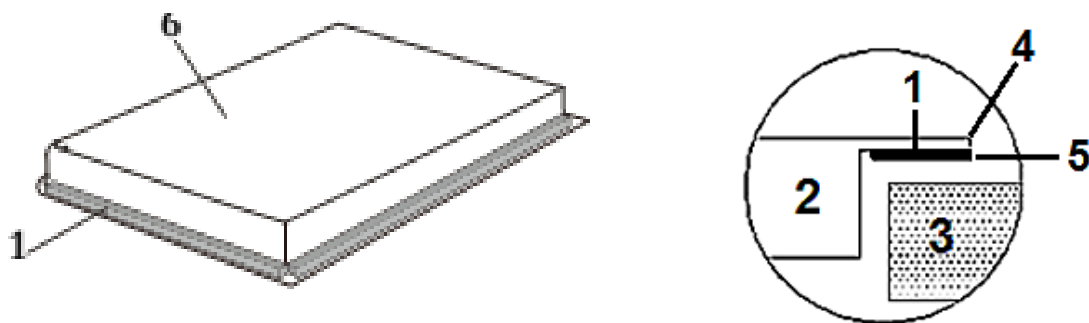
➤ bord terminal supérieur du meuble encastrable

### INSTALLATION DE LA TABLE DE CUISSON :

1. **Avant** l'installation de la table de cuisson dans le plan de travail fixez le joint adhésif correctement au bord **inférieur** de la table de cuisson.

**i** Le joint doit être fixé correctement. La partie extérieure du joint doit correspondre avec le bord inférieur extérieur de la table de cuisson (voir illustration ci-dessous). Le joint doit être directement en contact avec le bord inférieur de la table de cuisson (aucuns chevauchements, écarts etc.) pour éviter une pénétration des liquides plus tard dans l'ouverture de montage.



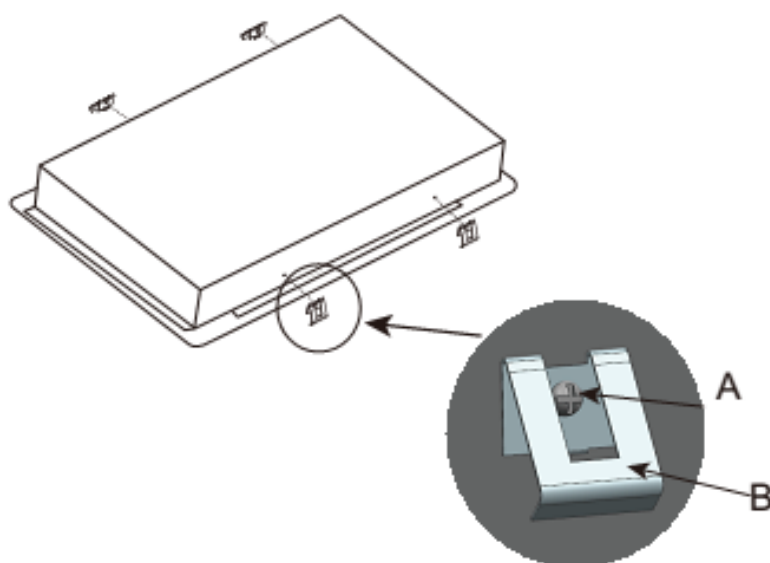


1	Joint
2	Table de cuisson
3	Plan de travail
4	Bord extérieur de la table de cuisson
5	Partie extérieure du joint
6	Partie inférieure de la table de cuisson

2. Installez la table de cuisson dans l'ouverture de montage et pressez la prudemment vers le bas, jusqu'à la table de cuisson repose fermement sur le plan de travail.
3. Fixer la table de cuisson avec des clips de fixation sur la partie inférieure du plan de travail (voir ci-dessous / FIXATION DES CLIPS DE FIXATION).

#### FIXATION DES CLIPS DE FIXATION :

1. Fixer les clips de fixation avec des vis associées à la **partie inférieure de la table de cuisson** en vissant **l'une fin** des clips de fixation dans les trous prépercés (comme illustré ci-dessous, fig. 1 ou 2).



A	Vis
---	-----

2. Fixer l'autre fin des clips de fixation avec des vis associées à la **partie inférieure du plan de travail** pour pouvoir installer la table de cuisson de manière ferme et sûre.

## 2.5 Prise électrique

**⚠ DANGER !** L'appareil doit être branché au secteur par un **professionnel qualifié**, qui est formé et qui se tient aux exigences locales et règlements supplémentaires de votre fournisseur d'énergie. **RISQUE D'ÉLECTROCUTION !**

**⚠ DANGER !** Tous les travaux électriques doivent être effectués par un **professionnel qualifié**. Ne modifiez pas l'alimentation en énergie. La connexion doit être effectuée conformément aux réglementations locales et juridiques actuelles. **RISQUE D'ÉLECTROCUTION !**

### LES INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATEUR (PROFESSIONNEL QUALIFIÉ) :

1. Pour le branchement de l'appareil utilisez uniquement une fiche Schuko et une prise de sécurité raccordée à la terre.
2. Votre réseau électrique doit être approprié pour la consommation électrique de votre appareil.
3. Vérifiez à ce que les données techniques de votre approvisionnement en énergie respectent les valeurs sur la plaque signalétique.
4. Le câble d'alimentation doit résister aux valeurs mentionnées sur la plaque signalétique.
5. Pour le branchement n'utilisez pas des adaptateurs, des agents anti-tension ou des dispositifs de dérivation; ils peuvent résulter en une surchauffe. **RISQUE D'INCENDIE !**
6. Le câble d'alimentation ne doit pas toucher des zones chaudes et doit être placé de telle manière que sa température ne dépasse pas 75 °C.
7. Lorsque la prise n'est pas accessible pour l'utilisateur **ou une connexion électrique fixe de l'appareil est exigée**, un dispositif de coupure omnipolaire doit être incorporé lors de l'installation. Les dispositifs de coupure sont des interrupteurs avec une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm. Il s'agit notamment des interrupteurs LS, les fusibles et les protecteurs (EN 60335). L'alimentation électrique de l'appareil doit être effectuée par un

disjoncteur électronique de 16 A. En cas de doute consultez les autorités locales et informez-vous des lois applicables.

8. Le câble d'alimentation ne doit pas être plié ou pressé.
9. Vérifiez régulièrement le câble d'alimentation. Si le câble secteur est endommagé, il doit être remplacé exclusivement par le fabricant ou un service après-vente agréé par le fabricant ou une personne qualifiée équivalente.

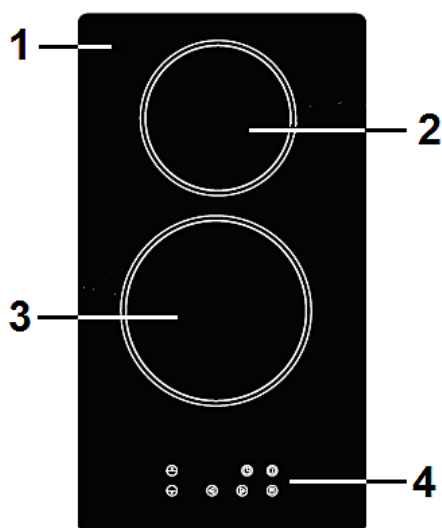
### 3. Fonctionnement

---

- i** Veuillez lire toute la documentation avant la première mise en service. **Faites attention aux conseils de sécurité et précautions d'emploi !**
- i** Enlevez **toutes** les films de protection qui peuvent encore se trouver à l'appareil.

#### 3.1 Table de cuisson et bandeau de commande

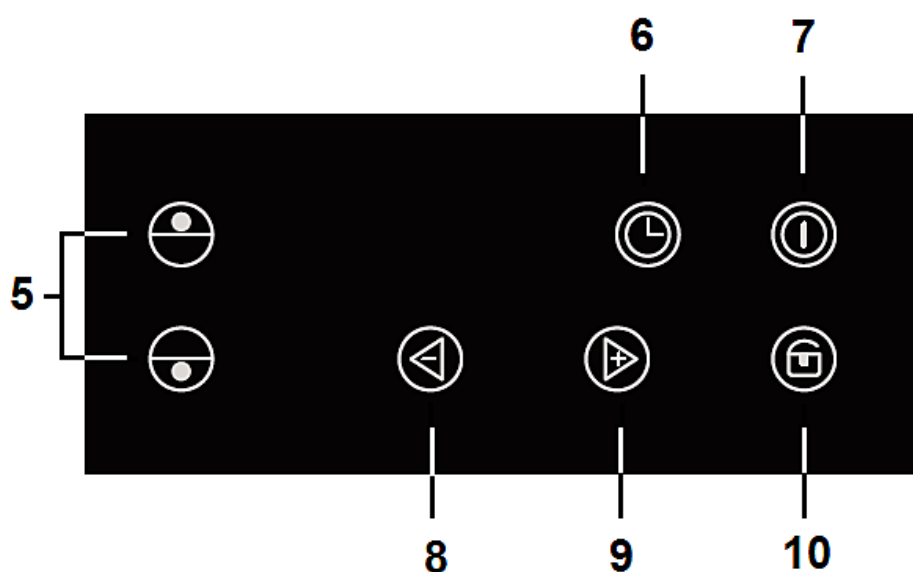
TABLE DE CUISSON :



1	PLAQUE VITROCERAMIQUE
2	ZONE DE CUISSON / Ø 145 mm / 1200 W max.

3	ZONE DE CUISSON / Ø 180 mm / 1800 W max.
4	BANDEAU DE COMMANDE (voir ci-dessous)

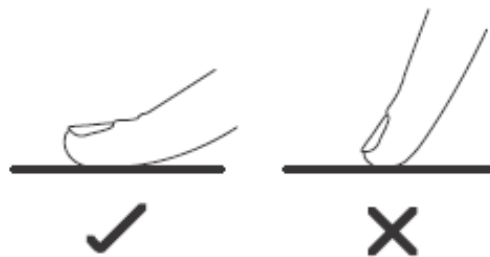
**BANDEAU DE COMMANDE :**



5	Touches à effleurement pour CHOISIR LES ZONES DE CUISSON
6	MINUTERIE
7	Touche à effleurement: EN / HORS
8	<u>TOUCHE : -</u> ➤ Pour choisir les niveaux de puissance des zones de cuisson (1 - 9) ➤ Réglage de la minuterie
9	<u>TOUCHE : +</u> ➤ Pour choisir les niveaux de puissance des zones de cuisson (1 - 9) ➤ Réglage de la minuterie

### 3.2 Réglage des touches

- Il suffit d'effleurer les touches pour l'activer.
- Effleurez le centre des touches avec le doigt, pas avec le bout du doigt (fig. suivante).
- Vous entendez un signal acoustique (bip) après chaque bonne entrée<sup>7</sup>.
- La zone de contrôle doit toujours être maintenue sèche et propre. Ne pas placer des objets comme des ustensiles de cuisine ou chiffons sur la zone de contrôle. Déjà une couche mince de l'eau peut rendre l'utilisation des touches difficile.



### 3.3 Avant la première utilisation

- ❖ Nettoyez la surface de l'appareil (v. chapitre NETTOYAGE ET ENTRETIEN).

### 3.4 Batterie de cuisine appropriée

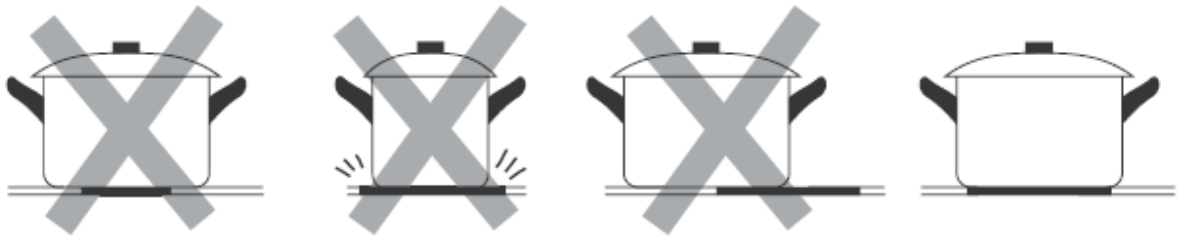
- i** Utilisez exclusivement la batterie de cuisine appropriée à la cuisson. Sinon vous pourriez endommager l'appareil.
- ❖ Utilisez uniquement casseroles avec un fond plat.

---

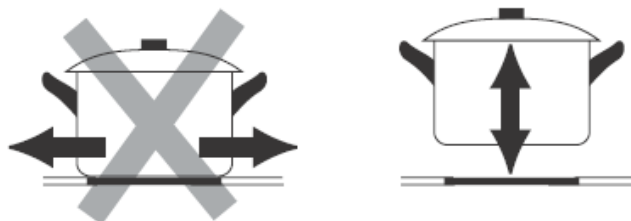
<sup>7</sup> L'équipement dépendant du modèle



❖ Ø casseroles = Ø plaque de cuisson. Centrez les casseroles.



❖ Ne poussez pas ou ne tirez pas les casseroles. Soulevez les casseroles.



### 3.5 Commencer avec le processus de cuisson

**⚠ MISE EN GARDE !** Ne jamais toucher les zones de cuisson si l'indicateur de chaleur résiduelle n'est pas encore éteint. RISQUE DE BRÛLURE !

**i** Après avoir allumé l'appareil le signal acoustique retentit une fois; toutes les affiches indiquent **— —**. L'appareil est maintenant en fonction stand-by.

1. Effleurer la touche EN / HORS.



2. L'écran indique **00**

00

3. Posez de la batterie de cuisine appropriée sur la ZONE DE CUISSON. La face inférieure de la batterie de cuisson ainsi que la zone de cuisson doivent toujours être sèches et propres.



4. Choisissez une zone de cuisson avec SELECTION - ZONE DE CUISSON. L'affichage correspondant clignote pendant 5 secondes.



5. Réglez la puissance avec la touche + et - .



➤ Chaque zone de cuisson est équipée avec 9 niveaux de puissance.

1 - 9

6. Si aucun niveau de puissance n'a été sélectionné pendant **1 minute**, l'appareil se désactive automatiquement. Vous recommencez avec niveau 1.

7. Vous pouvez ajuster **tout le temps** la puissance pendant le processus de cuisson.

### 3.6 Après le processus de cuisson

1. Effleurez la touche de la zone de cuisson SELECTION - ZONE DE CUISSON que vous voulez éteindre.



2. Eteignez maintenant la ZONE DE CUISSON CORRESPONDANTE en effleurant la touche - sur **0**.



3. Vérifiez si l'écran indique **0** et après **H**.

0 / H

4. Eteignez l'appareil avec la touche EN / HORS.



5. Ne touchez jamais la surface chaude de la zone de cuisson!  
Si un **H** apparaît dans l'affichage le foyer est encore chaud.  
Le symbole **H** s'éteint lorsque la zone de cuisson correspondante est suffisamment refroidie.



6. Vous pouvez aussi utiliser **la chaleur résiduelle** comme fonction d'économie d'énergie en commençant avec des autres processus de cuisson sur des zones qui sont encore chaudes.

### 3.7 Verrouillage de touche / sécurité-enfants

❖ Vous pouvez désactiver les touches pour les assurer contre l'utilisation involontaire ainsi que l'utilisation par des enfants.

#### VERROUILLAGE DES TOUCHES :

1. Touchez et maintenez VERROUILLAGE DE TOUCHE / SECURITE ENFANTS.



2. À côté de VERROUILLAGE DE TOUCHE / SECURITE ENFANTS, un point rouge est allumé.



3. **Toutes** les touches sauf EN / HORS sont désactivées.

#### DEVERROUILLAGE DES TOUCHES :

1. Vérifiez si l'appareil est enclenché.



2. Touchez et maintenez VERROUILLAGE DE TOUCHE / SECURITE ENFANTS pendant un certain temps.



3. Le point rouge à côté de VERROUILLAGE DE TOUCHE / SECURITE ENFANTS s'éteint.



4. Le verrouillage est désactivé.

5. Vous pouvez maintenant utiliser l'appareil comme d'habitude.

**OBSERVATION !** Si les touches à effleurement sont verrouillées, **toutes** les touches sont désactivées **sauf** la touche EN / HORS. En cas de besoin vous pouvez déclencher l'appareil tout le temps avec la touche EN / HORS, mais après vous devriez d'abord déverrouiller les touches.

### 3.8 Utilisation de la minuterie

- ❖ La minuterie arrête la zone de cuisson automatiquement après le temps programmé.
- La minuterie fonctionne comme un sablier électronique. Le délai max. est 99 minutes.
- Si le délai choisi dépasse 99 minutes, la minuterie se place automatiquement à 0.

#### DECLENCHEMENT AUTOMATIQUE D'UNE ZONE DE CUISSON :

1. A l'aide de la touche SELECTION - ZONE DE CUISSON effleurez la touche pour laquelle vous voulez régler la minuterie.



2. Effleurez la touche de la MINUTERIE.



3. L'AFFICHAGE DE LA MINUTERIE commence à clignoter et montre **00**.



4. Réglez la durée de la minuterie souhaitée avec la touche **+** ou **-**.

- Si vous touchez une fois **+** ou **-**, la valeur est augmentée/diminuée d' **1 minute**.
- Si vous touchez et maintenez **+** ou **-**, la valeur est augmentée/diminuée à grande vitesse d'**1 minute**.



5. Après réglage du temps le compte à rebours commence. L'écran montre le temps restant.



6. Pour afficher la zone de cuisson qui a été sélectionnée (zone de cuisson supérieure/inférieure), un point rouge est allumé à côté de L'AFFICHAGE MINUTERIE.



7. **Quand le temps de cuisson est expiré, la zone de cuisson s'éteint automatiquement.**



**⚠ MISE EN GARDE !** L'autre zone de cuisson reste en service si elle était enclenchée avant.

#### DESACTIVER LA MINUTERIE :

1. Effleurez la touche **-** pour réinitialiser le temps restant à **0**.



2. Si l'écran indique **-00-** la MINUTERIE est désactivée.

**00**

### 3.9 Attention à la chaleur résiduelle

Si l'appareil était en service pour quelque temps les zones de cuisson utilisées émettent encore de la chaleur résiduelle après le déclenchement. Pour avertir la lettre "**H**" apparaît.

### 3.10 Déclenchement automatique

Le déclenchement automatique est une fonction de sécurité de votre appareil. Le déclenchement automatique a donc lieu quand vous avez oublié de déclencher une zone de cuisson après l'utilisation.

Veillez trouver les **temps d'arrêt automatiques pré-réglés** dans le tableau suivant :

Niveau de puissance	Déclenchement automatique (heures)
1	6
2	6
3	5
4	5
5	4
6	1,5
7	1,5
8	1,5
9	1,5

## 4. Remarques pour la cuisson

---

**⚠ MISE EN GARDE !** Faites attention lors de la cuisson du rôti et de la friture. La graisse et l'huile surchauffées s'enflamment facilement surtout avec des températures élevées et représentent un risque d'incendie sérieux.

**⚠ MISE EN GARDE !** NE tentez JAMAIS d'éteindre un incendie avec de l'eau, mais éteignez l'appareil, puis couvrez la flamme par exemple avec un couvercle ou d'une couverture anti-feu.

### 4.1 Conseils de cuisine

- ❖ Réglez le niveau de puissance plus faible quand une casserole a atteint sa température de cuisson.
- ❖ Couvrez la casserole avec un couvercle réduit le temps de cuisson. Vous économisez de l'énergie parce que la chaleur est retenue.
- ❖ Faites cuire avec peu d'eau ou de graisse. Cela réduit le temps de cuisson.
- ❖ Commencez la cuisson avec un niveau de puissance plus élevé. Réglez à une position de chauffe inférieure quand l'aliment est chauffé.

### **FAITES CUIRE A FEU DOUX / CUIRE DU RIZ**

- ❖ Faites cuire à feu doux, c'est-à-dire mijotez à env. 85 °C quand des petites bulles remontent à la surface du liquide de lessivage. Mijoter est idéale pour la préparation des soupes délicates et des ragoûts parce que les arômes peuvent se développer sans surchauffe des aliments. Vous devriez préparer les sauces dans un mélange liquide à base d'œuf ainsi que des sauces épaisses avec de la farine à une température inférieure au point d'ébullition.
- ❖ Quelques cuissons inclusivement la cuisson du riz selon la méthode d'absorption (= la consommation complète de l'eau utilisé) ont probablement besoin d'un réglage un peu au-dessus du niveau de puissance le plus bas, afin que l'aliment soit cuit dûment dans le temps de préparation recommandé.

### **ROTIR DES STEAKS**

1. Laissez reposer la viande avant de faire rôtir env. 20 minutes à température ambiante.
2. Chauffez une poêle avec un fond indéformable.
3. Frottez les deux côtés du steak avec de l'huile. Mettez une petite quantité de l'huile dans la poêle chaude et après la viande là-dedans.
4. Retournez la viande pendant la préparation seulement une fois. Le temps de cuisson exact dépend de l'épaisseur du steak ainsi que de vos préférences personnelles (médium, rosé, etc.). Le temps de cuisson peut varier de 2 à 8 minutes la côté. Pressez sur le steak pour vérifier le point de cuisson. Le plus ferme le steak, le plus cuit le steak.
5. Laissez reposer le steak sur une assiette chaude pour quelques minutes. Dans ce cas le steak devient tendre avant d'être servi.

### **SAUTER**

1. Choisissez un wok approprié pour la vitrocéramique avec un fond plat ou une poêle grande.

2. Préparez tous les ingrédients et les ustensiles de cuisson. Sautez rapidement. Si vous voulez préparer une grande quantité partagez les matières de cuisson en plusieurs pièces.
3. Chauffer le wok / la poêle rapidement. Ajouter 2 cuillères de huile.
4. Préparez d'abord la viande. Mettez à côté, maintenir au chaud.
5. Sautez les légumes. Quand les légumes sont chauds mais toujours croquants réglez le niveau de puissance à un niveau plus bas. Ajoutez de nouveau la viande, éventuellement une sauce.
6. Sautez tous les ingrédients encore une fois prudemment afin que tous les ingrédients soient chauds.

## 4.2 Tableau des niveaux de puissance

NIVEAU DE PUISSANCE :	APPLICATION PRATIQUE (DES EXEMPLES) :
<b>Position 1 - 2</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Réchauffage doux de petites quantités d'aliments</li> <li>➤ Fondre du chocolat, du beurre etc.</li> <li>➤ Des aliments qui brûlent rapidement</li> <li>➤ Mijotage soigné</li> <li>➤ Réchauffage doux</li> </ul>
<b>Position 3 - 4</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Chaleur résiduelle</li> <li>➤ Mijotage rapide</li> <li>➤ Cuire du riz</li> </ul>
<b>Position 5 - 6</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Crêpes</li> </ul>
<b>Position 7 - 8</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Sauter</li> <li>➤ Cuire des nouilles</li> </ul>
<b>Position 9</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Sauter</li> <li>➤ Rôtir</li> <li>➤ Bouillir des soupes</li> <li>➤ Bouillir de l'eau</li> </ul>

## 4.3 Comment économiser de l'énergie

- ❖ Utilisez des plats appropriés pour la cuisson.
- ❖ Les plats de cuisson à fond plat et épais peuvent vous faire économiser jusqu'à 1/3 d'énergie électrique. Si possible, n'oubliez pas de couvrir vos plats de cuisson ; sinon vous allez utiliser quatre fois plus d'énergie !
- ❖ Prenez soin à ce que la taille des plats de cuisson correspond à la surface de la plaque chauffante. Un plat de cuisine ne doit jamais être inférieur à une plaque chauffante.
- ❖ Assurez-vous à ce que les plaques chauffantes et les plats de cuisson sont propres.
- ❖ La saleté empêche le transfert de chaleur. Plusieurs déversements brûlés peuvent souvent être éliminés par les produits, qui pourraient endommager l'environnement.
- ❖ Ne laissez pas un plat de cuisson trop souvent découvert (le contenu dans un récipient surveillé ne bouillera jamais !).
- ❖ Vous pouvez utiliser la chaleur résiduelle des zones de cuisson comme fonction d'économie d'énergie si vous utilisez d'autres cuissons sur des zones de cuisson qui sont encore chaudes.

## 5. Nettoyage et entretien

---

**⚠ MISE EN GARDE !** Arrêtez l'appareil et laissez-le se refroidir avant de le nettoyer. Débranchez l'appareil du réseau électrique avant l'entretien (éteindre le fusible correspondant dans la boîte à fusibles dans l'installation domestique) !

**⚠ MISE EN GARDE !** N'utilisez jamais un nettoyeur à vapeur pour nettoyer l'appareil. La vapeur causera de graves dégâts aux composants électriques de l'appareil. **RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE !**

### LE DETERGENT :

- N'utilisez pas de détergents abrasifs !
- N'utilisez pas de détergents bios !<sup>8</sup>
- N'utilisez pas d'huiles essentielles !
- N'utilisez jamais de solvants !

### NETTOYAGE DU TABLEAU DE CUISSON :

---

<sup>8</sup> Produits comme vinaigre, acide citrique, etc.

- Nettoyez les résidus immédiatement de la vitrocéramique. De légères salissures peuvent être éliminées avec un chiffon doux.
- Ne pas frotter les surfaces en vitrocéramique.
- Nettoyer la vitrocéramique avec de l'eau chaude et une éponge spéciale. Utilisez des nettoyeurs appropriés à la vitrocéramique (disponible en supermarché). Séchez après avec un chiffon doux.
- Utiliser un racloir à verre approprié pour vitrocéramique pour enlever des résidus. Un produit correspondant de silicone est la meilleure solution pour protéger la vitrocéramique.

<b>TYPE DES IMPURETES</b>	
<b>METHODE SUIVANTE</b>	<b>CONSIGNES DE SECURITE</b>
<b>DES TACHES DE TOUS LES JOURS SUR LA VITROCERAMIQUE (EMPREINTES, TACHES D'ALIMENTS OU DES RESIDUS PAS SUCRES).</b>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique (installation domestique).</li> <li>2. Nettoyez la surface à l'aide d'un racloir à verre approprié lorsque le tableau de cuisson est encore chaud – pas trop chaud !</li> <li>3. Nettoyez a l'aide d'un chiffon doux / du papier absorbant et de l'eau propre et après séchez.</li> <li>4. Rebranchez l'alimentation électrique de l'appareil.</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Si l'appareil est débranché de l'alimentation électrique le symbole chaleur résiduelle n'est pas allumé. Les zones de cuisson peuvent être chaudes. Soyez prudent !</li> <li>➤ Des nettoyeurs abrasifs (éponges abrasives, paille de fer etc.) risquent d'endommager la surface. Respectez les recommandations du fabricant du produit nettoyant pour l'utilisation sur vitrocéramique.</li> <li>➤ Eliminez toujours tous les résidus des nettoyeurs sur la vitre. Sinon la vitre peut avoir des taches.</li> </ul>
<b>DES DEBORDEMENTS, ALIMENTS FONDUS AINSI QUE DES TACHES PAR DES RESIDUS SUCRES CHAUFFES SUR LA VITROCERAMIQUE.</b>	

<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Enlevez de telles salissures immédiatement avec un racloir à verre approprié. Faites attention aux zones de cuisson chaudes !</li> <li>1. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique (installation domestique).</li> <li>2. Tenez le racloir à verre dans un angle de 30° et frottez les salissures. Faites attention aux zones de cuisson chaudes.</li> <li>3. Nettoyez les salissures avec un torchon / du papier absorbant.</li> <li>4. Suivez les étapes 2 - 4 de la 1<sup>ère</sup> section du tableau.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Enlevez de telles salissures le plus tôt possible. Cela évite que des résidus alimentaires peuvent s'incruster et endommager la surface de manière permanente.</li> <li>➤ Utilisez le racloir à verre avec soin. Faites attention à ne pas vous couper en glissant le couvercle de sécurité.</li> </ul>
--	--

#### **DES SALISSURES SUR DES TOUCHES.**

<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique (installation domestique).</li> <li>2. Enlevez des salissures.</li> <li>3. Essuyer les touches avec une éponge ou chiffon humide.</li> <li>4. Séchez la zone entière avec du papier absorbant.</li> <li>5. Rebranchez l'appareil à l'alimentation électrique.</li> </ol>	<p>Un signal acoustique peut retentir et l'appareil s'éteint. Les touches ne travaillent pas dûment si elles sont humides. Séchez le bandeau de commande avant remise en service.</p>
---	---

## **6. Instructions de dépannage**

#### **MESURES D'URGENCE :**

1. Arrêtez complètement l'appareil.
  2. Débranchez l'appareil du secteur (le boîtier à fusibles de votre réseau électrique domestique).
  3. Contactez le magasin dans lequel vous avez acheté l'appareil.
- Vérifiez les indications du tableau avant de contacter le magasin dans lequel vous avez acheté l'appareil.



<b>DYSFONCTIONNEMENT</b>	
<b>CAUSES POSSIBLES</b>	<b>MESURES</b>
<b>L'APPAREIL NE FONCTIONNE PAS.</b>	
➤ L'interruption de l'alimentation électrique.	➤ Contrôlez l'alimentation électrique. Contrôlez votre boîtier de fusible. Est-ce qu'il y a une panne de courant chez vous?
<b>LES TOUCHES NE FONCTIONNENT PAS.</b>	
➤ Les touches sont bloquées.	➤ Débloquez les touches.
<b>LES TOUCHES SONT DIFFICILES A UTILISER.</b>	
➤ Il y a un film de liquide sur les touches. ➤ Vous avez utilisé votre bout du doigt pour l'utilisation.	➤ Séchez les touches. ➤ Utilisez votre bout du doigt.
<b>LA VITROCERAMIQUE EST GRIFFEE.</b>	
➤ Vous avez utilisé une batterie de cuisine non-appropriée avec des bords rugueux et coupants. ➤ Vous avez utilisé des nettoyants non-appropriés comme par ex. des produits abrasifs.	➤ Utilisez de la batterie de cuisine appropriée pour la vitrocéramique. ➤ Utilisez des nettoyants appropriés pour la vitrocéramique.
<b>QUELQUES POELES / CASSEROLES EMETTENT DES BRUITS CRAQUANTS OU DES CLIQUETEMENTS.</b>	
➤ Ces bruits peuvent être produits par la mode de production de votre batterie de cuisine (des couches de plusieurs métaux).	➤ C'est normal dans le cas de cette batterie de cuisine et ne signale pas une erreur.
<b>DES BRUITS DE BOURDONNEMENT A UN NIVEAU DE PUISSANCE ELEVE.</b>	
➤ Peut être provoqué par la cuisson par induction.	➤ Fonctionnement normal, mais des bruits de bourdonnement devraient devenir moins ou arrêter quand vous réduisez le niveau de puissance.

### DES BRUITS DE VENTILATION VIENNENT DE L'APPAREIL.

- |   |  |
|---|--|
| ➤ Le ventilateur monté protège l'électronique contre la surchauffe continue. Il peut également rester active un certain temps après le déclenchement de l'appareil. | ➤ Fonctionnement normal. Ne débranchez pas l'appareil de l'alimentation électrique lorsque le ventilateur est en marche. |
|---|--|

### LA BATTERIE DE CUISINE NE CHAUFFE PAS / L'AFFICHAGE SUR L'ECRAN BRILLE.

- |  |   |
|--|---|
| ➤ L'appareil ne reconnaît pas la batterie de cuisine parce qu'elle n'est pas appropriée ou trop petite ou pas bien placée. | ➤ Utilisez de la batterie de cuisine appropriée avec une zone de cuisson correspondante à la taille de la batterie de cuisine. Placez-la au centre de la zone de cuisson. |
|--|---|

### L'APPAREIL OU LA ZONE DE CUISSON SE DECLENCHENT BRUSQUEMENT OU UN SIGNAL ACOUSTIQUE RETENTIT ET UN CODE ERREUR EST AFFICHE<sup>9</sup> (SOUVENT EN ALTERNANCE AVEC UNE OU DEUX CHIFFRES SUR L'ECRAN DE LA MINUTERIE).

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| ➤ Défaillance technique. | ➤ Ecrivez le code erreur, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique et contactez le magasin dans lequel vous avez acheté l'appareil. |
|--------------------------|---|

**i** En cas de perturbations de fonctionnement divergeant par rapport aux perturbations décrits ci-dessus ou en cas de problèmes vous ne pouvez pas résoudre bien que vous ayez vérifié tous les points du tableau, veuillez vous adresser directement au magasin dans lequel vous avez acheté l'appareil.

## 7. Données techniques

Type	La plaque en vitrocéramique
Panneau de commande	Touch control
Table de cuisson	Vitrocéramique
Nombre de zones de cuisson	2
Ø (des plaques de cuisson): devant / derrière	180 mm / 145 mm
Puissance des plaques de cuisson: devant / derrière	1*1800 W / 1*1200 W

<sup>9</sup> L'équipement dépendant du modèle

Valeur nominale maximale	3000 W
Tension d'entrée	220 - 240 V AC
Fréquence	50 Hz
Indicateur de chaleur résiduelle	✓
Minuterie / temps réglable	✓ / jusqu'à 99 minutes
Longueur du câble	150 cm
Niveaux de chauffage	9 (par zone de cuisson)
Dimensions de l'ouverture d'encastrement:	
Largeur *Profondeur en cm	26,80*50,00
Profondeur de montage en cm	4,40
Dimensions de la table de cuisson:	
Hauteur*Largeur*Profondeur en cm	5,30*28,80*52,00
Poids net / brut en kg	4,50 / 5,30

❖ Sous réserve de modifications techniques.

## 8. Mise au rebut

1. Lors du déballage, veuillez impérativement à ce que les composants de l'emballage (sacs en polyéthylène, morceaux de polystyrène) n'aboutissent pas entre les mains des enfants et animaux. **RISQUE D'ETOUFFEMENT !**
2. Les appareils inutilisés ou anciens doivent être déposés dans un centre de recyclage approprié. Ne jamais exposer à des flammes nues.
3. Avant de mettre un vieil appareil au rebut, **rendez-le d'abord absolument inopérant!** Débranchez la fiche secteur, puis coupez le câble électrique au niveau de l'appareil et jetez-les ensuite!
4. Jetez les papiers et cartons dans les conteneurs prévus à cet effet.
5. Jetez les plastiques dans les conteneurs prévus à cet effet.
6. S'il n'y a pas de conteneurs à déchets près de chez vous, amenez ces matériaux sur un lieu de collecte communal approprié.
7. Pour plus d'informations, adressez-vous à notre revendeur ou aux instances communales chargées des déchets.



Tous les matériaux identifiés par ce symbole sont recyclables.



Toutes les informations disponibles pour le tri sélectif peuvent être obtenues auprès de vos autorités locales.

## 9. Conditions de la garantie

---

pour les gros appareils électriques de PKM GmbH & Co. KG, Neuer Wall 2, 47441 Moers.

**Le consommateur** bénéficie d'une garantie de 24 mois sur les défauts de matériel et de fabrication, à compter de la date d'achat.

Outre les droits issus de la présente garantie, le consommateur dispose des droits de garantie légaux vis-à-vis du vendeur auprès duquel il a acquis l'appareil. Ceux-ci ne sont pas limités par la garantie.

Pour prouver le recours en garantie, l'acheteur est tenu de présenter le ticket d'achat mentionnant la date d'achat et / ou de livraison dès qu'il constate le défaut et dans les 24 mois après la livraison chez le premier destinataire.

Le recours à la garantie ne saurait donner lieu à une dénonciation du contrat de vente ou une réduction (diminution du prix d'achat). Les pièces remplacées ou les appareils échangés nous reviennent de plein droit.

### **Le recours en garantie ne porte pas sur :**

1. les pièces fragiles, comme par ex. le plastique ou le verre et les ampoules ;
2. de légères différences des produits PKM par rapport aux conditions prévues, insignifiantes quant à la valeur du produit ;
3. des dommages causés par des erreurs d'utilisation et de manipulation,
4. des dommages causés par des influences environnementales agressives, des produits chimiques, des détergents ;
5. des dommages au produit qui ont été provoqués par une installation ou un transport inappropriés ;
6. des dommages suite à une utilisation ménagère non courante ;

7. des dommages qui sont provoqués par un produit PKM en dehors de l'appareil- dans la mesure où une responsabilité n'est pas définie comme obligatoire par la loi.

**La validité de la garantie prend fin en cas de :**

1. Non-respect des instructions d'installation et d'utilisation ;
2. Réparation par des personnes non professionnelles ;
3. Dommages provoqués par le vendeur, l'installateur ou des tiers ;
4. Installation ou mise en service incorrecte ;
5. Absence d'entretien ou mauvais entretien ;
6. Utilisation des appareils non conforme à l'usage prescrit ;
7. Dommages dus à la force majeure ou aux catastrophes naturelles, notamment, mais non exclusivement, en cas d'incendie ou d'explosion.

Le droit de garantie ne prolonge ni la durée de garantie ni ne prévoit une nouvelle garantie. L'applicabilité territoriale de la garantie concerne les appareils achetés et utilisés en Allemagne, en Autriche, en Belgique, au Luxembourg et aux Pays-Bas.



August 2014

---

**TECHNOLOGIE FÜR DEN HAUSHALT**

**SERVICE INFORMATION**



**TECHNOLOGY FOR DOMESTIC USE**

---

**Wenden Sie sich bitte an das Geschäft, in dem Sie das Gerät erworben haben.**

**Please contact the shop you purchased the appliance at.**

**Adressez-vous au magasin où vous avez acheté l'appareil.**

Änderungen vorbehalten	Subject to alterations	Sous réserve de modifications
<b>STAND</b>	<b>UPDATED</b>	<b>MISE À JOUR</b>
14.03.2018	03/14/2018	14/03/2018

© PKM GmbH & Co. KG, Neuer Wall 2, 47441 Moers